Vergleichendes Wörterbuch

der

gebräuchlichsten Taufnamen

von

Dr. G. Michaelis,

Lector der Stenographie an der königl. Fr.-Wilh.-Universität, ausw. Mitglid der königl. Akademie gemeinnütz. Wissenschaften zu Erfurt 2c.

Zugleich als dritter teil zu der schrift des verfassers:

Die Vereinfachungen der deutschen Rechtschreibung,

vom Standpunkte der Stolzeschen Stenographie beleuchtet 2c.

Berlin.

Verlag von Franz Duncker.

(W. Besser's Verlagshandlung.)

1856.

Vorwort.

Das vorligende kleine wörterbuch der taufnamen macht auf vollständigkeit keinen anspruch, vilmer wurden vile seltner vorkommende namen vorläufig bei seite gelegt, um dem büchlein nicht einen zu großen umfang zu geben; dagegen sind einige orientalische namen aufgenommen, was villeicht manchem willkommen sein dürfte.

Was die gegebenen erklärungen betrifft, so sollen dise nur eine kurze andeutung der in den namen enthaltenen wortstämme sein; auf die weiteren religiösen, historischen, poetischen beziehungen der namen einzugehen, lag nicht in dem zwecke dises kleinen buches. Nur ein par kurze bemerkungen über die bildung unserer altdeutschen namen mögen hier platz finden. Dise reichen in eine ser frühe zeit hinauf und geben uns ein bild der religiösen anschauungen und lebenszustände unserer vorfaren, denen der krieg für die edelste beschäftigung galt, weshalb auch in iren namen die beziehungen teils zum götterwesen, teils zum kriege überall hervortreten. Das irdische leben war inen ein abbild des himmlischen, die irdischen persönlichkeiten ein abglanz irer gottheiten. Aus der benennung des mächtigsten göttergeschlechtes, der Asen (altnord. Âs, altdeutsch Ans, angelsächsisch Ôs), erklären sich namen, wie Oswald : der durch götterhilfe ein herscher ist (ein von gefolgsmannen umgebener herscher zu werden war das zil des edlen jünglings), Oswin : der götterfreund u. s. w. Wodan (altd. Wuotan, nord. Odhinn), der oberste der Asen, schleuderte seinen himmlischen sper weit über das her, und so weit er flog,

war alles dem tode verfallen. Aus der vergleichung des helden mit der waffe entstand der name Ansgar, göttersper: der gleich dem göttlichen spere vile feinde dem tode weihte. Wie die Asen die leuchtenden vorbilder der männer, so waren göttinnen und göttliche jungfrauen die leuchtenden vorbilder des frauengeschlechts, welches, wie uns Tacitus berichtet, selbst bewaffnet am kampfe teilnam. An der spitze der göttinnen standen Frigg und Freyja; letztere selbst reitet mit in den kampf und wält diejenigen aus, welche in der schlacht fallen sollen. Dis geschäft teilen mit ir die himmlischen schlachtjungfrauen, die Walkürien. Namen solcher göttlichen jungfrauen sind Hiltia, nord. Hilldr, Drut, nord. Thrûdhr, Gart, nord. Gerdhr, Gunt, nord. Gunnr, Gûdhr. Daher wurden namen, wie Gertrud: sperwalkürie &c., den mädchen gegeben, weil man wünschte, dass sie disen göttlichen persönlichkeiten änlich werden sollten. Wegen des vorwigenden einflusses der frauen auf das geschick der familie, sah man in inen ein abbild der schicksalsgöttinnen, der nornen, die das geschick der menschen webten. Daraus entstand die angelsächs. bezeichnung freoduvebbe, fridweberin, ferner namen mit rûn, geheimnis, die die geheimnisse des schicksals erforschende, verkündende zauberin, wie Fridrun: die den friden der familie zaubert, Gundrun: die die rune des kampfes schneidet, bindet &c. Die auffassung der irdischen verhältnisse spiegelt sich in namen wie die mit rich, gt. reiks, was den fürsten bedeutet; so ist Fridrich der fride-fürst, Heinrich der dorfherr, dorffürst, Dietrich der volksfürst. Aus dem worte nodal, erbgut, allod, entsteht der name Uodalrich, Ulrich u. s. w. Der wolf, der ar, der rabe, waren die heiligen tiere des Wodan, sie gingen îm in der schlacht voran und lechzten nach dem blute der gefallenen, weshalb die zum kampf geschickten helden mit inen verglichen werden. So ist Wolfgang der, dem der wolf des rumes vorangeht, Rudolf der rumwolf, der held, der nach blut lechzend rum erwirbt, Wolfwin der wolffreund, der dem götterwolfe im kampfe speise schafft u. s. w. Aus dem dem donnergotte Thor, Thunar, geheiligten bären entstehen namen wie Bernhard, Bärwald: der mit der stärke des heiligen bären waltende herscher u. s. f. In dem angegebenen ligt zugleich der

grund, weshalb fast alle altdeutschen namen zusammensetzungen aus zwei stämmen sind. Durch ein erlöschen des verständnisses haben dise namen später oft eine umdeutung und umformung (auch falsche übersetzungen) erfaren. Aus Glauprecht: der durch weisheit leuchtende, ist ein Glaub-recht! geworden. Eine änliche umdeutung haben die mit leib, lîb, hinterlassenschaft, zusammengesetzten namen erhalten. So ist aus einem Fridleib: der im friden sein erbteil verzert, über sein erbteil waltet, fridensson, später ein Fridlieb, ein den friden liebender geworden, aus dem Gottleib ein Gottlieb (slov. Bogumil) ꝛc. Im gegensatz zu den stürmen des krieges musste zu zeiten auch der fride als ein kostbares gut erscheinen, mit den heiligsten götterfesten war eine merwöchentliche fridenszeit für alle gaue verbunden. Daraus erklärt sich die große zal der mit frid zusammengesetzten namen. Doch wir müssen wegen einer weitern entwicklung und hinsichtlich des einzelnen diser beziehungen auf die werke von Grimm, Pott, Müllenhoff, v. Raumer, Weinhold, Förstemann, Abel u. A. und auf die zeitschriften von Haupt, Kuhn, Mannhardt ꝛc. verweisen.

In betreff der rechtschreibung muss ich auf meine beiden schriften: „die Vereinfachungen der deutschen Rechtschreibung vom Standpunkte der Stolzeschen Stenographie beleuchtet“ und „Wörterbuch zur deutschen Rechtschreibung,“ denen sich dises büchlein als unmittelbare fortsetzung anschließt, bezug nemen.

Was die darstellung der fremden sprachen betrifft, so wird es genügen, hier zu bemerken, dass in den russischen formen der scharfe s-laut (c = ß, z) dunch ss, nur in der merfachen consonanz meist durch einfaches s, der weiche zischlaut durch ž, der scharfe durch sch (in andern slavischen sprachen š), bezeichnet ist. Gern hätte ich die darstellung der fremden sprachlaute durch anwendung eines allgemeinen linguistischen alphabetes vereinfacht — eine aufgabe, welche, da hier nicht, wie in der stenographie, der glückliche umstand eintritt, dass man die zeichen ganz unabhängig von den vorhandenen alphabeten wälen kann, erhebliche schwirigkeiten bietet, aber durch Lepsius auf eine durchaus richtige grundlage gebracht ist. Allein die rücksicht darauf, dass es sich hier nur um bestimmte namenformen handelte, legte mir in diser be-

ziehung hier eine beschränkung auf. Ich hoffe auf disen gegenstand an anderer stelle bald näher eingehen zu können. Außerdem bemerke ich nur noch, dass ich in griechischen wörtern den spiritus lenis über den vocalen weggelassen habe, da er ganz nutzlos und nur ein hindernis beim schreiben, drucken und lesen ist.

Dass die in dem angefürten wörterbuche angenommene lexicographische anordnung auch hier beibehalten ist, wird nach der zustimmung, die mir in diser beziehung zu teil geworden ist, hoffentlich mit nachsicht aufgenommen werden. Der vorzug diser anordnung ligt besonders darin, dass nicht bloß die anlaute, sondern auch die auslaute in eine irer verwandtschaft entsprechende folge gebracht sind, wodurch der übelstand früherer derartiger versuche, dass man beim aufschlagen für den anlaut eine andre ordnung der buchstaben im sinne haben muss als für den auslaut, vermiden wird. Das princip, welchem Schmeller in seinem „bairischen Wörterbuche" gefolgt ist, nach dem consonantischen anlaut zunächst den consonantischen auslaut und erst in dritter stelle den inlautenden vocal zu berücksichtigen, scheint zwar wissenschaftlich gerechtfertigt, aber doch für den gebrauch nicht einfach genug zu sein.

Schließlich denen, die mich bei diser arbeit mit rat und hilfe erfreut haben, meinen innigsten dank aussprechend, bitte ich, daß auch dise kleine ferienarbeit mit nachsicht und wolwollen aufgenommen werde.

Berlin (Luisenplatz 9), d. 1. Nov. 1856.

Abkürzungen.

ah. althochdeutsch, ar. arabisch, aram. aramäisch, alb. albanesisch, altn. altnordisch, alts. altsächsisch, afr. altfranzösisch, afränk. altfränkisch, apers. altpersisch, asp. altspanisch, ad. altdeutsch, äg. ägyptisch, ags. angelsächsisch, ehst. ehstnisch, engl. englisch, ill. illyrisch, ind. indisch, it. italienisch, oblaus. oberlausitz, obpf. oberpfalz, obd. oberdeutsch, ung. ungarisch, hb. hebräisch, rom. romanisch, russ. russisch, lang. langobardisch, lapp. lappisch, laus. lausitz, lett. lettisch, litt. littauisch, lt. latein, mh. mittelhochdeutsch, mlt. mittellatein, nord. nd. nordisch, nhb. neuhebräisch, nlt. neulatein, npers. neupersisch, ndl. niderländisch, ndlaus. niderlausitz, ndd. niderdeutsch, ngr. neugriechisch, wal. walachisch, wallis. wallisisch, finn. finnisch, phön. phönizisch, fr. französisch, fränk. fränkisch, fris. frisisch, bair. bairisch, böhm. böhmisch, bulg. bulgarisch, pers. persisch, pegn. pegnitz, port. portugisisch, poln. polnisch, prov. provencalisch, serb. serbisch, syr. syrisch, sl. slavisch, slov. slovenisch, sp. spanisch, skr. sanskrit, schott. schottisch, schw. schwedisch, schwäb. schwäbisch, schweiz. schweizerisch, dän. dänisch, türk. türkisch, znd. zend, jüd. jüdisch, gr. grichisch, kelt. keltisch, kopt. koptisch.

A. T. altes Testament, abk. abkürzung, od. oder, u. und, urspr. ursprünglich, n. nach, n. a. nach andern, wsch. warscheinlich, f. femininum, v. von, verm. vermischt, verw. verwandt, vll. villeicht, vgl. vergleiche, vkl. verkleinerung, s. sihe od. seite, s. v. a. so vil als, dem. demunitiv, Tac. Tacitus, zsgz. zusammengezogen, zszg. zusammensetzung, Ges. Gesenius, gl. gleich, cf. confer.

a (ä), e, i, o (ö), u (ü);
h; r, l, m, n;
w, (v) f (v, ph), b, p; s, ß, sch, d, t, z; j, ch, g, k (c), q, x.

A.

Aarôn, hb. Aharôn, die bedeutung ist ser zweifelhaft, angebl. der üppig sprossende. Gesenius vermutet s. v. a. hârôn, montanus.

Aëtius, gr. Αέτιος v. αετός adler : adlerartig.

Ahab, hb. achâb : des vaters bruder.

Ahasverus, apers. v. ahasch vortrefflich od. v. schach fürst, hb. Ahasvêrôsch : fürst, fürst der erbschaft. Auf keilschriften chscherschc od. chschwersche, was dem npers. schîr-schâh (leo-rex) zu entsprechen scheint, cf. Xerxes.

Ahmed, Achmed, ar. der gelobteste.

Arabelle, f. : die kleine Araberin, sp. Arabela, engl. gk. Bell.

Arabchan, türk. v. chan fürst : Araberfürst.

Arend, gk. aus Arnold, vgl. Arno.

Aretinus, gr. v. αρετή tugend : tugendhaft. Aretine, f.

Arion, gr. Αρίων v. αρείων : besser, tüchtiger.

Ariovist, ad. v. hari das her : der her-feste?

Arius, gr. Αρεῖος: kriegerisch. Arian.

Arist, gr. Ἄριστος, Αριστεύς, Αριστέας : der beste, erste. Aristaeus, gr. Αρισταῖος. Aristion, gr. Αριστίων.

Aristarch, gr. Αρίστ-αρχος : der bestherschende; rom. Aristarco, fr. Aristarque.

Aristipp, gr. Αρίστ-ιππος : der die besten rosse hat, der die rosse am besten bändigt.

Aristobul, gr. Αριστό-βουλος : bestberaten, bestratend.

Aristodem, gr. Αριστό-δημος : der beste im volke.

Aristoteles, gr. Αριστο-τέλης : der vollendetste, fr. Aristote.

Arold, ad. Arolt : ar-waltend, cf. Arnold.

Armin, s. Irmino. **Armgard**, s. Irmengard.

Arno, abk. v. Arnold, Arnolf.

Arnolf, ad. Arnulf, Arnolf, ags. Earnvulf, Eearnulf : ar-wolf; rom. Arnolfo, fr. Arnoulf, Arnoul.

Arnold, ah. Arnolt : ar-waltend; it. Arnoldo, sp. port. Arnaldo, fr. Arnaud, Arnaut. **Arnolde, Arnoldine**, f.
Arwed, schw. Arvid.
Arbogast, ad. Arbogast : erbgast oder erbfeind, cf. lt. hostis.
Arsenius, v. gr. ἀρσενικός : männlich; rom. Arsenio, fr. Arsène, russ. Arssenij, serb. Arsen, Arsenija, Arsenije.
Arduin, s. Hartwin.
Artemius, gr. Ἀρτέμιος : nach der göttin Artemis benannt; russ. Artemij. Artemia, f. Artemisius. Artemisia, f.
Arthur, kelt., mh. Artus, engl. Arthur, ndl. Aart, rom. Arthus, v. wälsch arth, bär u. ur ausgezeichnet. S. San-Marte, Arthursage, s. 6.
Archelaus, gr. Ἀρχέ-λαος : volksbeherscher.
Archimbald, ah. Archambald, fr. Archambauld, engl. Archibald.
Arcadius, gr. Ἀρκάδιος : der Arkadier; fr. Arcade.
Alano, sp. port., fr. Alain : der Alane.
Alarich, ad. Alarîch, v. al all, rîchi, mächtig, herscher : allherscher; rom. Alarico, fr. Alari, Alaric, engl. Alarick, schw. Alrick.
Alemann, ah. Alaman : gesamtmann, d. i. zur gesamtheit gehörig.
Alexander, gr. Ἀλέξανδρος : männerabwerend; it. Alessandro, Sandro, sp. Alejandro, wal. Alisandru, prov. Alixandre, fr. Alexandre, engl. gk. Sander, Sanny, Sandy, Sawny, Scandy, Ellick, russ. Aleksandr, dem. Ssascha, Ssaschka, Ssaschinka, poln. Aleksander, Leszek, slov. Aleksander, Škender, böhm. Alexandr, lett. Sanders, ung. Sandor, ar. pers. Iskander (dav. Skanderbeg). Alexandra, f. Alexandrine, f., lett. Ale.
Alexis, gr. Ἄλεξις, Alexius, gr. Ἀλέξιος : der helfer, it. Alessio, port. Aleixo, sp. Alejo, fr. Alexis, Alexe; russ. Alexei, dem. Alescha, slov. Aleš, Lekš, serb. Aleksa, Aleksije, ndlaus. Alex, Halex, Holex, lett. Aleks, ung. Elek. Alexia, f.
Ali, ar. : erhaben. Aline, f., als ind. name v. skr. alin, bine.
Aelius, lt. Aelianus, fr. Élien.
Alibert, ad. Alipëraht, Elbërt, v. ALI ander : fremdglänzend.
Alice, s. Elisabeth.
Alois, gl. Ludwig, u. a. aus Adalwig oder aus Eligius; it. Alois, fr. Aloyse, russ. Aloissij, poln. Aloizy. Aloisia, f., russ. Aloissija, böhm. Aloizia, slov. Alojzija.
Alonso, s. Alfons.
Alypius, gr. Ἀ-λύπιος : kummerfrei; russ. Alipij.
Alma, f., lt. v. almus zsgz. aus alimus, v. alere : närend, sp. alma, sele, aus anima.
Almar, ah. Almâr, ags. Älmaer : allberümt.

Almansor, ar. al-mansûr, adjutus : dem Gott hilft. (Gott bleibt hier in gedanken.)
Almut, f. ad. Alamôt : allmut, volksmut.
Alvaro, sp. port., altsp. Alvar : weißlich. Alvarez : son des Alvaro.
Alwil, v. al all u. wil angenem : allbeliebt.
Alwin : allfreund. **Alwine**, f.
Alfons, ah. Adalfuns, v. funs bereit : edelbereit, -schnell; it. port. Alfonso, sp. Alfonso, Alonso, fr. Alphonse, Alfonse.
Alfonsa, **Alfonsina**, f.
Alfred, angs. Älfrêd, fränk. Alberâd : ein elf an rat; rom. Alfredo, engl. Alfred, ndl. Alfred, Alfried.
Alban, lt. Albanus : der Albaner; fr. Albain.
Alberich, ah. Albrîch, Alberîch, Elberîch, ags. Älfrîc : elfenherscher; engl. Alberick, schw. Alberik, rom. Alberico, fr. Auberi, Aubri (wov. Auberon, Oberon), slov. Alberik.
Albert, **Albrecht**, zsgz. aus Adalbert, s. d.; rom. Alberto, Albertino, fr. Albert, Aubert, Albret, Aubertin, wal. Avérkie, russ. Albert, Albrecht, poln. Albert, Olbracht, slov. Albert, finn. Alpu. **Albertine**, f.
Albius, lt. v. albus, weiß. Albin, rom. Albino, fr. Albin, Aubin. Albina, f. Albian, russ. Alvian.
Albuin, ad. Albwîn, ags. Älfvine : elfenfreund; fr. Auboin.
Aldus, latinisirt v. langob. Aldo, ah. Alto : v. gt. alds, ah. alt : alt.
Altmar, ah. Altmâr : alt-berümt.
Altmann, ah. Altman.
Altwin, ah. Altwîn : alt-freund, ags. Aldvine.
Alkibiades, gr. Ἀλκι-βιάδης : der starke bezwinger.
Alkuin, latinisirt v. ah. Alahwîn, ags. Ealhvine : tempelfreund.
Amarante, f., v. gr. ἀμάραντος, unverwelklich.
Amal, **Amalo**, gt. Amala, ah. Amalo, Emilo, stammvater der Amaler, nebst den Balthen des edelsten stammes der Gothen, daher dise in der heldensage Amalungen heißen. (cf. nord. aml : arbeit; das heb. 'âmal, arbeit, kommt zwar einmal als name vor, aber amala heißt im skr. fleckenlos, one mal). cf. Emil. **Amalie**, f., it. Amalia, port. Amelia, fr. Amélie, engl. Amelia, Amy, russ. Amalija, slov. Amalija, Malika, Malička, Malinka, lett. Mele. Davon die folgenden namen.
Amalasunda, f. gt. Amalasvinths, ad. Amalasuinda, v. gt. svinths, ah. suind schnell, klug.
Amalrich, ah. Amalrîch, it. Amerigo, Amerrigo, port. Americo (wov. Amerika), afr. Amauris, prov. Amaldrik, dän. Almerick.
Amalfrid, ah. Amalfrid. **Amalfrida**, f.
Amalbert, ah. Amalbërt. **Amalberta**, f.

Amalberga, f. ah. Amalbirga.
Amalgunde, f. ah. Amalgund.
Amandus, lt. v. amare : liebenswürdig; rom. Amando, fr. Amand. Amanda, f. Amandine.
Amadeus, nlt. = Gottlieb, it. sp. Amadeo, port. Amadeu, fr. Amadée, Amédée, russ. Amadei, poln. Amadeusz, Madej. Amadea, f.
Amatus, lt. : geliebt, fr. Aimé. Amata, f., fr. Aimée.
Aemil, Aemilian, s. Emil.
Amine, f. v. ah. Amano, Amino, od. v. ar. amîna, emîna, emîne : die treue, verlässliche (heb. emûnâ, fides, kommt als name nicht vor).
Amor, lt. amor : liebe, fr. Amour.
Amon, hb. Amôn : künstler, baumeister.
Amoenia, f. v. lt. amoenus : anmutig.
Amos, hb. âmôz : stark, lastend.
Amurat, sp. Amurato, byzantinische verderbung des ar. Murâd : der verlangte, gewünschte.
Amyntas, gr. Αμύντας : der verteidiger, helfer.
Amnon, hb. Amnôn : treu, verw. mit âmên, war.
Ambrosius, gr. Αμβρόσιος : unsterblich; sp. Ambrosio, it. Ambrosio, Ambrogio, fr. Ambroise, engl. Ambrose, gk. Nam, russ. Amvrossij, poln. Ambroży, böhm. Ambrož, ndlaus. Bros, Mros, dem. Brosk, Mrosk, ung. Ambrus.
Anania, hb. ʿAnania : den gott schützt.
Anastasius, gr. Αναστάσιος : auferstanden, genesen; it. Anastagio, fr. Anastase, russ. Anastassij, poln. Anastazy, bair. Anestasl, Stas, Stasl, Stasi. Anastasia, f. russ. dem. Nastassja, Nastenka.
Anatolius, gr. v. ανατολή, aufgang : der morgenländische. Anatolia, f.
Aeneas, gr. Αινέας v. αινέω, loben, it. Enèa, fr. Enée.
Aniketos, gr. Α-νίκητος : unbesigt, unbesigbar; rom. Aniceto, fr. Anicet, russ. Anikita.
Anna, f. hb. Channâ huld, mit einmischung des deutschen Nanna; neugr. Ἄννα, Ανέττα, rom. Anna, dem. Annica, Nanna, fr. Anne, Anette, Nannette, Nanon, Nannon, Nanine, Ninon, Nichon, Nillon, engl. Ann, Anne, Nan, Nanny, Nancy, schwd. Anna, Annika, ndl. Anna, Antje, Naatje, schwz. Ann, Annali, Nann, Nanneli, bair. Annerl, Nanni, Nannerl, russ. Anna, Anninka, Anjuscha, Anjutka, Annuschka, poln. Anna, Anusia, slov. böhm. Ana, Ančika, Aňča, serb. Anna, Anuscka, Aneta, Anica, Anicsika, Anka, ndlaus. Anna, Hanna, Hana, Hanka, Haniza, Hanizka, Hanzyzka, oblaus. Hana, Hanka', Hancicka, lett. Anne, Annusche,

litt. Ane, Anikke, Anuże, Anusze, Anke, ung. Nani, Panni, Panna.

Anna-Maria, zsgz. Ammi, bair. Annemarei, Annemiel.

Annstine = Anna-Christine. **Anntine** = Anna-Katharine.

Anngrete = Anna-Margareta.

Anno, Hanno, ad. Anno.

Annunciata, f.: die angekündigte, abk. der zszg. Maria-Annunciata.

Anselm, ad. Anshëlm, ags. Ôshëlm, v. ah. ans, gt. altn. âs, angs. ôs, gott: der asenhelm; rom. Anselmo, fr. Anselme, jüd. Anschelm, Anschel.

Ansegisel, f. ad. Ansigisil: asengeisel.

Anso, ad. Anso, abk. v. Anselm zc. **Ansa**, f.

Andreas, gr. Ἀνδρέας, v. ἀνήρ, skr. nara, znd. ner, mann; it. **Andrea**, sp. Andres, port. André, prov. Andrieu, afr. Andreu, Andriu, Andrieu, fr. André, engl. Andrew, ndl. Andreas, Andries, Dries, ndd. Drees, schw. dän. Anders, russ. bulg. Andrej, slov. Andrej, Andraš, Neček, Andrejček, poln. Andrzej, Jędrzej, böhm. Ondřej, serb. Andrija, Andrijca, oblaus. Handrij, ndlaus. Andřej, Handřej, Androw, Handrow, Handrosch, dem. Andřejk, Handřejk, Réjka, Hendryschka, lett. Andrejs, ehst. Andres, Andrus, litt. Endras, Endrus, Endrejus, Endrissas, ung. András, dem. Bandi, lapp. Anta, Atta, Attak, Attok, Attes, Ats.

Andrejan, russ. Andreian (Heinrich).

Antistes, lt.: vorsteher.

Anton, gk. Ton, lt. Antonius, gr. Ἀντώνιος, angebl. der unschätzbare; rom. Antonio, dem. Tonetto, prov. Antoni, fr. Antoine, engl. Antony, Tony, fris. Tönnies, Tönjes, schwz. bair. Toni, Antoni, russ. Antonij, Anton, poln. Antoni, dem. Antek, Antoś, slov. Anton, Tone, Tonek, Tonček, serb. Antun, Antonija, Antonije, ndlaus. Anto, Hanto, Hanschik, Tonisch, Tonk, lett. Antons, Antinsch, Tennis, Tanne, ehst. Tönnis, Tönnio, Töns, ung. Antal. **Antonie**, f. rom. Antonia, Antonieta, Antonietta, Antonica, fr. Antoinette, Toinette, Toinon, schw. Antonia, Antonetta, schwz. Tonneli, russ. Antonija, Antonetta, srb. Antonijca, litt. Ande. **Antoninus**, sp. Antonino, Antolin, it. Antonino, fr. Antonin.

Angelus, gr. ἄγγελος: bote, engel; sp. Angel, it. Angelo, Angiolo, Agnolo, Aniello, gk. Giotto, fr. Ange. **Angela**, f., sp. Angela, it. Angela, Agnola, fr. Ange, poln. Aniela, böhm. Anjela. **Angelino**. **Angelina**, f., ngr. Ἀγγελίνα, böhm. Anjelina.

Angelicus, it. Angelico. **Angelica**, f., ngr. Ἀγγελική, fr. Angélique, böhm. Anjelika.

Afranius, lt. v. afer, schwarz.
Abälard, fr. Abélard, Abailard, Abeillard.
Abel, hb. Haebel: der hauch; it. Abele, Abelle, russ. Awel.
Abednegô, hb. knecht des lichts, Ges. meint: knecht des Nego d. i. Nebo.
Abinadab, hb. v. abi, ar. abu, ebu, vater: vater des rumes, pater nobilitatis.
Abigail, f., hb. v. abi u. gajil: vater-freude, engl. gk. Nab.
Abulfeda, ar. Ebulfida, Ebulfada: vater der süne.
Abrâhâm, hb. vater der menge; it. Abramo, sp. Abrahan, Abran, port. Abrahão, ndl. Abraham, Abram, Bram, russ. Avraam, Avramij, Avram, slov. Abraham, Abram, serb. Avram, ndlaus. Abram, Habram, dem. Abramk, Habramk, ehst. Abram, litt. Obraomas, Obramas, Obromas.
Abnêr, hb. vater des lichts, der leuchte.
Absalôm, Absalôn, hb.: vater des wolseins.
Abd-ur-rahmân (für abd-ul-rahmân), ar. v. abd knecht: knecht des barmherzigen.
Abd-ullah (abd-allah), ar.: knecht Gottes.
Abd-ul-medschid, ar.: knecht des allrumwürdigen.
Abd-ul-kadir, ar.: knecht des allmächtigen.
Abgar, gr. Ἄβγαρος; wenn es heb. ist: vater des insassen.
Apian, lt. Apianus, v. apis die bine.
Apollonius, gr. Ἀπολλώνιος: nach dem gott Ἀπόλλων. Apollonia, f., slov. Apolonija, Polonija, Polona. Apollinaris. Apollinarius, rom. Apollinario, fr. Apollinaire.
Apollodorus, gr. Ἀπολλό-δωρος: gabe des Apollo.
Appius, lt. vorname. Appia, f. Appianus.
Asarja, hb.: dem der herr hilft.
Asinius, lt. v. asinus, esel.
Asmus, abk. v. Erasmus. Davon Assmann.
Aspasia, f., gr. Ἀσπασία: die willkommene, erwünschte.
Asser, hb. Ascher: glücklich.
Asslan, Arslan, türk. v. arslan, aslan, mong. arsalang, ung. oroszlán: der löwe; serb. ung. Oroslan.
Asslanbeg, Arslanbeg, türk. löwenfürst.
Asta, f., zsgz. aus Augusta.
Asterius, gr. Ἀστέριος: sternänlich; russ. Asterij. Asteria, f.
Astolf, ad. Astulf.
Astraea, f., gr. Ἀστραία: die gestirnte, himmlische, rom. Astrea, fr. Astrée.
Askan, gr. Ἀσκάνιος, rom. Ascanio, fr. Ascagne.
Asklepiodor, gr. Ἀσκληπιό-δωρος: gabe des Asklepios: Aesculap.
Ada, f., hb. 'Ada: die schöne, geputzte; litt. Adužė. Adina, f.

Adam, hb v. adama, erde : erdgeboren; it. Adamo, sp. Adan, port. Adão, ndlaus. Adam, Hadam, Adamk, Hadamk, Hadank, lett. Adams, ehst. Adam, Ado, Oado, litt. Adomas, schwz. Odli.

Adeodat, lt. a deo datus : von Gott gegeben.

Adelo, Adilo, ah. Adilo v. adal, fris. ethel, ags. ädhel, edel, cf. uodal; abk. fris. Ado, Addo. Adela, Adele, f. ad. Adala, fr. Adèle. Adeline, f.

Adelung, ad. Adalunc.

Adelhard, ah. Adalhart, ags. Ädhelheard : edelstark, fris. Alard, Alert.

Adelheid, ah. Adalheit, v. adal u. heit wesen : von edlem wesen; rom. Adelaida, Adelaide, prov. Azalais, fr. Adélaide, ndl. Adelais, Adelheid, russ. Adelaida, Adelgeid, slov. Adelajda, lett. Audule, Addala.

Adelrich, ad. Athalarîch, Adalrîch, ags. Adhelrîc : edel-fürst.

Adelber, ah. Adalbëro, zsgz. Albëro, v. bëro, der bär.

Adelbert, Adalbert, : ad. Adalpëraht, Adalbërt, Albërt, ags. Ädhelbeorht : edelglänzend; engl. Ethelbert, prov. Azalbert, cf. Albert. Adalberta, f.

Adelstein, ad. Adalstein, ags. Adhelstân : edelstein.

Adelger, ad. Adalgâr, -gêr, ags. Ädhelgâr : edelsper.

Adelgunde, f., ad. Adalgund v. gund kampf, walküre des kampfes; rom. Adelgonda, fr. Adelgonde, Aldegonde.

Ademar, ad. Adamâr, fr. Adhémar : edel-berümt.

Adolf, gt. Atha-ulf, v. atha, cf. athal, adal edel : edelwolf; ags. Adhulf, Aedvulf, rom. Adolfo, fr. Adolphe, finn. Ato, Atu. Adolfe, Adolfine, f.

Adonis, gr. Ἄδωνις, cf. phön. adon herr, auch hb. ist âdôn herr; it. Adonide.

Adrian, Hadrian, lt. Hadrianus : aus Hadria; rom. Adriano, fr. Adrien, poln Adryan. Adriane, f. rom. Adriana, fr. Adrienne.

Admet, gr. Ἄ-δμητος : ungebändigt.

Atalanta, f., gr. Ἀταλάντη : gleichwigend, schwebend.

Atalia, f., v. gr. αταλός : jugendlich, zart; als hb. wort. ʿathaljâ bedeutet es (den od. die) Jehova betrübt, hart heimgesucht hat.

Athanarich, ah. Athanarîch, v. gt. athn, gr. ἔτος, jar : jaresherscher.

Athanasius, gr. Ἀθανάσιος : unsterblich; it. Atanasio, Atanagio, fr. Athanase, russ. Afanassij, serb. Atanacko. Athanasia, f.

Athenaeus, gr. Ἀθήναιος, nach der göttin Athene benannt.

Athenodor, gr. Αθηνό-δωρος : geschenk der Athene; russ. Afinodor.

Attaschuk, Attaschuka, türk. wschl. v. atadjyk, väterchen.

Attila, v. gt. atta vater : väterchen. Etzel, it. Ezzilo.

Attius (Actius) lt. Attilius, rom. Atilio.

Ajax, gr. Αίας, cf. αιάζω, ächzen; it. Ajace.

Achatius, n. dem flusse Achates in Sicilien; rom. Acates, fr. Achate, lett. Akkots

Achill, gr. Αχιλλεύς, cf. αχέω, αχεύω, ächzen; rom. Achilles, Achille, fr. Achille.

Achim, abk. v. Joachim.

Achin, hb. vollender, bereiter.

Agavus, gr. Αγαυός : edel, berümt. Agave, f., gr. Αγαυή.

Agapet, gr. Αγαπητός : geliebt, russ. Agapit.

Agathon, gr. Αγάθων v. αγαθός, gut; russ. Agafon. Agathe, f. it. sp. Agata, port. Agatha, Agueda, fr. Agathe, schw. slov. Agata, russ. Agafia, lett. Aggate, Apka, ung. Agátha, Agóta.

Agathokles, gr. Αγαθο-κλῆς : in gutem ruf stehend. Agathokla, f.

Agesilaus, gr. Αγησί-λαος : fürer des volks, gk. Agesel.

Aegidius, v. gr. αιγίς, schild des Jupiter : der schützende oder der geschützte; rom. Egidio, Gil, fr. Eloi, Gille, Gilles, bair. Egidi, Gidi, russ. Egidij, poln. Idzi, ung. Egyed.

Agrippa, lt. angebl. verkertgeburt (mit den füßen zuerst)? cf. gr. ἄγριππος wilder ölbaum od. αργί-πους schnellfüßig. Agrippina, f. russ. Agrippina, Agrafena, dem. Gruscha, Grunja.

Agricola, lt v. ager u. colo : landbauer.

Aglaja, gr. Αγλαΐα : glanz, schönheit.

Agnes, v gr. ἁγνός : heilig, rein; ngr. Ἁγνή, it. Agnese, sp. Ines, port. Inez, afr. Agnies, fr. Agnès, engl. Agnes, Nest, schw. Agnes, Agneta, dän. Agnes, Agnete, russ. Agnéssa, Agnessija, poln. Agnizka, böhm. Anežka, slov. Neža, Nežica, Nežkica, serb. Janja, oblaus. Hanža, lett. Agnese, Nese, ehst. Neto, litt. Agnyta.

Aquilinus, lt. v. aquila, adler. Aquilina, f. russ. Akulina, Akilina.

Axel, schw. schwerlich aus Absalon, ehst. Aksli; wahrscheinlich v. Åskell = Åsketill : götterkessel.

Au.

Aureus, lt v. aurum: golden. Aurea, f. Aurel, rom. Aurelio, fr. Aurèle, russ. Avrelij. Aurelia, f., fr. Aurélie, russ. Avrelija. Aurelian, rom. Aureliano, fr. Aurélien (dav. Orléans).

Aurora, f., lt.: die morgenröte, fr. Aurore, ill. Zora, Zorana.

Aulus, lt v. aula, der hof.

August, lt.: Augustus: erhaben, der merer, cf. augeo; rom. Augusto, fr. Auguste, russ. Avgust, lett. Augusts, Gusts, ung. Agoston. Augusta, f., gk. Asta, Guste, Gustel, rom. Augusta, fr. Auguste, russ. Avgusta, oblaus. Avgusta, Gusta, Gustylka, ndlaus. Gusta, Gustka. Augustin, sp. Augustino, it. Agostino, port. Agostinho, fr. Augustin, russ. Avgustin, slov. Avgustin, Avguštin, poln. Augustyn. Augustina, f., it. Agostina, port. Agostinha, fr. Augustine, russ. Avgustina. Augustulus.

Autonomus, gr. Αυτο-νόμος: der sich selbst regirt.

E.

Erasmus, gk. Rasmus, Asmus, gr. Ερἀσμιος, v. εράω lieben: liebenswürdig; rom. Erasmo, fr. Erasme, russ. Jerassm, slov. Erázem, bair. Rasl.

Erast, gr. Ἐραστος: geliebt, fr. Eraste, russ. Jerast.

Erenfrid, ad. Erinfrid.

Eregott!

Erich, altn. Eirikkr, schw. Erik, fr. Éric, russ. Erich, poln. Eryk, slov. Erih, Areh (verm. mit Heinrich), lett. Eriks, ehst. Erik, Eers, lapp. Keira.

Ero, abk. v. Erhard.

Erhard, aus ad. Harihart, Herhart: her-stark, od. aus Gerhard. **Erhardine**, f.

Ermanrich, ad. Irmanrîch, ags. Eormenrîc, altn. Jormunrekkr.

Ermelinde, f, ad. Irminlint, v. ad. lint, schlange.

Ernst, ah. Arnust, Ernust: ernst; rom. Ernesto, fr. Erneste, engl. Ernest, russ. Ernst, poln. Ernest, böhm. Arnošt, lett. Eernests, Eernsts, ung. Erneszt. **Ernestine**, f., böhm. dem. Arnoštinka.

Erlo, ad. v. erl, graf.

Erwin, ad. Hariwin, Herwin: her-freund.

Erdmann.

Erdmute, f., ndlaus. Wordmuta, litt. Jertme.
Eleasar, hb. verderbt aus Elieser, s. d., port Eleazaro, fr. Éleazar.
Eleonore, f., v. gr. ἔλεος mitleid : die erbarmende; rom. Eleonora, Leonor, fr. Eléonore, Leonore, engl. Eleonora, Eleanor, Ellen, Nel, sl. Eleonora, Eleonorka, lett. Lenore, Nore.
Eleutherius, gr. Ἐλευθέριος : freisinnig; fr. Eleuthère.
Elert, cf. Eilert.
Elia, hb. Elijâh : der herr ist Gott; rom. Elias, fr. Elie, engl. Elias, Ellis, russ. Ilja, poln. Eliasz, böhm. Eliaš, slov. Elija, Ilia, ung. Elias, Illés, Illyés, schwz Leies.
Elieser, hb. : Gott (ist) hilfe, gk Leser, Leiser.
Elihu, hb. Gott ist er.
Elimar, ad. Alimâr der von fern her berümte, od. ar. alammar : der fromme, rechtschaffene.
Elisa, hb. v. êl u. jascha : Gott hilft.
Elisabeth, f. hb. êli scheba' (deus u. sacramentum, das a ist keineswegs weiblich) : der bei Gott schwört, d. i. Gott vereret; gk. Elise, Lise, Lisette, Lisbet, Elsabet, Elsbet, Elsabe, Else (Ebbe? cf. Eberhardine), bair. Lisi, Liserl, schwz. Betha, Elsbeth, Bebba, Bebbeli, Liserli, it. Elisabetta, gk. Elisa, Betta, Bettina, Lisettina, afr. Alicie, Alie, fr. Elisabet, Elisabeth, Elise, Babet, Babette, Babichon, Lisette, Alice, Alison, engl. Elisabeth, Elizabeth, Lisbet, Eliza, Alice, Alce, Elsy, Assy, Bet, Betty, Beth, Bethe, Betsey, Bess, Bessy, schw. Lisett, russ. Jelissaveta, Jelissavet, Lisa, Lisenka, poln. Elżbieta, Elżbietka, slov. Ližbeta, Liza, Lizika, serb. Jelisaveta, Jelisavka, Liza, oblaus. Hilžbeta, Hilža, Hilžižka, ndlaus. Lisa, Liska, Beta, lett. Lîsbete, Lise, Ilse, ehst. Ello, Elts, Liso, ung. Erzsébet, Erzsi, Erzsók, Ersók, Örse, Örsike.
Eligius, nlt., it. Allodio, fr. Eloi, cf. Alois.
Elogius, nlt.
Elysaeus, v. gr. ἠλύσιον : der elysäische; it. Eliseo, port. Eliseu, fr. Elisée, russ. Jelissei, ung. Elizéus.
Ella, f. ad. Alia, Ella : die fremde. **Ello**, **Elle**, fris. v. aljan, ellen?
Ellen, f. engl. abk. v. Eleonore od. v. Helena.
Elwira, Elmira, f. od. s. v. a. emîra (amîra), ar. befelshaberin, fürstin, mit dem art. al? n. Diez : aus Geluira, Geloira.
Elfride, f. cf. Alfred.
Else, cf. Ilse.
Eldor, gr. ἐέλδωρ : wunsch, verlangen.
Eljâkîm, (Jehojâkîm) hb. : Gott hat (ihn) aufgestellt, eingesetzt.

Elkan, hb. v. Gott erschaffen (elkânâ : Gott hat geschaffen).
Emanuel, s Immanuel.
Emerentius, Emerenz, : der verdiente, fr. Emérence. Emerentia, f., lett. Marenze.
Emil, v. lt. Aemilius : der gefällige, vermischt mit deutsch Emilo, abschwächung v. Amalo; rom. Emilio, fr. Émile, russ. Emilij, slov. Emilj, Milan. Emilie, f., lt. Aemilia, fr. Émilie, russ. Emilij, slov. Emilija, Milica, Emiljka, ndlaus. Mila, Milka, ngr. Αιμιλία, Αιμυλία. Aemilian, rom. Emiliano, fr. Émilien. Aemiliana, f.
Emma, f., ad. Emma, Jmma, cf. imma, die bine, sp. Ema, fr. Emme, Emmelot, engl. Emmy, cf. Amine. Emmeline, f.
Emmerich, Emrich, ad. Emrîch, fr. Émry, engl Emmerick, Emmery, slov. Emerick, Mirko, ung. Imre, cf. Amalrich.
Enoch, Henoch, hb. Chanôch : eingeweiht, russ. Jenoch.
Enno, fris. zsgz. v. Einhard.
Engel, ah. Ingilo, cf. Angelus.
Engelhard, ad. Angilhart, Engilhart.
Engelfrid, ad. Angilfrid, Engilfrid, it. Inghilfredo, Engelfredo.
Engelbert, ad. Angilbërt, Ingilbërt, cf. Ingobërt, schw. Engebrecht.
Engelberga, f., ad. Angilbërga, Ingilbërga.
Encarnacion, f., sp. : incarnatio.
Ewa, f., hb. chavva : leben; fr. Éve, engl. Eve, russ. Evva, Jevva, serb. Jeva, oblaus. Jjewa, ndlaus. Hejba, Hejbka, lett. Ewe, Ewusche, litt. Jewa, Jewele, ngr Εὔα. Eweline, f.
Ewart, fris. Evart, Evert, cf. Eberhard.
Ewald, ad. Èwalt, v. ah. êwa gesetz : gesetzwaltend.
Evander, gr. εὔανδρος : reich an guten männern; rom. Evandro, fr. Evandre.
Evangelista, gr. εὐαγγελιστής : der gute botschaft bringt.
Evodius, gr. Εὐόδιος : der guten fortgang hat.
Ephraim, hb. v. parah, fruchtbar sein : fruchtbar, wachsend; russ. Jefrem.
Eberhard, zsgz. Ebert, ad. Èburhart : eberhart, -stark, rom. Everardo, Ebbo, fr. engl. Everard, holl. Everhard, Evert, russ. Ebergard, lett. Ewerts, ehst. Ewert. Eberhardine, f., zsgz. Ebertine, Ebba, fris. Ebbe, Jebbe, lett. Ebbe
Eberwein, ad. Èburwîn : eberfreund.
Ebedmelech, hb. : diener des königs.
Ebo, Ebbo, abk. v. Eberhard. Ebilo (prov. Ebles?)
Ebu, (abu) ar. : vater z. b. Ebu Jussuf, vater des Jussuf. Ebulchair, vater des guten. Ebul-ferach, vater der freude.

Epiphanes, gr. Ἐπι-φάνης : erlaucht. Epiphanius, rom. Epifanio, fr. Epiphane.
Esaia, hb. s. Jesaia.
Esau, hb. ʿêsâv : der behaarte.
Esra, hb. : hilfe, sp Esdras.
Esmeralda, f., sp. : smaragd.
Esperanza, f., fr. Esperance : hoffnung.
Esprit, fr. v. lt. spiritus : geist.
Estella, f., sp. estella ältere form v. estrella, v. lt. stella, stern.
Esthêr, f., pers. stâre, sitâre, gr. αστήρ : stern; it. Ester, Esterre, wal. Esthir, litt. Aste, ung. Ester.
Ede, Edde, Hedde, f. fris. litt. abk. v. Hedwig.
Edeline, f., ad. Adalina : die edle.
Editha, f., ags.
Eduard, ags. Eadveard v. ead, êd vermögen : vermögenswart, engl. Edward, gk. Ned, Ted, Teddy, ndd. Ede, rom. Eduardo, Odoardo, fr. Édouard.
Edmund, ags. Eadmund : vermögensschutz, engl. gk. Mun, rom. Edmundo, fr. Edmond, Edme, Emon, Eme.
Edwin, ags. Eadvine : vermögensfreund, engl. gk Ned.
Edburga, f., ags. Eadburh.
Edgar, ags. Eadgar : vermögensspeer.
Ethicho, Ethiko, Etho, ad.
Ezechiel, hb. jecheske'êl : stark ist Gott, port. Ezequiel, it. Ezechiele, fr. Ezéchiel, engl. Ezekiel, Ekiel, russ. Jesekiil.
Egeria, lt.
Egon, gr. Αἴγων, v. αἴξ, die zige, hirtenname.
Egmond, ah. Akimunt, v. gt. agis, ah. aki, eki, fris. eg, ig, schwert : schwertschutz.
Egbert, ad. Akibërt, ags. Egbërht : schwertglänzend, fris. Ekbert, Ebbert. Egbertine, f.
Eggerich, ad. Eckirîch, fris. Eggerk, Iggerick, Eggo, Egge.
Eckard, ad. Eckihart : schwert-hart, -stark, fris. Eggert, Edzard, Eggo, Egge, Ike.

Ei.

Eilert, Eilhard, ad. Agilhart, Egilhart, gk. Eilo, fr. Eilert, Ayelt, Ayldo.
Eilmar, ad. Egilmâr.
Eilbert, ad. Agilbërht, ags. Ägelbeorht.
Einhard, ad. Aginhart, Eginhart, gk. Eino, fris. Aynnert, Aynt, fr. Eginard.

Eu.

Euarest, gr. Ευάρεστος: wolgefällig, rom. Evaristo, fr. Evareste, ruſſ. Jevarist.
Eulalius, v. gr. εὔλαλος: wolredend. Eulalia, f., gr. Εὐλαλία, fr. Eulalie, ruſſ. Jevlalija, ſlov. Evlalija, Lelica.
Eulogius, gr. Εὐλόγιος: vernünftig, ruſſ. Jevlogij.
Eumenes, gr. Εὐμένης: wolgeſinnt, ruſſ. Jevmenij.
Euphemius, gr. Εὐφήμιος: in gutem ruf ſtehend. Euphemia, f., rom. Eufemia, fr. Euphémie, ruſſ. Jevfimija, ſerb. Jeva, ndlauſ. Bejma, Bema, litt. Pimme.
Euphrasia, f., gr. Εὐφρασία: frohſinn.
Euphrosyne, f., gr. Εὐφροσύνη: frohſinn, rom. Eufrosina, fr. Euphrosine, ruſſ. Jevfrossinija.
Eusebius, gr. Εὐσέβιος: fromm, rom. Eusebio, fr. Eusèbe, ruſſ. Jevssevij, ſlov. Evzebij. Eusebia, f.
Eustasius. Eustasia, f., fr. Eustase.
Eustathius, gr. Εὐστάθιος: ſtandhaft, geſund, ruſſ. Jevstafij.
Eustachius, v. gr. εὔσταχυς: ährenreich; rom. Eustachio, fr. Eustache, ruſſ. Jevstachij, bair. Stachus, Staches, Stacherl. Eustachia, f.
Eustorgius, gr. εὐστόργιος v. στέργω, lieben: wolbeliebt, ruſſ. Jevstorgii. Eustorgia, f.
Eustochius, gr. Εὐστόχιος: guttreffend, ruſſ. Jevstochij.
Eudokius, v. gr. εὐδοκία, zufridenheit, beiſtimmung, ruſſ. Jevdokii.
Eudoxius, gr. Εὐδόξιος: in gutem ruf ſtehend, ruſſ. Jevdoksij. Eudoxia, f., it. Eudossia, fr. Eudoxie, ruſſ. Jevdoksija.
Euthalia, gr. Εὐθαλία: die ſchön ſproſſende, ruſſ. Jevfalija.
Eutonius, gr. εὐτόνιος, nervig, kräftig. Eutonia, f.
Enthymius, gr. Εὐθύμιος: wolgemut, fr. Eutykme, ruſſ. Jevfimij.
Eutychius, gr. Εὐτύχης, Εὐτύχιος: hochbeglückt, ruſſ. Jevtichij. Eutychia, f. Eutychian.
Eutropius, gr. εὔτροπος: wolgewandt, gutartig; rom. Eutropio, fr. Eutrope, ruſſ. Jevtropii.
Eugen, gr. Εὐγένης, Εὐγένιος: wolgeboren; rom. Eugenio, fr. Eugène, ruſſ. Jevgenij, poln. Eugeniusz, ſlov. Evgen, Evgenij, ſerb. Djonlija. Eugenia, f., gr. Εὐγενία, fr. Eugénie, ruſſ. Jevgenija.
Eucharius, v. gr. εὔχαρις, anmut: anmutig; port. Euchario, it. Eucario, fr. Euchaire, ruſſ. Jevcharij, poln. Euchary.
Eucharist, gr. Εὐχάριστος.

I.

Irene, f., gr. Εἰρήνη : fride; rom. Irene, fr. Irène, russ. Irina, dem. Irischenka, Irinuschka.
Irenaeus, gr. Εἰρηναῖος : fridlich (Fridrich); rom. Ireneo, port. Ireneu, fr. Irénée, russ. Irinej, Irinij, slov. Irenij, ung. Ernyő.
Irinarch, russ. : fridensfürst.
Irmentrud, f., ad. Irmindrût, cf. Irmin, Irmin-jungfrau.
Irmengard, f., ad. Irmingart, Irmgart; v. gart, hüterin.
Irmin, ad. Irmino, deutscher halbgott. Irmina, f.
Ilse, f. ah. Ilisa, cf. alan, nären od. abk. v. Elisabeth.
Immanuel, hb. ʿimm mit, anu wir, uns, êl gott : mit uns (ist) Gott, rom. gk. Manuel, it. Manovello, fr. Manuel, Emmanuel.
Ines, s. Agnes.
Innocentius, Innocenz, v. lt. innocens : unschädlich, unschuldig, port. Innocencio, sp. Inocencio, it. Innocenzo, fr. Innocent, russ. Innokentij, poln. Inocenty.
Ingeburg, f., altn. Ingibjörg, nord. Ingeborg, cf. Hinko.
Ingebrand, ad. Ingobrant.
Iwar, schw., altn. Ifvarr, cf. ifver, eifer.
Iwan, Ivo, s. Johann.
Iphigenie, f., gr. Ἰφιγένεια : die kraftgeborne.
Ibrahim, ar. s. Abraham.
Ibn, ar., heb. ben : son, z. b. Ibn Sina, gew. Avicenna genannt.
Isa, f., ah. Îsa : die glänzende.
Isaak, hb. Jizchâk : er lacht, v. zachak lachen; it. Isacco, fr. Isac, engl. Isaak, Nykin, schw. Isak, russ. Issaak, poln. slov. Izak, ung. Izsák.
Isaurus, Isaurius, v. der kleinas. landschaft Isauria, russ. Issavr. Isaura, f.
Isabella, f., hb. îsebel : one kot (sine stercore), also rein, keusch, mit volksetym. einmischung von Isa die glänzende und bella schön; sp. Isabel, gk. Bela, port. Isabel, Isabelinha, afr. Ysabel, Ysaibel, Ysabiau, Hysibel, fr. Isabeau, Isabelle, engl. Isabel, Isabella, gk. Isbe, Ib, Nib, russ. Issabella, poln. slov. Izabela, ung. Izabella.
Isachar, hb : er ist lon.
Isenhard, ad. Îsanhart, v. ah. îsarn eisen, cf. Isa : eisenhart, -stark.
Isenbald, ad. Îsanbald : eisentapfer, fr. Isambauld, Isambaus.
Isenbert, ad. Îsanbërht : eisenglänzend, fr. Ysambar, Ysambair, engl. Isambert.

Isebrand, ad. Îsanbrant: eisenschwert, glanzschwert.
Isegrimm, ad. Îsangrim: eisenhelm, glanzhelm.
Isidor, gr. Ἰσί-δωρος: gabe der Isis, ägypt. göttin; rom. Isidoro, fr. Isidore, poln. Izydor. Isidore, f., gr. Ἰσί-δωρα.
Israêl, hb. Jisraêl: es kämpft Gott; russ. Issrail, litt. Izraelas, Izraelis.
Islam, ar. islâm: ergebung.
Ismaêl, hb. Jischmaêl: Gott wird hören; it. Ismaelle, russ. Issmail.
Isjasslav, russ. v. slava ruhm: vorzüglicher ruhm.
Ida, ad. Idâ, Itâ, wol nicht v. ah. Itis, göttliches weib; fr. Ida, Ide, engl. Eed.
Iduna, nord. Idhun: göttin der jugend, der unsterblichkeit.
Itzig, jüd. (Hitzig) cf. Isaak.
Igor, russ., cf. Jwar.
Ignaz, v. lt. ignis: der feurige; rom. Ignacio, wal. Ignatie, fr. Ignace, ngr. Ἰγνάτιος, russ. Ignatij, Ignascha, Ignaschinka, poln. Ignacy, slov. Ignacij, Nace, böhm. Hynek, schwz. Gnazi, bair. Ignazi, Gnazi, Nazi, Nazrl. Ignatia, f.

O.

Orest, gr. Ὀρέστης: bergbewoner.
Orion, gr. Ὠρίων, prov. Aurion.
Origenes, gr. Ὠρι-γένης, dem Ὧρος entsprossen, fr. Origène.
Oroslan, s. Asslan.
Orlando, s. Roland.
Ortlib, ah. Ortleip, v. ah. ort spitze (des schwerts).
Ortwin, ah. Ortwîn: schwertfreund.
Olaf, kaum st. Ôslaf = Gottlib? schw. Olof, latinisirt Olaus, norw. Ole, ehstn. Olop.
Olivio, rom.: ölbauer, sp. Oliveros, port. Oliverio, Oliveiros, fr. Olivier, engl. Oliver, gk. Nol. Olivia, f., engl. gk. Olivy, Livy.
Olympia, f, v. gr. ολύμπιος: olympisch, himmlisch; it. Olimpia, fr. Olimpie.
Olympiodor, gr. Ὀλυμπιό-δωρος: himmelsgabe.
Olga, f., russ. v. Oleg, altruss. heldenname, cf. nord. Helgi.
Omar, ar. v. amara, bebauen, cultiviren.
Omm, ar. mutter, z. b. Omm Jussuf, mutter des Jussuf.
Onesimus, gr. Ὀνήσιμος: nützlich; rom. Onesimo, fr. Onésime, russ. Onissim.
Onesiphor, gr. Ὀνησί-φορος: nutzenbringend; rom. Onesiforo, fr. Onèsiphore, russ. Onissifor.

Onophrius, n. der ägypt. gottheit 'Ωνωφρις; it. Onofrio, Onufrio, sp. port. Onofre. fr. Onfroi, Onyphre, russ. Onufrij.
Obadja, hb. : diener Gottes, engl. gk. Nobs.
Opportuna, f., v. lt. opportunus : geschickt, fr. Opportune.
Osman, ar. v. 'othmân : knochenbrecher, e. art raubvogel.
Osmund, ad. Ansmunt, altn. Âsmundr, ags. Ôsmund : asenschutz, -schützling, fr. Osmont.
Oswald, ad. Answalt, altn. Âsvalldr, ags. Ôsveald : der asenwaltende.
Oswin, ah. Answin, ags. Ôsvine : asenfreund.
Osbert, ah. Ansbërt, ags. Ôsbeorht : asenglänzend. **Osberta**, f.
Osburg, f., ah. Ansburg, ags. Ôsburgha : asenburg.
Oskar, ah. Ansigâr, Ansgâr, altn. Âsgeir, ags. Ôsgâr : asensper.
Odebrecht, ah. Uodalbërht : besitzglänzend, v. ah. uodal, erbgut.
Odilo, altfränk. Odilo, fr. Odilon, prov. Ozil, v. Odo. **Odila**, f. afr. Odila, fr. Odile.
Odo, afränk. Odo, gt. AUDA, ah. Ôdo, Ôto, v. gt. audags, ags. eâdag, ah. ôtag, reich. **Oda**, f.
Odoaker, gt. Audavakrs, ad. Odovakar, Odoakar v. Odo und vakrs, ah. wachar, vigil.
Odysseus, gr. Οδυσσεύς : dulder, lt. Ulixes, Ulysses.
Otho, lt. neugr. 'Οθων, vermischt mit Otto.
Otmar, ad. Ôtmâr : durch reichtum berümt.
Otward, ad. Ôtwart, ags. Eâdveard : reichtumswart, pr. Audoart.
Otwin, ah. Ôtwin, ags. Eâdvine : reichtumsfreund.
Otfrid, ad. Autfrid, Ôtfrid : reichtum-fride, prov. Audafrei.
Otbert, ad. Ôtbërht, ags. Eâdbërht, durch reichtum glänzend.
Otto, ah. Otto, gt. UDA : sprößling? vermischt mit Otho, Odo, it. Ottone, port. Othão, fr. Othon, neugr. 'Οττων, russ. Ottón, lett. Atte, Attinsch. **Ottonie**, f. **Ottilie**, f., fr. Ottilie, cf. Odila.
Ottomar, ah. Ottomâr : durch nachkommenschaft berümt.
Ottokar, ah. Ôtkâr : vermögenssper, vgl. Edgar.
Oekonomus, gr. Οικο-νόμος : hausverwalter.
Ognjoslav, ill. v. oganj, feuer : feuer-rum, cf. Vatroslav.
Octavus, lt. : der achte. Octavius, it Ottavio. Octavianus, rom. Octaviano, fr. Octavien.

U.

Urania, f., gr. Ουρανία : die himmlische.
Uracca, sp. dem. v. Maria.
Uressai, türk. v. urudj, orudj das fasten, ai mond : fastmonat.
Uria, hb. v. ûr licht : licht des herrn, rom. Urias, fr. Urie.

Uriel, hb.: licht Gottes.
Ursus, lt. ursus : bär. Ursa, f. Ursulus : bärchen, ad. Ursilo, rom. Ursello. Ursula, f., Urſel, Urſchel, ſchwz. Orsch, Orscheli, Uerschel, Uerscheli, Urschla, port. Ursula, ſp. Ursola, it. Orsola, fr. Ursule, engl. Ursula, Ursly, ruſſ. Urssula, poln. Urszula, böhm. Woršula, ſlov. Urša, Uršula, oblauſ. Wuršla, ndlauſ. Hoschà, Oschà, ung. Orsolya. Ursinns, rom. Ursino, fr. Ursin, poln. Ursyn.
Urban, v. lt. urbanus ſtädtiſch, höflich, rom. Urbano, fr. Urbain, ruſſ. Urvan, ſlov. Verbàn, Banej, ung. Orbàn. Urbana, f.
Uland, ad. Uodalland : erbgut=land.
Ulysses, ſ. Odysseus.
Ulrich, ah. Uodalrîch : erbgut=fürſt, ſchw. Ulrik, rom. Ulrico, afr. Udalric, fr. Ulric, Olery, ruſſ. Ulrich, poln. Ulryk, böhm. Ulric, Oldrich, ſlov. Ureh, Ulrih, lett. Uldriks, friſ. Ulrik, Olric, Ulerk, Ulk, Ucko, Ocko, ſchwz. Uoli, Ueli, Uerech, bair. Rickel. **Ulrike**, f., rom. Ulrica, afr. Udalrique, fr. Ulrique, ruſſ. Ulrika, poln. Ulryka.
Ullmann, ad. Uodalman : erbgut=mann.
Ulfila, gt. Vulfila : wölflein.
Ulfrid, Ulfert, Olfert, ad. Uodalfrid, Ôdalfrid : erbgut=fride.
Undine, f., v. lt. u. ad. unda, woge : wellengeiſt, fr. Ondine.
Ubald, ſ. Hugibald.
Upravda, ſl. v. prao gerecht, pravda gerechtigkeit.
Usia, hb.: ſtärke des herrn.
Usiel, hb.: ſtärke Gottes.
Ute, f., ah. Uota, altſ. Ôda : großmutter.
Utilis, lt. utilis : nützlich.
Ugolino rom., fr. Ugolin, vkl. v. Hugo.

H.

Harald, Harold, ad. Hariovalt v. hari das her : der her=waltende, engl. Harold, friſ. Herold. **Haraldine**, f.
Harun, ar. cf. Aaron.
Harro.
Harmonia, f., gr. Ἁρμονία : verbindung, einklang.
Harding, ad. Harding, v. gt. hardus, ah. hart, hart, ſtark, fr. hardi, kün.
Hardrich, ad. Hartrîch : ſtarker fürſt.
Hardrad, ad. Hartrât : ſtark an rat. **Hardrada**, f.
Hardwin, ad. Hartwîn, Harduin, Arduin, ſtarker freund, it. Ardoino, fr. Hardouin.

Hartwig, ad. Hartwîg v. wîg kampf : stark im kampf.
Hartmann, ad. Hartman : starker mann.
Hartlib, ad. Hartleib : starker son.
Hartmut, ad. Hartmuot : von festem mut.
Haller.
Halfdan, dän. : halbdäne, ags. Heafdene.
Ham, hb. Châm : heiß.
Haman, hb. hâmân, nur im buch Esther : ob. pers. humâm, magnificus, od. skr. hêman, gold?
Hannibal, v. hb. chên gunst, gnade, chanan günstig, gnädig sein u. ba'al herr, Gott : gunst Gottes, cf. hb. Channi-êl; sp. Anibal, it. Annibale, fr. Annibal, ill. Annibó.
Hanno, ad. Hanno, wol nicht v. ano, der ane.
Hafis, ar. : der bewarende.
Habakuk, hb. v. chabak : umarmung.
Hassan, ar. : schön.
Hasso, ad. Hazzo, Hasso : der Hesse, cf. Hatto.
Hademar, bei Tac. Catumêr, ah. Hadumâr, v. ah. hadu, ags. headhu, kampf : kampfberümt, prov. Azimar.
Hadebold, ad. Hadubald : kampf-tapfer.
Hadebrand, ad. Hadubrant : kampfbrand, kampfschwert.
Hadold, bei Tac. Catualda, ad. Hadolt : kampfwaltend.
Hadschibeg, ar. v. hadja gehen : pilgerfürst.
Hatto, ah. Hatto, cf. Hasso.
Hajek, böhm. : hainchen.
Hâgâr, hb. : flucht (ar. hadjara fliehen).
Hagen, ad. Hagano v. hag : hag, stadt, ags. Hagena.
Hagim, ar. für hâkim : befelshaber.
Haggai, hb. Chaggaj v. chag das fest : der festliche, port. Haggeas, fr. Haggée, Aggée.
Hera, Here, gr. Ἥρα, Ἥρη.
Herakles, gr. Ἡρα-κλῆς : rum der Hera, lt. Hercules, it. Ercole, fr. Hercule, wal. Iraklis, slov. Hrelja, Hreljko.
Heraklius, gr. Ἡράκλειος, russ. Iraklij.
Heribert, Herbert, ad. Haribërt, Heribërt, v. gt. harjis, ah. hari, heri, das her : her-glänzend, engl. Herbert, gt. Hab, fris. Harbert, Harber, rom. Herberto, fr. Herbert. Heriberta, f., ad. Haribërta.
Heribrand, Herbrand, ad. Haribrant : her-brand, -schwert.
Hero, f., gr. Ἡρώ.
Hero, fris. gk. v. Heribert od. dergl.
Herodes, gr. Ἡρώδης, wsch. v. d. hâreth, ackermann, sl. Irod.
Herodion, gr. Ἡρωδίων, russ. Irodion.
Hermann, ad. Hariman, Heriman : her-mann, engl. Harman, schw. Herrmann, holl. Herman, Hermanus, Manus, schwz.

Herma, Hermeli, it. Arminio, port. sp. Armando, fr. Herman, Armand, neugr. Ἑρμαννος, russ. German, böhm. Heřman, slov. Jerman, lett. Ermannis, ehst. Herm, litt. Ermas, Ermonas. **Hermine**, f., gr. Ἑρμίνη, russ. Germina. **Herminie**, f.

Hermanfrid, ad. Irminfrid.

Hermelinde, cf. Ermelinde.

Hermodorus, gr. Ἑρμό-δωρος : gabe des Hermes.

Hermogenes, gr. Ἑρμο-γένης : von Hermes stammend, russ. Jermogen.

Hernand, ad. Herinand : her-kün, cf. Ferdinand.

Herfrid, ad. Harifrid, Herifrid : her-fride.

Hersilia, lt. cf. gr. ἕρση, der tau.

Herta, f., in folge einer stelle in Tac. Germ. 40 verbreitet, wo es d. deutsche erdgöttin bezeichnet; bessere handschriften haben Nërthus = altn. Njördh. Angelent an gt. aírtha, ah. ërda, erde.

Helenus, gr. Ἕλενος, v. wurzel svar, gr. σϝελ leuchten : der stralende, verwandt mit σελήνη mond, Ἑλλη, ἕλλην, später gedeutet als ἑλε-νας : schiffe fangend. Helena, f., gr. Ἑλένη, neugr. Ἑλένη, Ἑλενίσκη, Ἑλεναῖα, sp. port. Helena, it. Elena, fr. Helène, engl. Helen, Helena, Nel, russ. Jelena, poln. Helena, Helenka, slov. Jelena, Jela, Jelica, Lenka, Lenčika, Lenčica, serb. Jelena, Jela, Jelika, Jelica, lett. Lene, ehst. Leno, litt. Lẽnka, ung. Ilona, alb. Lena, Ljena, Lenia.

Heliodor, gr. Ἡλιό-δωρος : sonnengabe, rom. Heliodoro, fr. Héliodore, russ. Iliodor.

Heloise, f., fr. vll. aus ad. Heilwîg od. aus Hludovicia, cf. Alois.

Helladius, gr. Ἑλλάδιος, russ. Jelladij.

Helmerich, ad. Hëlmrîch, fris. Helmerich, Helmerk, Elmerik, Elmerk.

Helmine, abk. v. Wilhelmine, russ. Gelmina.

Helmund, wol statt helm-mund : helmschutz.

Helmut, vll. aus ah. Hiltimôt : kampfmut.

Helmbert, **Helmbrecht**, ad. Hëlmbërht : helmglänzend.

Helwig, ad. Heliwîg vll. : der Hella (todtengöttin) geweiht.

Helfrad, ad. Hëlfrât, v. gt. hilpan, ah. hëlpan, helfen, hilf-rat.

Helfrich, ah. Hilperîch, altn. Hialprekr : hilfe-fürst.

Henoch, s. Enoch, Chanoch.

Henriette, s. Heinrich.

Henning, **Hennig**, patr. v. Hanno.

Hesekiel = Ezechiel.

Hesperus, gr. Ἕσπερος, lt. vesper : abendstern.

Hedwig, ad. Haduwîg, mh. Hedwîg : kriegskampf, schw. Hed-

wig, zsgz. Hedda, it. Edvige, fr. Hedvige, russ. Jadviga, Jedviga, poln. Jadviga, ndlaus. Hada, ehst. Eddo, Edo, lett. Edde, ung. Hedviga.

Heddo, fris. abk. v. Hademar etc.

Hegesippus, gr. Ἡγήσ-ιππος : pferdefürer, port. Hegesippo, sp. Hegesipo, fr. Hégésippe.

Hekataeus, gr. Ἑκαταῖος, n. der Ἑκάτη benannt.

Hektor, gr. Ἕκτωρ v. ἔχειν halten : der festhalter, anker, it. Ettore, port. Heitor.

Heilmann.

Heimann, hb. Heimân, od. Hêmân : treu, zuverlässig.

Heimo, ad. Heimo, v. gt. haims, dorf, flecken, gr. κώμη; abk. v. Heinrich rc.

Heimrad, ad. Heimrât : dorf-rat, bair. Haind, Haindl.

Heinrich, gk. Hein, Heine, Heinel, Heinz, Hinz, ad. Heimirich: dorf-fürst, mh. Heimrîch, Heinrîch, lt. Henricus, sp. Enriquo, Enrico, port. Henrique, it. Arrigo, Enrico, Enzo, fr. Henri, engl. Henry, Harry, Hall, Hally, Hawkim, schw. Henrik, Hinrik, dän. Hendrik, holl. Hendrik, Hein, Heintje, fris. Hinrik, russ. Genrich, poln. Henryk, böhm. Jindřich, slov. Enrik, lett. Indrikis, Inde, Induls, litt. Endrikis, Endruttis, neugr. Ἐρρίκος, Αρρῆγος. **Henriette**, f., v. fr. Henri, it. Enrichetta, port. Henriqueta, engl. Henrietta, Harriet, Harriot, schw. Henrika, Henrietta, russ. Genrietta, poln. Henryeta, böhm. Jindřiška, slov. Enrika, Henrinka, neugr. Ἐρρίκη.

Hiero, gr. Ἱέρων : heilig, russ. Jeron.

Hieronymus, gr. Ἱερ-ώνυμος : mit heiligem namen, port. Jeronimo, Hieronimo, sp. Jeromo, Jeronimo, it. Geronimo, Girolamo, fr. Jérôme, engl. Jerome, Hierom, russ. Jeronim, pol. Hieronim, Hiruś, slov. Jéronim, Jeromín, Jeróm, Jerolim, serb. Jerolim, Jerko, ndd. Harm, Harms.

Hierophil, gr. Ἱερό-φιλος : heiligenfreund.

Hierothius, gr. Ἱερό-θεος : gottheilig, russ. Jerofij.

Hiob, Job, hb. Jjôb : angefeindet, it. Giobbe, Job, fr. Job, russ. Jov, ung. Jób.

Hirsch.

Hilarion, v. lt. hilaris heiter, gr. Ἱλαρίων, port. Hilarião, fr. Hilarion, russ. Ilarion. Hilarius, gr. Ἱλάριος, sp. port. Hilario, it. Ilario, fr. Hilaire, engl. Hilary, russ. Gilarij, Ilarij, poln. slov. Hilary, fris. Laris. Hilaria, f., russ. Ilaria, slov. Milari.

Hillel, hb. v. hallel loben : er hat gelobt.

Hilmar, Hildemar, ad. Hiltimâr, v. ah. hilti, ags. hilt, altn. hildr, kampf : kampfberümt, nord. Hjelmar, fris. Hilmer.

Hillmann, ad. Hiltiman : kampfmann.

Hilmund, f., ad. Hiltimunt : kampfschutz, schützling der Hilte.
Hilward, ad. Hiltiwart : kampfwart, fris. Hilwert.
Hilfrid, Hildefrid, ad. Hiltifrid : kampf-fride.
Hilbert, Hildebert, ad. Hiltibërt, afränk. Childibërt. **Hildeberta**, f.
Hilbrand, Hildebraud, ad. Hiltibrant : kampfbrand, -schwert.
Hilde, f., ad. Hiltia, altn. Hildr : kampf, walküre des kampfes.
Hildebold, ad. Hiltibald : kampf-tapfer.
Hilderich, afränk. Childerîch, ah. Hiltrîch v. ah. hilta schlacht: kampf-fürst, fris. Hylderyk, Hillerk, Hicko, Hidde, Hille.
Hildeburg, ad. Hiltiburg : kampfschutz.
Hildegard, f., ad. Hiltigart von der Hilte beschützt.
Hildegund, f., ad. Hiltigund, altn. Hildigunn, holl. Hildegonda.
Hilding, altn. Hildîngr : kampf-son.
Hildrad, ad. Hiltirât : kampf-rat, fris. Hildert, Hillert.
Hiltram, ah. Hilthraban kampf-rabe, rabe der Hilte.
Himmeltrud, f., ah. Himildrût : himmlische jungfrau.
Hinko, ah. Iguio, nord. Yngvi, ags. Inc, stammvater der Inglinger.
Hinkmar, bei Tac. Inguiomêr, ah. Ingomâr, Hincmâr.
Hipparch, gr. Ἵππ-αρχος : anfürer der reiterei, port. Hipparcho, fr. Hipparque.
Hippolyt, gr. Ἱππό-λυτος : der den rossen die zügel schießen lässt, port. Hippolito, sp. Hipolito, it. Ippolito, fr. Hippolite, russ. Ippolit. Hippolyta, f.
Hippodam, gr. Ἱππό-δαμος : rossebändiger. Hippodamia, f., gr. Ἱππο-δάμια.
Hippokrat, gr. Ἱππο-κράτης : pferdemächtig.
Hiskia, hb. Chiskijah : Gott stärkt.
Horatius, gr. Ὡράτιος : der rechtzeitige, sp. port. Horacio, it. Orazio, fr. Horace, russ. Goratij, slov. Orac, Oracij.
Horentius, russ. Orentij.
Horsa, v. hors, hros : ross.
Hortensia, f., v. lt. hortus, garten, fr. Hortense.
Holger, dän. vll. aus Ôgêr (Augerius, Ôgier), Otgêr.
Honorius, lt. v. honor, ere, sp. port. Honorio, russ. Gonorij, slov. Onórij. Honoria, f., lett. Arri. Honoratus, sp. port. Honorato, fr. Onoré. Honoratius, fr. Honorat. Honorine, f., port. Honorina, fr. Honorine.
Hosea, hb. hôshêa' : heil; dagegen Hosaja (Hôscha'jâ) Jehova hilft, russ. Ossia.
Hospita, f., v. lt. hospes : die wirtliche.
Huon, fr., nebenform v. Hugo.
Hulda, f., ah. Holda v. gt. hulths, ah. hold : hold.
Hulda, f., hb. Chulda : weiblicher maulwurf; der männliche ist chôled, ar. chuld, syr. chuldo.

Huldreich, Huldrich, angelent an Ulrich.
Humfrid, ah. Humfrid : risen-fride, altengl. Humfred, engl. Humfrey, Humphry, Nump.
Humbert, Humprecht, ah. Humbërt : risen-glänzend.
Humbold, ah. Hunibald : risen-tapfer.
Huno, ah. Huno v. ah. huni, mh. hiune, hüne, rise, abk. v. zszgen.
Hubert, Hugibert, ad. Hugubërt, Hugibërt, v. ah. hugu geist, gt. hugs verstand : geist-glänzend, port. Huberto, it. sp. Uberto, fr. engl. schw. Hubert, russ. Gubert. **Hubertine,** f.
Hugibald, Ubald, ah. Hugibald : geist-tapfer, rom. Ubaldo, fr. Ubalde.
Hugo, ah. Hugo, abk. v. Hugibert ꝛc. sp. port. Hugo, it. Ugo, Ugone, Ugotto, afr. Ugues, prov. Uc, fr. Hugues, engl. Hugh, russ. Gugo, ill. Ugon.
Hyacinth, gr. Ὑάκινθος, port. Hiacintho, Jacintho, it. Giacinto, fr. Hyacinthe, russ. Jakinf, poln. Jacek, slov. Jacint.
Hyrkan, gr. Ὑρκανός.
Hygin : der gesunde, v. gr. ὑγίεια gesundheit, port. Hygino, fr. Hygin.

R.

Rahel, Rachel, f., hb. râchêl : mutterschaf; it. Rachelle, fr. Rachel, russ. Rachil, poln. Rahel.
Ramon, cf. Reimund.
Rambert, ad. Hrabanpëraht, Rambërt : rabenglänzend.
Hraban, v. ah. Hraban, nd. hrafn, ags. hräfen : der rabe.
Raphael, hb. v. rapha heilen : Gott heilt, sp. Rafael, it. Raffaelle, Raffaello, fr. Raphaël, ung. Ráfael. Raphaelino, it.
Rada, bulg. Radù, v. rados, freude, russ. radostj, poln. radošč, ill. radost. Davon die sl. namen : Radan, Radak, Radimir, Radinko, Radivoj, Radoslav, Radoje, Radman, Radmil, Radko, Ratko etc.
Radolf, ad. Râtulf : ratwolf; rom. Raul, afr. Raioul, fr. Raoul, engl. Ralph.
Radbert, ad. Râtpërt : ratglänzend.
Radbod, ad. Râtbot : rat-bote od. ratgebietend, fris. gl. Rabbo, Rabbe.
Radgund, f., ad. Râdgund : rat-kampf, sp. Radegunda, fr. Radégonde.
Remigius, lt. v. remigo (remum ago) rudern : der ruderer, n. a. v. der stadt Reims? rom. Remigio, fr. Rémi, russ. Remigij.

Renatus, lt. widergeboren, rom. Renato, fr. René, ruſſ. Renat. Renata, f., fr. Renée.

Rebecka, f., hb. Ribkâ, v. hb. ar. rabak feſt anbinden : ein ſeil mit einer ſchlinge, it. Rebeca, port. Rebecca, wal. Revéka, fr. Rebecque, engl. gk. Beck, Becky, ruſſ. Revekka, poln. Rebeka.

Regina, lt. königin, fr. Régine, Reine, gemiſcht mit dem folgenden.

Regino, Reino, ad. Ragano, Regino, Reino v. ah. ragin, rat, in zſzungen oft nur = magin verſtärkend. (S. Vilmar, Altertümer im Heliand.) Abk. v. Reinold ꝛc. **Regina,** f., bair. Regl, Reigrl.

Recha, cf. Rahel.

Reiner, aus ahd. Raginhari, Reginheri, rat-her u. Raginari, berater, altn. Ragnarr, it. Ranieri, prov. Raynier, fr. Renier.

Reinolf, ad. Raginulf : ratwolf, ſtarker wolf.

Reinold, Reinwald, ad. Raginalt : ratwaltend, port. it. Rinaldo, ſp. Reinaldo, fr. Regnauld, Renauld, Renaut, engl. Reynold, ruſſ. Reingold, poln. Rajnold, ehſt. Rein, Reino, lett. Reinis, friſ. Reinold, Rennold.

Reinhard, ad. Raginhart : ratſtark, gk. Reineke, Reinke, Renz, friſ. Renert, Rennert, Rinnart, Rienit, it. Rainardo, prov. Rainart, fr. Régnard, Rénard, ruſſ. Reingard, Renard, poln. Rajnard, ung. Rainhárd.

Reinhilde, f., ad. Raganhilt, lapp. Rauna.

Reinhold, cf. Reinold.

Reinmar, Reimar, Reimer, ad. Raginmâr : rat-berümt, hoch-berümt.

Reinmund, Reimund, ad. Raginmund : rat-ſchutz, ſtarker ſchutz, it. Raimondo, ſp. Ramon, prov. Raimons, fr. Raimond, ruſſ. Raimund.

Reinward, ah. Raginwart : rat-wart, friſ. Reinward, Renward, Rembert, Rember, Remmer.

Reinfrid, ad. Raginfrid : rat-fride, ſtarker fride. **Reinfrida,** f.

Reinbold, ad. Raganbald : rat-tapfer, ſer tapfer, prov. Raimbaut.

Reinger, ad. Ragingâr, Regingêr : rat-ſpar.

Rino, cf. Regino.

Richard, Reichard, ad. Rîc-hart, Rîchart, agſ. Richeard v. gt. reiks, fürſt, lt. rex, ind. raja, ah. rîchi : königs-ſtark, durch den könig ſtark, port. Ricardo, it. Riccardo, Ricciardo, fr. Richard, engl. Richard, gk. Dick, Dicky, ndl. Rijkert, Riikard, Riik, ruſſ. Richard, Ritschard, poln. Ryszard.

Richer, ad. Rîc-hari : königs-her.

Richolf, ad. Rîchulf, Rîcholf : königswolf, fris. Rycolf, Ryklof, Rickelf, Rickel.
Richbert, ad. Rîchbërt : königlich glänzend.
Richo, abk. v. Richard ꝛc. Richizo. Richiza. Richenza, f.
Rike, abk. Friderike, Ulrike ꝛc.
Roland, Ruland, Rudland, ah. Hruodland v. ah. hruod, altn. hrôdr, rum : rumland, port. Rolando, Orlando, Roldão, it. Orlando, fr. Roland, engl. Rowland, ndl. Roeland.
Roman, lt. Romanus : Römer, it. Romano, port. Romão, Romano, fr. Romain, sl. Roman.
Romuald v. ah. hrôm, hruom, rum : rum-waltend, rom. Romualdo, fr. Romuald.
Robert, Rupert, Ruprecht, Rudbert, ad. Hruodpërt, Hruodbërt : rumglänzend, rom. Ruberto, Ruperto, afr. Robers, Robin, fr. Robert, Rupert, engl. Robert, Rob, Robin, Bob, Bobbey, Hob, Hodge, Hogekin, russ. Robert, slov. Ruprat, ndlaus. Huprecht, bair. Prechtl.
Rosa, f., lt. : die rose; dem. Röschen, schwz. Rosi, Rosel, port. Roseta, it. Rosetta, fr. Rosette, slov. Roža, poln. Róża, Rózia, ung. Rozsi. (Hineinspilt wol altn. hrôs rum.)
Rosalie, f.. die rosige, rom. Rosalia. fr. Rosalie, russ. Rosalija, poln. Rozalia, slov. Rozalija, Rožalija, ill. Ružalia.
Rosamunde, f., rosenschutz, rosenhand (v. ah. munt, altn. mund, hand, schutz) od. ross-schutz? port. Rosamunda, it. Rosimonda, fr. Rosemonde.
Rosaura, f., it.
Rosine, f., die rosige, rosenfarbige, rom. Rosina, poln. Rozyna, böhm. slov. Rozina, lett. Rasine, Rasche, ung. Rozsi.
Roswida, ah. Hruodswind : rumstark.
Roshilda, Rosilde, wol Hroshilt : rosskampf, rosskämpferin.
Rostisslaw, sl. v. rost wachstum : wachsender rum.
Roderich, ad. Hruoderîc, Rôderîch : rum-fürst, it. port. Rodrigo, sp. Rodrigo, Ruy, fr. Roderic, Rodrigue, engl. Roderick, russ. Roderich, Rurik, poln. Roderyk, slov. Roderik.
Roch, v. ah. ruaha, rôha sorge od. v. rohôn, krächzen? lt. Rochus, it. Rocco, port. Roque, fr. Roch, Roc, russ. Roch, slov. ill. Rok, ung. Rókus.
Roger, s. Rüdiger.
Rurik, s. Roderich.
Rufus, lt. rot, it. Ruffo. Rufinus, rom. Rufino, fr. Rufin, engl. gk. Griff. Rufina, f., fr. Rufine.
Ruben, hb. Reûben : sehet (ein) son.
Rusticus, lt. ländlich. Rustica, f., fr. Rustiqne.
Rüdiger, Roger, ah. Hruodgâr, Hrôdgêr, ags. Hrôdhgâr, altn. Hrôdgeir : rum-sper; port. sp. Rogerio, it. Ruggiero, fr. Ro-

ger, engl. Roger, Hodge, ndl. Rogier, Rutger, ruſſ. Rožer, poln. Rydygier, lett. Kekkerts.
Rudolf, ad. Hruodulf, Hrôdulf: rum=wolf, agſ. Hrôdhvulf, friſ. Rulef, Rulves, Rotholf, bair. Ruedolf, ſchwz. Ruedi, Ruedeli, Rüedeli, Ruedli, Rüedi, Rudi, ſchw. Rudolf, Rolf, port. Rodolpho, ſp. Rodulfo, it. Ridolfo, Rodolfo, fr. Rodolphe, neugr. Ῥοδόλφος, lett. Rohlops, ung. Rudolf. **Rudolfine**, f.
Rudhard, ad. Hruodhart, Hrôdhart : rumſtark.
Rutilius, lt. rötlich, rom. Rutilio.
Ruth, moab. zſgz. aus reûth : anſehen, ſchönheit.

L.

Laërtes, gr. Λαέρτης. Laërtius, gr. Λαέρτιος : aus Λαέρτη.
Largius, v. lt. largus : freigebig.
Lala, f., ſerb. tulpe.
Lamech, genauer Lemech, hb. : jugendkraft.
Lambert, **Lamprecht**, ad. Landobërt, Landbërt: (durch das) land=glänzend, rom. Lamberto, Lamperto, fr. Lambert, Lanbert. **Lambertine**, f.
Lando, abk. v. Landfrid ꝛc. — **Landino**. **Landine**, f.
Landolf, ad. Landulf : landwolf.
Landuin, ad. Landwîn : landfreund.
Landrad, ad. Landrât: land=berater. **Landrada**, f.
Landfrid, ad. Landfrid, Lamfrid, gek. Lando.
Lancelot, engl., gk. Lance.
Lavinia, f., lt. : aus Lavinium.
Lavoslav, ſl. v. lav, lev, löwe u. slav rum : löwen=rum, (für Leopold.)
Ladislav, ſl. mit rum herſchend, cf. Vladislav, ill. Lacko, Laco, port. Ladislau, ſp. Ladislao, fr. Ladislas, ung. László, dem. Laczkó.
Laetitia, f., lt. freude, engl. Lettice, gk. Lett.
Lazarus, hb. El'asar : Gotthilf, ſp. Lazaro, it. Lazaro, Lazzarro, fr. Lazare, ruſſ. Lasar, poln. Łazarz, ill. Lazar, Lazo, Laze, ung. Lázár.
Laura, f., dem. Lorchen, aus Eleonora, fr. Laure, dem. Laurette.
Laurentius, Laurentia, f., ſ. Lorenz.
Lea, f., die ermüdete, od. vll. v. lavah anhänglich ſein, cf. Levi.
Leander, gr. Λέανδρος : löwenmann, rom. Leandro, fr. Léandre.

Leo, lt. der löwe, gr. Λέων, ah. Leo, it. Leone, Leon, port. Leão, fr. Léon, ruſſ. Leon, Lev, böhm. poln. Lev, Lew, ſlov. Lav, Lev. (Oft aus dem hb. Levi gemacht.)
Leonidas, gr. Λεωνίδας : löwengleich.
Leonore, Lenore, cf. Eleonore.
Leonhard, ad. Leonhart : löwenſtark, gk. Lenz, bair. Lienhard, Lienl, Leinl, ſchwz. Liert, Liertli, Leonz, Lünzel, rom. Leonardo, prov. Launart, afr. Liennairs, fr. Léonard, engl. Leonard, Len, ruſſ. Leongard, ung. Lénhárd, Lénart, lett. Lendrts. **Leonarda, Leonardine**, f.
Leontius, v. Leo, rom. Leoncio, fr. Léonce, ruſſ. Leontij. Leontin. Leontine, f.
Leopold, Leupold, Luitpold, ad. Liutbald : volkstapfer, rom. Leopoldo, fr Léopold, ſl. Leopoldo, Poldo, Poldić. **Leopoldine**, f.
Lentulus, lt. v. lens, linſe od. beſſer v. lentus, zähe, langſam. S. Cic. Att. 10, 11, 2.
Lĕpa, f., ſl v. lĕp ſchön. Dav. Lĕpoje, Lĕposav = Lĕposlav ꝛc.
Levi, hb. v. lawah anhangen : anhänglichkeit, Levin, lett. Lappin.
Lebrecht! — Leblang!
Liane, f., ſchlingpflanze.
Lieuwe, holl. löwe, jetzt leeuw geſchrieben.
Lienhard, ſ. Leonhard.
Liebtraut, Liebetrud, f., ad. Liubdrût : liebe-jungfrau.
Lilli, aus Karoline oder Julie. **Lina, Linchen**, abk. v. Karoline.
Liberté, fr. v. lt. libertas freiheit.
Liberius, vom altit. gott Liber (Bacchus), ruſſ. Liverij.
Liborius, fr. Liboire, lett. Libberts.
Libuša, f., böhm. liebchen.
Liſe, Liſette, Lisbeth, Lizzi ꝛc., ſ. Eliſabeth.
Lidvina, f., böhm. v. lid volk und Vina, name einer ſlav. göttin.
Lorenz, nlt. Laurentius v. laurus lorbeerbaum : der lorbeerbekränzte, ſchwz. Lori, Lenz, Enz, Enzeli, neugr. Λαυρέντιος, port. Laurenço, it. Lorenco, wal. Lavrentie, fr. Laurent, engl. Lawrence, ſchw. Lars, dän. Lorenz, Lars, Lauritz, ruſſ. Lavrentij, poln. Vavrzyniec, böhm. Vavrinec, ſlov. Lovre (lovor, lorbere), ſerb. Lovra, ndlauſ. Lauro, ehſt. Laur, Loritz, lett. Labrenzis, Brenzis, Lavrenzis, Lauris, litt. Laurus, Lorus, lapp. Laur, Laura, Laures, ung. Lörincz. Laurentia, f., port. Laurença, fr. Laurence, ruſſ. Lavrentija, poln. Laurencya, ill. Lovrĕnica.
Lorl, aus Eleonore.
Lola, aus Charlotte.
Longus, lt. lang. Longinus, rom. Longino, fr. Longin, ruſſ. Loggin, Login (ſteht auch für Ludwig).

Löwe, cf. Leo.
Lobegott!
Lope, sp. aus lt. lupus wolf, port. Lobo, fr. Loup.
Lot, f., hb. laot, langsam.
Lothar, ad. Hlôthar, Lothar v. hlôd rum, hari, das her : rum-her, fränk. Chlothar, port. Lôthario, sp. Clotario, Lotario, it. Lotario, fr. Clotaire, Lothaire.
Luis, Luise, s. Ludwig.
Luitold, Leuthold, ad. Liutolt : volkswalt, agf. Leódwald.
Luithard, Leuthard, ad. Liuthart : volks-stark, -hart.
Luitmar, ad. Liutmâr : volks-berümt, fris. Luttmer, Lummer.
Luitbert, ad.. Liutbërt, volksglänzend, fris. Liubert, Liubbert.
Luitberga, f., ad. Liutbërga : volksschutz.
Luitbrand, ad. Liutbrant : volks-brand, -schwert.
Luitpold, s. Leopold.
Luitgard, f., ah. Liutgart, volks-schutz.
Luitger, ad. Liutgêr : volks-sper.
Luna, f., lt. mond.
Lubinus, fr. Lubin.
Lubomierski, Lubomirski, poln. fridliebend.
Lubbo, Liubbo, Liobbo, fris. abk. v. Luitbert, Luitpold od. dergl.
Lupercius, lt. name des Pan. Dav. rom. Lupercio.
Lupus, lt. wolf, cf. Lope.
Ludolf, ad. Hlûdolf v. hlôd, hlût laut, berümt : berümter wolf. Dav. vll. fris. Dudo, Dodo.
Ludmila, f., russ. Ljudmila : dem volke lieb, slov. Ludmíla, böhm. Ludmila, Lidiška, Lida.
Ludwig, gk. Luz, ah. Hluodowîc : berümter kämpfer, schwz. Ludi, bair. Wickl, schw. Ludvig, holl. Lodewick, Lood, nlt. Ludovicus, sp. Clodoveo, Luis, port. Luis, Luiz, it. Lodovico, Luigi, prov. Clodoveu, Lozoic, wal. Ludevic, Ludovic, afr. Clovis, Lowis, Luis, Loys, fr. Louis, engl. Lewis, russ. Liudovik, poln. Ludvik, Ludviś, böhm. Ludvík, slov. Ludvik, Ljudevit, ung. Lajos, ngr. Λοδοβίκος, Λουδοβίκος.
Ludowike, schw. Ludovica, Lovisa, dem. Lova, it. Luisa, port. Luisa, Luiza, Luizinha, fr. Louise, Louison, Louisette, engl. Louise, gk. Loo, russ. Luisa, Luisenka, poln. Ludvika, Ludvisia, Lodoiska, lett. Lusche, Lasche, Lawise, ngr. Λουΐσα, Λοδοβίκη, Λουδοβίκη.
Luther, ad. Liuthari : volksher, lett. Lutters.
Lucanus, lt. v. Lucas, rom. Lucano, fr. Lucain, russ. Lukan.
Lukas, ngr. Λουκᾶς : leuchtend; sp. port Lucas, it. Luca, wal. Luka, fr. Luc, Lucas, engl. Luke, russ. Luká, poln.

Łukasz, böhm. Lukaš, slov. Lukež, ndlaus. Lukasch, dem. Lukaschk, ung. Lukácz.
Lucius, lt. v. lux : am tage geboren; rom. Lucio, Luzio, russ. Lukij. Lucia, f., rom. Lucia, Luzia, fr. Lucie, engl. Luce, russ. Luzija, poln. Łucya, ung. Lucza. Lucianus, gr. Λουκιανός, port. Luciano, it. Luziano, fr. Lucien, russ. Luzian. Luciane, f. Lucinus. Lucina, f. Lucilius. Lucilia, f. Lucilian Lucinda, f. Lucilla, f.
Lucrez, lt. Lucretius v. lucrum, gewinn, rom. Lucrecio, Lucrezio, fr. Lucrèce, russ. Lukrezij. Lucretia, f., rom. Lucrecia, Lucrezia, fr. Lucrèce, russ. Lukrezija, Lukerja, ung. Lukréczia.
Lysander, gr. Λύσ-ανδρος : männer-trennend, schidsmann, port. Lysandro, sp. it. Lisandro, fr. Lysandre.
Lysimachus, gr. Λυσί-μαχος : kampf-lösend, -schlichtend, fr. Lysimaque, russ. Lissimach
Lysippus, gr. Λύσ-ιππος : rosse-lösend.
Lydia, f., gr. Λυδή : die Lydierin; engl. gk. Liddy.
Ljubica, f., serb. : liebchen (veilchen).
Ljubomir, sl. : fridlieb.
Ljubov, russ. : die liebe.
Ljuboslav, slov. : rumliebend. Ljuboslava, f.
Ljubka, Ljubima, f., russ. : geliebt.
Ljudomir, sl. v. ljudi, leute : volksfride.

M.

Mahomed, s. Muhamed.
Ma'hmud : der gelobte.
Maria, nach Ges. contumacia-eorum, ir troz, aus merî, contumacia, unbeugsamkeit, troz, u. dem suffix der 3 pers. plur. masc., ar. verderbt in marjam, port. Maria, dem. Marinha, Mariquinhas, sp. Maria, dem. Uracca, it. Marie, Marietta, wal. Maria, Mariuta, fr. Marie, Marion, Manon, Maion, engl. Mary, Moll, Molly, Mal, Malkin, Mawkes, Mawkin, Poll, Polly, schw. Maria, Majken, bair. Marie, Mariel, Mariedel, Marei, Mareiel, Marl, Mariel, Merl, Meral, Medal, Miel, Mieral, Miedal, schwz. Mareili, Mareieli, Marieli, Maja, Majeli, Maieli, Mija, Mieli, ndd. Marike, Mike, russ. Marija, Marja, Maika, Mascha, Maschinka, poln. Marya, Marysia, Marynia, slov. Marija, ill. Maria, Marica, Millica, ndlaus. Mara, Maruscha, lett. Marusche, Marute, Marrije, Mare, ehst. Marri, Mai, Maie, litt. Mare, Maryke, finn. lapp. Marja, ung. Maria, Mari, Maris, Mariska, Marka.
Marianne = Maria Anna, cf. Anna-Maria, port. Mariana,

ruſſ. Mariamna, ſchwz. Mariann, bair. Mariannl, Mariandl. Aehnlich bair. Mari-Evel, Mari-Grel, Mari-Katl etc., ſchwz. Maribaba (Barbara), Marisefa (Josepha), Maritonelli (Antonia) etc.

Maria-Annunciata, ſp.

Marius, lt. männlich, rom. Mario. Marianus.

Marinus, lt. v. mare, das mer, rom. Marino. Marina, f.

Marold, ad. Mâralt, v. ah. mâri, berümt: berümt-waltend.

Marfa, ſ. Martha.

Mardachai, hb. v. perſ. merdeki, männchen od. v. Merodach, einem babyl. götzen?

Martius, lt. v. Mars: kriegeriſch. Martialis, port. Marçal. Martin, lt. Martinus, port. Martin, Martinho, ſp. it. Martino, afr. Mertin, fr. Martin, ſchw. Mårten, holl. Martijn, Marten, bair. Martin, Mertin, Merten, Mertein, Martel, Mertel. Mirtel, ſchwz. Mârti, Mârtili, ruſſ. Martin, poln. Marcin, ſlov. Martin, Martinček, ndlauſ. Mértyn, lett. Mârtinsch, ehſt. Märt, Mart, litt. Mertinas, ung. Mártoni, Marczi. Martina, f., fr. Martine. Martianus. Martinianus.

Martyrius, v. gr. μάρτυρ: zeuge, ruſſ. Martirij.

Martha, f., aram. herrin, v. mar, herr, ngr. Μάρθα, port. Martha, ſp. it. Marta, fr. Marthe, Marton, engl. Martha, Mat, Pat, Patty, ruſſ. Marfa, böhm. Marta, ung. Martha.

Margareta, gr. μαργαρίτης: perle, dem. Grete, Gretchen, bair. Gretel, Gredel, Grel, oberpf. Marghel, pegn. Meghel, ſchwz. Gretli, port. Margarida, ſp. Margarita, it. Margherita, gk. Ghita, afr. Margerite, Marggrite, Margherite, fr. Marguerite, dem. Margot, Margote, Margoton, Margotine, Goton, engl. Margaret, gek. Marget, Meg, Peg, Peggy, Page, ruſſ. Margarita, Margarituschka, poln. Margareta, Małgorzata, Małgorzatka, Małgosia, böhm. Markóta, ſlov. Margarita, Marjeta, Marjetica, Marjetka, finn. Reta, lett. Mârgrete, Magrete, Grete, Marete, Maije, Magge, Masche, Mâdsche, ehſt. Marrêt, Kret, Kröt, litt. Magryta, Margryta, Gryta, Gryte, Greta, ung. Margareta, Margit, Margíta, jüd. Margalit.

Marcus, lt. ſt. Maricus v. mas, mann, n. a.: hammer, port. ſp. Marcos, it. Marco, wal. Marko, fr. Marc, engl. Mark, ruſſ. Mark, poln. böhm. Marek, ndlauſ. Markusch, lett. Martschis, ehſt. Mark, ung. Markus. Marca, f. Marcius. Marcinus. Marcianus, ruſſ. Markian. Marcellus, rom. Marcello, fr. Marcel, ruſſ. Markell, Marzell. Marcellinus, rom. Marcellino, fr. Marcellin, ruſſ. Markellin, Marzellin. Marcelline, f.

Marcanton=MarcusAntonius. Marcaurel=MarcusAurelius.

Markolf, ad. Markulf, v. mh. marka, grenze : grenzwolf oder waldwolf, fr. Marcou. (Grimm, deutsche Grenzalt. Berl. Ak. 1843, s. 111).
Markrad, ad. Markrât, ags. Mearcrêd : grenz-rat.
Markward, **Marquard**, ad. Markwart grenz-wart, grenzhüter.
Markwin, ad. Markwîn : grenz-freund, waldfreund.
Markfrid, ad. Markfrid : der den friden der grenze schützt.
Maleachi, aus Malachija, hb. bote Jehovas, port. Malachias, Malaquias, it. Malachia, fr. Malachie, engl. Malachy.
Malmina, Malwina, kelt?
Malte, dän.?
Malchus, syr. malko, könig, gr. Μάλχος.
Mamertus, gr. Μάμερτος : der männliche (od. der mordende), beiname des Ares.
Manasse, hb. menaschsche, der der vergessenheit übergibt.
Manuel = Immanuel, ngr. Μανουήλ, Μανουήλος, Μανόλης, russ. Maniel.
Mann.
Manilius, Manlius, lt. prov. Mallios, v. mane, früh, prov. Mallios.
Manfred, ad. Manfrid, it. Manfredo, cf. Meinfrid.
Mansuetus, lt. v. manus u. suesco : an die hand gewönt, zam, fr. Mansuète.
Masud, ar. Mas'ud : beglückt.
Massimo. s. Maximus.
Maternus, lt. mütterlich, fr. Materne, russ. Matern.
Mathilde, ad. Mahthilt, Mechthilt v. maht, mahti, macht : macht-kämpferin, machtwalküre, bair. Mechtild, Mechel, Melchel, rom. Matilda, afr. Mahaud, Mahaut, Mahault, fr. Matilde, Maheut, böhm. Matilda, ung. Mathilda, hamb. Tilde, Tille.
Mat(h)urin, v. lt. maturus, reif?
Matthaeus, hb. v. nathan geben : geschenkt (gemischt mit Matthia), ngr. Ματθαῖος, port. Matthieu, sp. Mateo, it. Mattèo, Maffèo, Feo, wal. Mathei, prov. Mathieu. afr. Mathieu, Mahieux, fr. Matthieu, Mathieu, Mâcé, engl. Mathew, russ. Matfei, Matfij, Matvej, poln. Mateusz, Maciej, Maciek, böhm. Mataus, Matej, slov. Matévž, Tevž, Matevžek, ndlaus. Matej, Mato, Matscho, Matejk, Tejk, Matk, ung. Mate. Vergl. Matthias.
Matthia, Matthias : gottesgabe, gr. Ματθίας, (gemischt mit Matthaeus, s. d.), zsgz. Matthes, Matthis, bair. Mat-hê, Mathies, Hies, Hiesl, schwz. Theis, Thies, Theisli, Thiesli, fris. Hise, Hisse, sp. Macías, it. Mattia, wal. Mathia, fr. Mathias, engl. Mathias, gk. Mat, schw. Mathias, Mats, dän. Mads, poln. Matyas, Maciej, slov. serb. Matija, lett. Matthis, Matschis, ehst. Maddis, Mats, ung. Mátyás.

Magnus, lt. groß, lapp. Mautna, Mauna, Maunes.
Maglorius, latinisirt aus fr. ma gloire : mein rum.
Magdalena : aus der stadt, Magdala, gk. Lene, Lenchen, bair. Madlen, schwz. Leli, port. Magdalena, sp. Madelena, it. Madelena, Maddelena, afr. Mazalaine, fr. Magdeleine, Madeleine, Madelon, engl. gk. Maud, Maudlin, Maudin, russ. Magdelina, Magdalena, Madelina, Magdalinuschka, poln. Magdalena, Magdusia, Magdosia, böhm. Majdalena, slov. Magdalena, Madlena, serb. Manda, Mandelina, oblaus. Madlena, ndlaus. Madlena, Marlena, Madlenka, Marlenka, lett. Madlene, Maddalene, Madde, ehst. Madli, Mai, Maie, Mal, litt. Madlyna, ung. Magdaléna, Magdolna.
Makarius, gr. Μακάριος : glücklich, rom. Macario, fr. Macaire, russ. Makar, Makarij. Makaria, f. Makrinus, gr. Μακρῖνος, rom. Macrino, fr. Macrin. Makrina, f.
Makrobius, gr. Μακρό-βιος : langlebend, russ. Makrovij.
Max, abk. v. Maximus, Maximilian, bair. Maxl. Maxa, f., ill. Maksa, Maksica.
Maxentius, lt. fr. Maxence. Maxentia, f.
Maximilian, aus Maximus Aemilianus, od. aus Maximinian, port. Maximiliano, it. Massimiliano, fr. Maximilian, russ. Maksimilian, poln. Maksymilian.
Maximus, lt. d. größte, älteste, it. Massimo, fr. Maxime. Maximinus. Maximianus. Maximinianus.
Maurus, lt. maurisch, rom. Mauro, fr. Maure, russ. Mavr. Maura, f., russ. Mavra, Mavruscha.
Meroveus, latinisirt nach einem aus dem namen der Merowinger geschlossenen Merowîg : mermann od. merheilig? port. Moreveu, fr. Merovée.
Merlin, kelt. Myrddin, Merddin. (S. San Marte, Gottfrid, v. Monmouth, hist. Brittonum, s. 330.)
Melanius, v. gr. μέλανος schwarz. Melania, f., fr. Melanie.
Melesipp, gr. Μελήσ-ιππος : für die pferde sorgend.
Melissa, Melitta, gr. μέλισσα, -ιττα : die bine.
Melikertes, gr. Μελικέρτης, phön. Malkeret aus melech und keret : könig der stadt.
Melusina, kelt.
Melchior, hb. v. melech könig u. or licht : könig des lichts, it. Melchiore, Melchiorre, ehst. Mälk.
Melchisedek, hb. Malki-zedek : könig der gerechtigkeit.
Menachem, hb. tröster.
Menelaus, gr. Μενέ-λαος : das volk bestehend, aushaltend.
Menucha, hb. ruhe, cf. Noah.
Menno, s. Meinhard.

Medardus, cf. gr. μέδω, herschen, fr. Médard, schwz. Mäderli, Mederli.

Meta, f., zsgz. aus Margareta, dem. Metje.

Methodius, gr. Μεθόδιος : nachwandelnd, methodisch, russ. Mefodij, böhm. Metud, slov. Metod.

Methusalem, im A. T. Methûschelach : mann des geschosses.

Megas, gr. Μέγας : groß.

Meier, hb. mêir : leuchtend, jüd. vorname, z. b. Meierbeer, Meier Hirsch.

Meino, abk. v. Meinhard, Meinfrid 2c., cf. Menno.

Meinold, **Meinwald**, ad. Maginolt, Meginolt, v. magan, megin, stark, groß : stark waltend.

Meinolf, ad. Meginulf : starker wolf.

Meinhard, ad. Meginhart: ser stark, gk. Menz, fris. Meinhart, Menert, Menet, Ment, Minnert, Mieniet, Menno, Meno.

Meinrad, ad. Maginrat, Meginrad : starker rat, fürst.

Meinward, ad. Meginwart : starker wart, fris. Meinwart, Menwart.

Meinfrid, ad. Maginfrid, Meginfrid : starker fride, cf. Manfrid.

Meinbern, ad. Maginbern : starker bär, wov. fris. Memba, Membe, Memmo, Memme.

Meinbert, ad. Meginbërt : stark glänzend.

Meinbod, ad. Meginboto : starker bote, gebieter.

Miranda, f., lt. bewundernswert.

Miroslav, slov. serb. v. mir fride : fridensrum (Fridrich) oder v. mir welt : weltberümt.

Mirsa, oft verderbt in Mursa, abk. des pers. mîr-sâde : fürstenson, aus ar. emîr fürst u. pers- sâde geborner, son.

Mirko, s. Emmerich.

Mila, f., sl. liebliche, geliebte, v. mily, lieb, dem. Milica.

Milan, slov., s. Emil.

Milivoj, serb. v. mily, lieb u. wòy st. bòy krieg : kriegsfreund.

Milisendis, **Milesendis**, cf. Milo.

Milo, ad. v. milan, malan zermalmen (cf. Müllenhof, nordalb. Stud. I., 223). **Mila**, f.

Milo, lt. fr. Milon.

Miloslav, sl. : rumliebend, ill. Milosav.

Mildred, engl. gk. Mill : freigebiger (milder) berater, fürst. (s. Weinhold Specil. form. s. 19, Wackernagel, ad. Lesebuch s. v. milt).

Mine, f., Minchen, s. Wilhelmine.

Minerval, lt. Minervalis, nach der göttin Minerva.

Minna, f., ad. Minna, v. minna, die liebe; auch abk. v. Wilhelmine.

Mithradat, Mithridat, gr. Μιϑριδάτης, ind. Mitradatta : von Mithra (pers. gott des taglichts) gegeben (s. Pott etym. Forsch.).
Mitrofan, russ.
Mignet, Mignon, f., fr. v. ah. minnôn lieben : liebchen.
Micha, Michael, hb. v. mî wer, ka wie, êl Gott : wer ist wie Gott; sp. port. Miguel, it. Michaele, Michele, wal. Mihail, fr. Michel, dem. Michon, Michau, engl. Michael, Mich, schw. Mikael, Mickel, Mikas, russ. Michail, Michaila, dem. Mischa, Mischenka, poln. Michał, Michałek, böhm. Michal, slov. Miha, Mihal, Mihajlo, serb. Miljo, Miho, Miša, Mijailo, Miška, oblaus. Michal, lett. Mikkelis, Mikke, Mikkas, ehst. Mikel, Mik, Mikli, litt. Mikkelis, Mikkolas, Mikkele, Mikkas, ung. Mihály, Mihál, Miska. Michaeus, fr. Michée, russ. Michej. Micheline, f., port. Miguela, fr. Michelle, russ. Mikelina.
Michel, v. ah mihil, michil, groß, mit Michael sich mischend.
Moriz, lt. Mauritius : maurisch; port. sp. Mauricio, it. Maurizio, afr. Meurisse, fr. Maurice, engl. Maurice, Marize, Morris, schw. Maurits, dän. Maurids, Morits, russ. Moriz, Mavrizij, Mavritij, poln. Maurycy, böhm. slov. Moric, ung. Moricz, ngr. Μαυρίκιος, Μαυρίτζιος.
Morolf, v. ah. muor das mor od. v. môri, maurus? : mor-wolf.
Molly, s. Maria.
Monica, f., fr. Monique, schwäb. Moni.
Montan, lt. Montanus : bergmann, rom. Montano, fr. Montan.
Moses, hb. Mosche, äg mesu, kopt. mas: son, nach Josephus erklärt als v. mo wasser u. usché ziehen : aus dem wasser gezogen; port. Moisés, Moysés, it. Moisè, Mosè, wal. Moisi, fr. Moise, russ. Moissej, poln. Mojżesz, böhm. Mojžiš, slov. Mozes, Mojzija, serb. Mojsia, Mojsilo, ung. Mózses, ngr. Μωσῆς, Μωησῆς, ar. Moissohl, türk. Missost, Missaost.
Modestus, lt. bescheiden. Modesta, f. Modestinus. Modestina, f.
Muhammed, ar. Mu'hammed od. Mo'hammed, wurzel 'hmd, daher hamida, laudavit, in der 2. form hammada : der gepriesene, altsp. Mafomet, später Mahóma, port. Mahomet, Mafamede, Mafoma, it. Maometto, afr. Mahom, fr. Mahomet, prov. Bafomet.
Muley, ar. maula, plur. mawâli : herr.
Mustafa, ar. erwält v. istafa, seligit u. dises v. safa, limpidum, clarum fuit.
Myrtil, gr. Μυρτίλος v. μύρτος, myrte.
Mrena, f., serb. : das weiße in den augen.
Mladen, serb. jung.
Mstisslav, sl. v. mest' rache : racheberümt.

N.

Naëma, f., hb. Na'amâ : die liebliche.
Narciss, gr. Νάρκισσος, v. ναρκάω erstarren; rom. Narciso, Narcisso, fr. Narcisse, russ. Narkiss.
Nanon, Nannette, Nanny, cf. Anna.
Nanna, f., nord. v. gt. nanthô, ah. nanda, die kühne, name einer skandinav. göttin, der gemahlin Baldrs, des gottes der unschuld, später auch vorname; fris. Nanno, Nanne, Nonne.
Napoleon, lomb. Napoleone, ält. formen Neapolion, Neapoleon, Neapoleo, Napolio, aus Nibelung (cf. Mone zur Heldensage, s. 7. fl.), sich anlenend an Napoli, Neapel.
Nassredin, ar. v. nassr, hilfe, sig, din, religion : hilfe, sig der religion.
Nadežda, f, russ. : hoffnung, serb. Nada, Nadan.
Natalis, v. lt. natalis sc. dies : weihnachtskind, it. Natale, fr. Noël. Natalia, f., fr. Natalie, russ. Natalija, Natascha, Nataschenka, lett. Nastusche, Naste.
Natividad, f., sp. : lt. nativitas sc. Mariae.
Nathan, hb. v. nathan, geben : er hat gegeben.
Nathanael, hb. Nethan'êl, den Gott gegeben hat, gr. Ναθαναήλ, it. Natanaelle, wal. Nathanail, russ. Nafaniil.
Nachum, hb. trost, cf. Nehemia.
Neander, v. gr. νέος neu u. ανήρ mann : Neumann.
Neo, gr. Νέων : neu.
Nehemia, Nechama, hb. Nechemja v. nacham tröften : trost Jehovas.
Neoptolemus, gr. Νεο-πτόλεμος : neu im kriege.
Nero, lt. cf. skr. nar, gr. ανήρ : mann.
Nepomuk, sl. : hilflos, unbeholfen? poln. Nepomucen, bair. Mukki, Mukkel
Nedelčo, bulg. v. nedélě sonntag : der sonntägliche, ill. Nedĕljko, Nedan, Nedo. Nedĕljka, Neda, f.
Neidhard, Nitz, ad. Nîdhart : zornstark, fris. Nyttert.
Niss, dän. vll. aus Nils, s. Nikolas.
Nissim, nhb. : flagge, panier.
Nikasius, v. gr. νίκη, sig, rom Nicasio, fr. Nicaise, russ. Nikassij.
Nikephor, gr. Νικη-φόρος : sigbringer, rom. Niceforo, russ. Nikifor.
Niketes, gr. Νικήτης : siger, russ. Nikita.
Nikolaus, gk. Niklas, Klaus, gr. Νικό-λαος : volksbesiger, ngr. Νικόλαος, Νίκλης, port. Nicolau, it. Nicola, Nicolo, Cola, fr. Nicolas, Nicole, Colas, Colin, engl. Nicholas, Nick, schw.

Niklas, Claes, Nils, dän. Niels, holl. Niklaas, Klass, Klaasse, bair. Nikla, Nicklau, Nickl, Likelas, Klas, Klasl, schwz. Chlaus, russ. Nikolaj, Nikola, Nikolascha, Kolinka, Kolja, bulg. Nikola, slov. Nikola, Miklaož, poln. Mikołaj, Mikołajek, böhm. Mikulaš, oblaus. Miklavš, lett. Klavinsch, Klâvs, Klasis, ehstn. Kla-us, La-us, finn. Laus, Nilo, Niles, Nikki, Niku, litt. Nikkelis, lapp. Nikka, ung. Miklós. Nicolina, Nikoleta, f., fr. Nicolle.

Nikodem, gr. Νικό-δημος : volksbesiger, rom. Nicodemo, fr. Nicodème, russ. Nikodim.

Noah, hb. nôach ruhe, v. nûach sich niderlassen, ruhen, rom. Noa, Noë, fr. Noé, russ. Noe, Noj.

No'omi, hb. meine lieblichkeit.

Norbert, ad. Norbërt : nordglänzend, rom. Norberto, fr. Norbert.

Nonus, lt. der neunte. Nonius.

Novak, ill. neuling. Novica, Novko. Novka, f.

Notburg, f., ad. Nôtburg : burg in der not.

Notger, ad. Nôtgâr, Nôtkêr : not-sper.

Nûrreddin, ar. licht der religion.

Nurmahal, ar v. mahall, mond : licht des mondes, oder v. ma'hall, ort : licht des ortes.

Numenius, gr. Νουμήνιος : neumondlich.

Nuñez, sp. vll. v. Nonnus? cf. hb. Nûn fisch, name des vaters des Josua.

W (V).

Warand, ad. Warant, Wërant, mh. Wirnt, v. ah, wari, wer, warjan, gt. varjan, weren : der werende.

Warmund, ad. Warimunt, Warmunt, Werimunt : wer-schutz.

Warnfrid, ad. Warinfrid, Warnefrid : wer-fride; gk. **Warno**.

Valerius, v. lt. valeo stark, gesund sein; rom. Valerio, fr. Valère, russ. Valerij. Valeria, f., ngr. Ουαλέρια. Valerian. Valeriana, f.

Valens, lt. v. valeo : gesund, stark, rom. Valente. Valentius. Valentia. Valentin, zsgz. Velten, port. Valentim, it. Valentino, fr. Valentin, engl. gk. Vol, Val, Vally, poln. Valentyn, böhm. Valentin, Valek, slov. Balant, ndlaus. Batyn, Tyno, Bal, Balk, lett. Waltinsch, ung. Bálint, ngr. Βαλεντίνος. Valentine, f, engl. gk. Vally, Wally.

Valeska, Vlaska, zsgz. aus Vladislavka.

Walram, **Walraf**, nd. Walahraban, Walhram : schlachtrabe fr. Gauteran.

Walmar, ad. Walahmâr : in der fremde berümt.

Walfrid, ad. Waltfrid, Walfrid : in friden waltend, v. gt. valdan, walten od. Walafrid : schlachtfride, latinisirt Galfredus.
Walpurg, Walpurgis, f., ad. Waltpurg, Walpurg, bair. Walpl, Walprl, schw. Valborg, Valburg, fr. Vaubourg, oblaus. Wałpora, ndlaus. Holpurga, ehst. Walber.
Waldemar, ad. Waldomâr : mit rum waltend.
Waldobert, Walbert, ad. Waldobërt, Waltpërt, Walpërt : glänzend waltend, fr. Galbert, it. Gualberto, Gualbertino.
Waldrich, ndd. **Wolderich,** ad. Waldirîch : waltender fürst.
Walter, Walther, Wolter, ah. Walthari, Waltheri : über das her waltend, altn. Valdhar, ags. Vealdhere, port. Gualter, Gualterio, it. Gualtiero, afr. Waltier, Gualtier, Wautier, Guautier, Watier, Guatier, Gatier, fr. Gaultier, Gautier, engl. Walter, Watt, Watty, ndl. Gualterus, Walter, Wouter, Wout, lett. Waters, schwz. Wätli. ndd. Wolder.
Wandel, ad. Wandal, Wendil : der Wandale, der wandelnde.
Wandala, f., ad. Wandala, Wendila.
Wandelbert, ad. Wandalbërt, Wendilbërt.
Vavřinec, böhm. v. vavrin, lorber, cf. Lorenz.
Vatroslav, slov. v. vatra feuer : feuer-rum.
Werner, Wernher, ad. Warinhari, Werinheri : wer-her, it. Guarniero, fr. Garnier.
Wernhard, ad. Werinhart : wer-stark, fr. Guernard.
Veronika, f, dem. Verenchen, schwäb. Vreneli, v. gr. Βερενίκη für Φερενίκη : sigbringend, ngr. Βερονίκη, rom. Veronica, fr. Veronique. Die falsche etymologie dises namens verumikon : das ware bild, hat zu der schönen sage vom bilde des Heilands auf dem schweiztuche veranlassung gegeben.
Werk, v. ah. wërah, wërch, das werk; auch in zsgzen., wie Meinwerk ꝛc.
Veleda, f., bei Tac. v. altn. vili : wolwollen, s. Müllenhof, z. Runenlere, s. 55.
Velika, f, bulg. Velikŭ : die große. — Veleslav. Velimir.
Welf, ad. Huelp, v. huelf : junger hund, wolf.
Welfhard, ad. Welfhart : stark wie ein junger wolf.
Venantius, lt. v. venari, jagen, rom. Venancio, fr. Venance, bair. Wanzl.
Wendelin, ad. Wandalin, cf. Wandel, bair. Leinl, Linl, Lindl.
Wendeline, f.
Wendelgard, f., ad. Wandalgart, Wendilgart, v. gart, hüterin.
Wendelger, ad. Wandalgâr, Wendilgêr.
Venzeslaus, Wenzel, altsl. Vęšteslav, v. vęšt, größt : größter rum, oder v. vieniec, kranz, krone : kron-rum, russ. Venzeslav, poln. Vaclav, Vacslav, böhm. Váceslav, Vácslav, Václav, slov. Věnceslav.

Věkoslav, slov. v. věčan ewig : dauernder rum. Věkoslava, f.

Veit, nlt. Vitus, ad. Wido, Wito, rom. Guido, Vito, fr. Voit, Vit, Guy, prov. Gui, Guigo, engl. Guy, schw. Witas, russ. Vit, Veit, poln. Gvido, böhm. Vít, slov. Viedo, Víd, lett. Wihts, ung. Vida; bair. Veicht, Veidl, Veil.

Wieland ad. Wiolant, altn. Vaulundr, Völundr, agſ. Veland, in der deutschen mythe ein kunstreicher schmid, der die waffen der berümtesten helden und andere kleinode verfertigt haben soll, it. Gualando.

Viola, f., lt. viola : veilchen. Violetta.

Virginius, v. lt. virgo : jungfräulich. Virginia, f.

Wilhelm, ȝſgȝ. Wilm, ad. Willahalm, Wilihelm : willens-helm, -schutz, altn. Vilhiâlmr, agſ. Vilhelm, schw. Wilhelm, Wille, fris. Willo, ndl. Willem, Wim, nd. Wiltje, Wilken, mlt. Wilhelmus, Guilhelmus, Guilermus, it. Guglielmo, Guglielmo, port. Guilhermo, sp. Guillermo, wal. Vilhelm, prov. Guillem, afr. Guillelme, Willelme, Wuillaume, Williaume, Willaume, Willame, Guillame, fr. Guillaume, Guillemot, Guilleminot, engl. William, gk. Will, Willy, Wilkin, Bill, Billy, Wick, Wickim, Weeks, russ. Vilgelm, poln. Vilelm, böhm. Vílem, Vilém, slov. Vilhelm, Vilem, lett. Willums, Wille, ehst. Willem, ung. Vilhelm, ngr. Γουλιέλμος, Βιλέλμος.

Wilhelmine, gk. Helmine, Mine, Minchen, Minna, schwȝ. Mimmili, Mimmeli, schw. Vilhelmina, it. Guglielma, sp. Guillelmina, port. Guilhermina, prov. Guillelma, fr. Guillermine, Guillemette, Minette, Mimi, russ. Vilgelmina, poln. Vilelmina, Minka, litt. Myne, Mynette, ngr. Γουλιελμίνα.

Wilrich, ad. Williriĉh : willens-fürst.

Willehad, ad. Willihad, v. hadu, kampf.

Willeram, ad. Willahram, Williram : willens-rabe.

Willebrord, agſ. Willibrord.

Willihard, ad. Willihart : willensstark.

Willimar, **Wilmar**, ad. Willimâr, Wilmâr : willens-berümt.

Willibald, ad. Willibald : willens-kün, holl. Willebald, bair. Waldl, Waltl, port. Guilbaldo, Vilibaldo, fr. Guillibaud.

Willibert, **Wilbert**, ad. Willibërt : willens-glänȝend, agſ. Vilbeorht.

Williburg, f., ad. Williburg, altn. Vilbiörg : willens-schutz.

Willigis, ad. Willigîs, agſ. Vilgîs.

Wilmut, ad. Willimuot, agſ. Wilmôt.

Wilfrid, ad. Willifrid, agſ. Vilfridh, Vilferdh.

Winibald, **Winnibald**, ad. Winibald, v. wini freund : küner freund, cf. Wunnibald.

Winrad, ad. Winirât : freundes-rat.

Winrich, ad. Winiriĉh : freunde-fürst.

Winmar, ad. Winimâr : freundes-rum.

Winfrid, ad. Winifrid, v. wini freund : freundes-fride, agſ. Vinfridh, engl. Winfred, Win, Winny.
Vincens, Vincentius, Vincenz, v. lt. vinco, ſigen : ſiger, ſp. port. Vincente, it. Vincenzo, Vincenzio, fr. Vincent, engl. gk. Vin, bair. Zenz, Zenzi, Zenzel, ruſſ. Vikentij, poln. Vincenty, böhm. Vincenc, ung. Vincze, ngr. Βιγκέντιος.
Vivacius, v. lt. vivax lebhaft, kräftig.
Vivianus, v. lt. vivus lebhaft, kräftig, rom. Viviano, port. Bibieno, fr. Vivien. Viviana, f., fr. Vivienne, ſp. Bibiana.
Vivigentius (herſchend im geſchlecht der Winterfeld).
Wiberada, f., ad. Wiborada, v. ah. wîb, weib : weiber-rat.
Wiprecht, ſ. Wigbert.
Wishard, ad. Visihart : weiſe-ſtark, engl. Wishard, fr. Guiscard.
Vitalis, lt. lebenskräftig, fr. Vital, ruſſ. Vitalij. Vitaliana, f.
Vitellius, lt. v. vitellus : kälbchen od. eidotter. Vitellia, f.
Witolf, ad. Witulf, v. wît weit, oder v. witu, agſ. vudu, holz, wald : wald-wolf.
Witold, ad. Witolt : weitwaltend, od. wald-waltend.
Witram, ad. Wituram : waldrabe.
Witrich, ad. Witirîch : waldfürſt.
Witmar, ad. Widiomâr, Witimâr : weitberümt od. waldberümt.
Wittekind, ad Widukind, Witukind : waldgeboren.
Wittich, ad. Widuco, Witigo, v. witu, holz, wald.
Witger, ad. Witkâr, Witgêr : waldſper.
Wizelin, ad. Wizelin.
Wigalois : Guido der welſche, (galois); bair. Wigeles, Wiguleus, Wigeleis, Wigles.
Wigand, ad. Wîgand, v. wîg, kang : kämpfer, friſ. Wigel, Weigel, Gellies, Gyllys, Iellies, latiniſirt Vigelius.
Wighard, **Wichhard**, **Weikard**, ad. Wîghart, agſ. Vîgheard : kampfſtark, friſ. Wiart, Wiert, Wygard, gk. **Wigo**, Wige, Wigge, Wya.
Wigher, **Wicher**, ad. Wîgheri : kampf-her.
Wighelm, ad. Wîghelm : kampfhelm.
Wigram, ad. Wîgram : kampfrabe.
Wiglef, altſ. Wîglêf, agſ. Vîglâf, engl. Wicliffe : kampfſon.
Wigmar, ad. Wîgmâr : kampfberümt.
Wiglind, f., ad. Wîgilint : kampfſchlange.
Wigmann, **Wichmann**, ad. Wîgmann : kampfmann, oder Wîhmann : heiliger mann.
Wigbald, ad. Wîgbald ; kampfkün.
Wigbert, **Wiprecht**, ad. Wîgbërt, agſ. Vîgbeorht : kampf-glänzend, friſ. Wiebo,
Wigburg, f., ad. Wîgburg : kampfſchutz.

Victor, lt. : siger, it. Vittore, sl. Viktor, ngr. Βίκτωρ. Victorius. Victoria, f., fr. Victoire. Victorinus. Victorianus.
Wolf, ad. Wulf, Wolf, agſ. Vulf, nord. Ulf.
Wolfer, ad. Wolfhari, agſ. Vulfhere, altn. Ulfar : wolf-her.
Wolfhard, ad. Wulfhart, agſ. Vulfheard : wolfstark.
Wolfram, ad. Wolfhraban, Wolfram : wolf-rabe.
Wolfrad, ad. Wulfrât, agſ. Vulfrêd : wolf-rat.
Wolfrich, ad. Wulfrîch, agſ. Vulfrîc : wolf-fürst.
Wolfgang, ad. Wolfgang : dem der wolf des rumes vorangeht, it. Volfgango, cf. Gangolf.
Vojtěch, böhm. kämpfer, sl. Vojtěh, poln. Vojciech, litt. Waitkus.
Wunnibald, ad. Wunnibald, v. wunna, wonne, cf. Winnibald.
Vuk, serb. wolf. Dav. Vukmir, Vukmil, Vukoslav etc.
Vyšeslav, sl. v. vyše höher : höherer rum.
Vratislav, sl. glühender rum (wov. Breslau).
Vladimir, Volodimir, v. vladjet herscher und mir welt : weltherscher, verm. mit Waldemar, dem. Volodinka.
Vladislav : mit rum herschend, poln. Władysław, serb. Vladisav, lett. Wladis.
Vladivoj : heresherscher.
Vsevolod, sl. v vse all : allherscher.
Vseslav : allrum, allberümt.
Vjera, f., russ. : der glaube, serb. Vera, Verra.

F (Ph).

Faramund, ad. Faramund v. faranreisen : reiseschutz, fr. Faramond.
Farold, ad. Farolt : reise-waltend.
Fanny, Fanchon etc., s. Franziska.
Fabius, lt. v. faba, bone, rom. Fabio, russ. Favij. Fabian, fr. Fabien, slov. Fabijan, litt. Pobjus.
Faber, lt. : schmid. Fabricius.
Fastolf, ad. Fastulf, v. ah. fasti fest : fester wolf.
Fastrad, ad. Fastrât : fester rat. **Fastrade**, f.
Phaedrus, gr. Φαῖδρος : rein, glänzend. Phaedra, f.
Fatime, Fatme, f., ar. : die glänzende.
Faust, lt. faustus, glücklich, rom. Fausto, russ. Faust. Fausta, f. Faustin. Faustinian.
Ferdinand v. fart reise, od. frid fride, od. hari, heri her? und nand kün, gt. nantjan wagen, it. Ferdinando, Fernando, Ferrante, sp. Fernando, Hernando, altengl. Ferrant, poln. Ferdynand, lett. Werlands. **Ferdinanda**, **Fernanda**, f., fr. Ferdinandine, Fernandine.

Felicitas, f., lt. glück, it. Felicità, sp. Felicidad, port. Felicidade, fr. Félicité, russ. Filikitata.
Felix, lt. glücklich, it. Felice, port. Feliz, Felix, russ. Feliks, slov. Felix. Felicius. Felicia, f., fr. Félicie. Felicianus.
Festus, lt. : festlich.
Fiacre, fr., ein heiliger.
Firmus, lt. : fest, stark, it. Fermo. Firminus. Firmianus.
Philaret, gr. Φιλ-άρετος : tugendfreund.
Philaleth; gr. Φιλ-αλήθης : warheitsfreund.
Philander, gr. Φίλ-ανδρος : männerfreund.
Philadelphus, gr. Φιλ-άδελφος : bruderfreund.
Philemon, gr. Φιλήμων : freundlich gesinnt.
Filibert, ad. Filibërt v. filu, vil : vilglänzend, sp. it. Filiberto, port. Philisberto, Felisberto, fr. Philibert. **Filiberta**, f.
Philipp, gr. Φίλ-ιππος : rossfreund, bair. Lipp, Lipprl, it. Filippo, gk. Lippo, Pippo, port. Philippe, Felippe, Philippinho, Felippinho, sp. Felipo, Filipo, Felipe, wal. Filip, fr. Philippe, Philipot, Philippot, engl. Philipp, Phil, schw. Filip, sl. Filip, lett. Wilips, Lipsts, finn. Wilip, litt. Pilippas, ung. Filep, Fülöp, Fülep. Philippine, f., it. Filippa, fr. Philippine, Philipote, engl. Philippa, sl. Filipa, Filippina, ndd. gk. Pine.
Philo, gr. Φίλων : liebender. Phila, f. Philine, f.
Philotheus, gr. Φιλό-θεος : Gottlieb.
Filmar, (Vilmar), ad. Filimâr : vilberümt.
Finn, nord. ags. : der Finne.
Fides, f., lt. die treue.
Fidel, lt. fidelis treu.
Fidejustus, lt. : treu-gerecht.
Fitz, engl. v. fils, filius : son, bes. der uneheliche, nur im zszgen, wie Fitz-William, Fitz-Gerald.
Forest, mlt. forestis v. foris draußen.
Formosus, lt. : schön. Formosa, f.
Fortunatus, lt. : beglückt, fr. Fortunat, Fortuné. Fortunata, f.
Vollrat, cf. Folkrad.
Folker, **Folkher**, ad. Fulkhar, Folkher, v. folk volk : volksher, ags. Folc-here.
Folko, **Fulko**, abk. v. Folkhard, fris. auch Foke, Fokko.
Folkhard, ad. Folkhart : volksstark.
Folkrad, ad. Folkrât : volksberater. **Folkrade**, f.
Folkrich, ad. Folkrîch : volksfürst.
Folkmar, ad. Folkmâr : volks-berümt.
Folkward, **Folquard**, ad. Folkwart : volks-wart, fris. Folkert.

Folkwin, ad. Folkwîn : volksfreund.
Folkbert, ad. Folkbërt, Folbërt : volksglänzend, rom. Fulberto, fr. Fulbert.
Phoebus, gr. Φοῖβος : rein, leuchtend. Phoebe, f., gr. Φοίβη.
Foster, engl., altn. fôstri, pflegevater, pflegling.
Fürchtegott!
Fulvius, lt. v. fulvus rotgelb. Fulvia, f. Fulvianus.
Phyllis, f., gr. Φυλλίς : laubreich, engl. gk. Phil.
Franz, **Frank**, ad. Franko : frei, lt. Franciscus, port. Francisco, Francisquinho, sp. Francisco, it. Franco, Francesco, wal. Francisk, fr. François, engl. Francis, schw. Frans, ndd. Frenz, russ. Franzisk, Franz, poln. Franciszek, Franek, böhm. František, slov. Frančišek, Franc, Franjo, lett. Spranzis, litt. Prancas, finn. Ranssu, ung. Ferencz, Ferko, ngr. Φραγκίσκος. **Franziska**, sp. port. Francisca, it. Francesca, Cecca, Ceccina, fr. Françoise, Francisque, Fanchon, Fanchette, engl. Francis, Frances, Fanny, russ. Franziska, poln. Fránciszka, Franulka, Franusia, böhm. Františka, slov. Frančiška, Franica, Franja, ung. Franczíska, ngr. Φραγκίσκα, ndd. dem. Sprinzchen.
Freimund. — **Freimut**. — **Freidank**.
Friedel, **Frieder** : der geliebte.
Frishard, wol v. ah. freisa, schrecken : schrecklich-stark.
Frido, ad. Frido, v. gt. frithus, ags. frith, ah. fridu, fride, abk. v. Fridrich ꝛc.
Frideger, ad. Fridugêr : fridensspeer.
Fridegund, f., ad. Fridugunt, Fredegunt : fridenskämpferin.
Fridolin, ad. Fridulin, cf. Friedel.
Fridolf, ad. Fridulf : fridenswolf.
Fridhelm, ad. Friduhelm : fridenshelm.
Fridrad, ad. Fridurât : fridensrat. **Fridrada**, f.
Fridrich, gk. Fritz, gt. Frithareiks, v. reiks, rex, fürst, ah. Fridurîch, mh. Vriderîch : fridefürst, altn. Fridhrekr, ags. Freodhorîc, port. Frederico, Federico, sp. Fadrique, it. Federigo, Federico, fr. Frédéric, Ferry, engl. Frederick, schw. Fredrik, dän Frederik, fris. Frerk, Frek, Ficko, schwz. Fredli, Fridli, russ. Fridrich, poln. Fryderyk, Fryc, slov. Friderik, böhm. Bedrich, oblaus. Bedrich, ndlaus. Bedrich, Fidrich, lett. Sprizzis, Prizzis, Wrizzis, Wridriks, Pridriks, litt. Prydas, Prydikis, Priczus, Priczkus, finn. Rietu, Wetrikki, Wetu, Wetukka, ung. Fridrik, ngr. Φρεδερίκος, Φριδερίκος. **Fridrike**, f., gk. Rike, Rikchen, port. Frederica, it. Feriga, Federica, fr. Frédérique, schw.

Fredrika, ruſſ. Friderika, poln. Frydryka, böhm. Bedřiška, ngr. Φρεδερίκη, Φριδέρικη.
Fridrun, f., ad. Fridrûn : fridens-zauberin.
Fridlib, **Fridlef**, ad. Friduleib, gedeutet in **Friedlieb**.
Fridmar, ad. Fridumâr : fridensberümt.
Fridmann, **Fridemann**.
Fridmund, ad. Fridamunt : fridensſchutz.
Fridwald, **Fridold**, ad. Fridwalt : fride-waltend, friſ. Fredewolt, Fredo, Freddo.
Fridbald, ad. Fridubald : fridenskün.
Fridbert, ad. Fridubërt : fride-glänzend.
Fridburg, f., ad. Friduburg : fridensſchutz.
Fridger, ad. Fridugêr : fridens-ſper.
Fridgard, f., ad. Fridugart : fridens-hüterin.
Frithjof, nord. Fridh-thjófr, Frithiófr : fride-dieb.
Fronto, lt. mit großer ſtirn. Frontin.
Frodine, f., cf. Froto.
Frodwin, ad. Fruotwîn, Frôtwîn, v. ah. fruot, frôt, nord. frôdhr weiſe : weiſer freund.
Frodbert, ah. Fruotbërt, Frôtbërt : klug glänzend, fr. Flobert. **Frodberta**, f., fr. Floberde.
Froto, **Frotho**, ah. Fruoto, mh. Fruote, altn. Frôdhi : der kluge.
Flaminius, lt. v. flamen, der mit einer wollnen kopfbinde, filamen, bekleidete prieſter.
Flavius, lt. v. flavus gelb. Flavianus.
Flaccus, lt. mit ſchlaffen oren.
Florus, lt. v. flos, die blüte. Flora, f, fr. Flore, Florette, Fleurette, Florine. Florian, ſlov. Florijan, Ferjan. Floriane, f. Florens : blühend, fr. Florent. Florentius. Florentia, f., rom. Florencia, fr. Florence. Florentinus, rom. Florentino, it. Fiorentino, fr. Florentin. Florentina, f., fr. Florentine, poln. Florentyna.
Florestan. — Florimund, fr. Florimond. — Floribella.
Flodoard, v. hlôd rum : rumwart, od. vll. aus Frôdwart.

B.

Bairam-oglu (oulu), türk. : ſon des feſtes Bairam.
Bahatyr, Bahadyr, türk. : held, tapferer, mong. bagatur, mandſch. baturu, ung. bátor, perſ. behâder, ruſſ. bogatyr.
Barûch, hb. geſegnet, ruſſ. Varuch.
Barnaba, aram. : ſon des propheten, it. Barnaba, Barna, ſp. Bernabé, fr. Barnabé, engl. Barnaby, ruſſ. Várnava, böhm. Barnabas.

Barbarus, v. gr. βάρβαρος : fremdsprechend, russ. Varvar. Barbara, f., dem. Barbe, Barbeli, Bärbchen, schwz. Baba, Babali, Bäbeli, Babeli, fr. Barbe, engl. Barbara, Bab, wal. Varvara, russ. Varvara, Varinka, slov. Barbara, Barba, Barbica, Barbika, ill. Barbara, Varvara, Bara, Vara, Barica, böhm. oblaus. Barbora, ndlaus. Baba, Babuscha, lett. Barbule, Barbe, Babbe, litt. Barbe, Barbutte, ung. Borbóla, dem. Boris.

Bardolf, ad. Bartulf v. ah. barta, streitaxt.

Bartholomaeus, ar. v. bar son u. tolmai vll. das hb. talmai, reich an furchen, v. telem furche, angelent an gr. Ptolemäus u. danach : son des streitbaren gedeutet. Gk. Barthel, Bertel, Mewes, ndd. Bartelmês, schwz. Bartleme, Bartli, bair. Bartlmê, Bartl, Wawel, Wabel, Wabm, port. Bartholomeu, sp. Bartolo, Bartolome, it. Bartolommeo, Bartolomeo, Meo, wal. Vartholomei, fr. Bartolomée, Barthélemi, engl. Bartholomew, Bat, ndl. Bartel, Bart, schw. dän. Bertel, russ. Varfolomei, poln. Bartłomiéj, Bartek, böhm. Bartoloměj, ill. Bartuo, Bartol, Jernej, Vratolomije, ndlaus. Barto, Bartolik, Bato, Batram, Batramusch, cf. Bertram, lett. Bêrtmejs, Bêrtns, ehst. Pärtel, Pärt, Pert, litt. Baltras, Baltramejus, ung. Bertalan.

Balbus, lt. stammelnd. Balbinus.

Baldemar, ad. Baldomâr, v. gt. balths, ah. bald : tapfer, tapfer-berümt, sp. Baldomero.

Baldo, ad. Baldo, Balde, abk v. Baldrich rc. fr. Baude, Baud. **Balda**, f.

Balduin, ad. Baldwîn : tapfrer freund, ags. Bealdvine, ah. Baldewîn, rom. Baldovino, Balduino, afr. Balduin, Baudowin, Bauduin, Baudoin, fr. Baudouin, Baudoin, engl. Baldwin, holl. Boudewijn, russ. Balduin, poln. Baldvin.

Baldram, ad. Baldhram : tapferer rabe, fr. Baudrand.

Baldrian. Baldriane, f, cf. Valerian.

Baldrich, ad. Baldarîch : tapferer fürst, schw. Balderik, fr. Baudri, poln. Balderyk.

Balthasar, apers. Beltschâzzar : kriegsrat, n. a. fürst des glanzes? port. Bathasar, sp. Baltasar, it. Baltassare, Baldassare, fr. Baltasard, Balthasar, russ. poln. Baltasar, slov. Boltažar, ill. Baltazar, Balta, Balto, ndlaus. Bal, Balk, Baltyn, Tyno, cf. Valentin, lett. Balzers, litt. Balsys, ung. Boldisár, bair. Hauser, Hausl, schwz. Balz, Bälzel.

Babo, ad. Babo (wov. Bamberg, ah. Babinberg). **Baba**, f., cf. Bobo.

Baptist, lt. baptista, gr. βαπτιστής : der täufer, port. Baptista, sp. Bautista, it. Battista, fr. Baptiste, Bâtiste, engl.

Baptist, Bab, ruſſ. Baptist, poln. Baptysta, ſchwz. Bisch, Bischli.
Basil, gr. Βασίλειος : königlich, rom. Basilio, fr. Basile, prov. Basine, engl. Basil, ruſſ. Vassilij, Vasska, Vassja, poln. Bazyli, ill. Vasilij, Vaso. Basilia, f.
Basilides, gr. Βασιλίδης, ruſſ. Vassilid.
Basto, Bastian, ſ. Sebastian.
Basco, ſp. port. Vasco : der Baske.
Badilo, gt. Badvila, ah. Badilo, Patilo : v. gt. badu, agſ. beado, altn. bödh, kampf.
Bado, ad. Bado, Pato, abk. v. Paturîch, Patumêr etc., cf. Badilo.
Bathilde, ad. Baduhilt, Patuhilt : kampfjungfrau, altn. Bödhvildr, agſ. Beadohild, ſchw. Bathilda, fr. Batilde.
Baccio, it. ſ. Blasius.
Beatus, lt. beglückt. Beate, f.
Beatrix, f., lt. beglückend, ſp. port. Beatriz, it. Beatrice, fr. Béatrix, Béatrice, engl. Beatrice, ruſſ. Beatriks, ſlov. Beatrica.
Berisav, Berislav, ill.
Bero, ah. bëro : bär, abk. v. Bernhard.
Berengar, ad. Bëringêr : bären-ſper.
Berner, ad. Bërinher : bären-her.
Bernold, ah. Bërnolt : bär-walt.
Bernhard, gk. **Benno**, ad. Bërinhart : bären-ſtark, ndd. Barnhard, Barnd, friſ. Bernd, port. it. Bernardo, ſp. Bernaldo, wal. Bernardu, fr. engl. Bernard, ruſſ. Berngard, ſlov. Bernard, Bernadek, ndlauſ. Bernat, ung. Bernárd, Bernát, lett. Bêrents, Bêrns, ehſt. Pero, Perent. **Bernardin**, Bernhardinus, it. Bernardino, port. Bernardim, fr. Bernardin. **Bernhardine**, rom. Bernardina, fr. Bernardine.
Bertar, ad. Bërthari : glänzend-her, fr. Bertier.
Berto, ad. Përhto, Bërto, v. gt. bairht, ad. përaht, bërt : glänzend, hell. **Berta**, f., ad. Përahta, Bërhta, Bërta, rom. Berta, fr. Berte, Berthe, ruſſ. Berta, poln. Berta, Bertus, ngr. Βέρτα.
Bertolf, ad. Përahtwolf, Bërtulf : glänzender wolf.
Bertold, ad. Përahtolt : glänzend-waltend, it. Bertoldo, Bertaldo, fr. Bertould, Bertoud, lett. Bêrtuls, litt. Bertulis.
Bertram, ad. Përahthraban, Bërtram : glänzender rabe, ſp. Beltran, prov. fr. Bertran, ndlauſ. Bartram, Bartramusch, Batram, Batramusch, cf. Bartholomäus, ung. Bertók.
Bertrand, ad. Bërtrand : glänzender (ſchild)rand, ſp. Bertran, port. Bertrão, fr. Bertrand, ruſſ. Bertran (verm. m. Bertram).
Bertrad, ad. Bertrât : glänzender rat. **Bertrade**, f.

Bertrich, ad. Bertrîch, agſ. Beortrîc : glänzender fürſt.
Bertrud, ad. Bert-drût : glänzende jungfrau.
Béla, ung. = Adalbert.
Bělan, ſl. v. běl, weiß, cf. Alban.
Belisar, gt. Valisaharis v. valis auserwält, gr. Βελισάριος, rom. Belisario, fr. Bélisaire.
Belus, babyl. bêl, im A. T. = ba'al herr und name eines gottes.
Bella, f., lt. die ſchöne, fr. Belle.
Bellona, f., lt. v. bellum krieg, die kriegsgöttin.
Ben, hb. ſon in Bendavid etc. Benari, hb. überſetzung von löwenſon aus Leviſon.
Benedict, lt. geſegnet, port. Benedicto, Bento, ſp. Benedicto, Benito, it. Benedetto, Betto, Bettino, fr. Bénoît, engl. Benedict, Bennet, ſchw. Bengt, dän. Bent, ſchwz. Benzel, Benzli, ruſſ. Venedict, poln. Benedykt, ſlov. ill. Benedikt, Benedit, Benko, ndlauſ. Béniesch, lett. Bindus, litt. Bendźus, Bendikkas, ung. Benedek, lapp. Pent, Penta, Pint, Pinna. Benedicta, f., it. Benedetta, Betta, Bettina, ſp. Benita, fr. Benoite. Benedictine, f.
Benedix, Bendix, cf. Benedict.
Benignus, lt. gütig, woltätig, fr. Bénigne, Benin. Benigna, f., litt. Benyna, lett. Bine.
Benoni, hb. ſon des unglücks.
Benno, ſ. Bernhard.
Benvenuto, it. willkommen.
Benjamin, hb. Binjamin : ſon des glückes, it. Benjamino, wal. Veniamin, engl. gk. Ben, ſchleſ. Bensch, ruſſ. Venjamin.
Bettina, ſ. Benedict.
Bekr, ar. junges kamel.
Biagio, ſ. Blasius.
Bileam, hb. volksverſchlinger v. bala verſchlingen, am volk?
Bibieno. Bibiana, f., ſ. Vivian.
Boethus, Boethius, gr. Βόηϑος : helfend.
Bohumir, Bohumil, Bohdan, böhm. cf. Bogumil etc.
Boriss, ruſſ. dem. Borka, Borinka, wol v. borótj, kämpfen.
Boleslav, ſl. v. boleje mer, ſtärker u. slava rum : größerer rum, ill. Boloslav, port. Boleslau, ſp. Boleslao, fr. Boleslas.
Bolo, ad. Buolo, Bôlo, bule? friſ. Bole, Böle.
Bona, f., lt. die gute.
Bonaventura, it. : gutes glück, gk. Ventura, port. Boaventura, ſp. Buenaventura, fr. Bonaventure.
Bonifacius, lt. woltäter, rom. Bonifacio, Facio, fr. Boniface, ruſſ. Bonifacij, poln. Bonifacy, böhm. Bonifác.

Bobo, Bobbo, Poppo, ad. Buobo, Bôbo, Popo, Poppo : bube schwäb. Poppele.
Boso, ad. Boso, Puoso, vll. v. bosi, böse.
Boto, Bodo, ad. Boto, Poto : gebieter, bote.
Bojan, sl. barde. Bogana, f., cf. Boltz, altruss. Heldenlied.
Božo, Božko, Božićko, slov. v. božiéni weihnachten, cf. Natalis. Božena, f.
Božidar, ill. = Theodor. Božidara, f.
Bogohval, sl. v. bog gott, hvala dank.
Bogoljub, sl. Gottlieb, ill. Boguljub, Bogoje.
Bogomil, Bogumil, sl. Gottlieb.
Bogoboj, sl. v. boj kampf : Gotteskampf.
Bogoslav, Boguslav, ill. Bogosav : Gottesrum.
Bogdan, Bogodan, sl. Gottesgabe. Bogdana, f.
Burač, serb. sturm, russ. burja.
Burchard, ad. Burghart : burg-stark, nd. Borchart.
Burgrad, ad. Burgrât : burg-rat.
Budimir, Budislav, Budisav. sl.
Branimir, Branislav, Branoje, Branko, sl.
Bravac, ill. eber.
Brandolf, ad. Brantulf v. brant. brand, altn. brandr, it. brando, schwert : brandwolf, schwertwolf.
Branca, s. Blanca. Braz, s. Blasius.
Brata, Brajan, Bragican, ill. bruder. Bratoljub.
Brigitta, f., ad. Brigida wsch. verwandt mit Berta, rom. Brigida, Brigita, fr. Brigide, Brigitte, engl. Brigit, Bridget, Biddy, schw. Brigitta, Brita, ndlaus. Brischia, Brischa, lett. Britte, Birte, Birre, ehst. Pirrit, litt. Berge, Berzske, lapp. Pirket, Pikka, Pikke.
Bronislav, sl. v. bron waffe : waffenrum. Bronislava, f.
Bruno, ad. Brûno v. brûn braun, braungebrannt, nord. brûni, beiname Odins : der dunkelmachende, verdunkelnde, ags. Brûna, it. Bronone, sl. Brunon, Brun. Bruna, f., dem. Brunetta.
Brutus, lt. plump, unvernünftig.
Blandus, lt. schmeichelnd. Blanda, Blandine, f.
Blanca, f., die weiße, it. Bianca, port. Branca, fr. Blanche, engl. Blanch.
Blasius, wschl. aus Basilius, sp. Blas, port. Braz, it. Biagio, Biaggio, Biasio, Baccio, fr. Blaise, Blaisot, engl. Blase, holl. Blaas, bair. Blasi, Blasrl, russ. Vlassij, Vlass, poln. Blażej, böhm. Blažej, sl. ill. Blaš, Blaž, Blažek, Blažko, Blaško, Vlaho, Vlajko; ung. Balás. Blasia, f.
Blažena, f., sl. die selige (Beata) v. blažen selig. Blaženka.
Blagorod, ill. v. blag gut, rod geburt (Eugenius).

Blagovoj, Blagoslav, Blagoje, Blagotvor, Blagogost, ill.
Blondel, afr. Blondel, Blondiau, Blondeau.
Björn, nord. der bär.

P.

Paraskeva, -via, f., sl. v. gr. παρασκευή, zubereitung : die freitagliche, dem. Parascha.
Paris, kleinas. : wermann, kämpfer, in gr. übersetzung bei Homer Alexandros, s. Aufrecht u. Kuhn Zeitschr. I, 35.
Parzival, Parceval, wal. lis. Peredur v. per schlüssel : schlüsselsucher, s. Villemarqué Contes pop. des anciens Bretons I, 192.
Palaemon, gr. Παλαίμων v. παλαίω ringen.
Pallas, gr. Παλλάς v. πάλλω schwingen : die lanzenschwingerin, lett. Palasche.
Palladius, gr Παλλάδιος, nach der Pallas benannt.
Palm, v. mlt. palmarius od. palmatus : wallfarer, wegen der heimgebrachten palmzweige.
Pamphilus, Pamphilius, gr. Πάμ-φιλος : allgeliebt.
Panagiot, ngr. Παναγιώτης v. παναγιος : allheilig.
Pandorus, gr. πάν-δωρος : allgeber. Pandora, f.
Pantaleon, gr. Παντα-λέων : ganz löwe.
Panteleimon, gr allmitleidig.
Pankratius, gr. Παγ-κράτιος : allherschend, rom. Pancracio, fr. Pancrace, Pancras, poln. Pancracy.
Paphnutius, gr. Παφνουτιος, russ. Pafnutij.
Paschalis, aus hb. pesach v. pasach, vorübergehen, verschonen : der österliche, port. Pascoal, it. Pasquale, fr. Pascal.
Paternus, lt. väterlich, fr. Paterne, sl. Paternuž.
Patientia, f., lt. : geduld, fr. Patience.
Patricius, lt. v. pater : der Patrizier, rom. Patricio, fr. Patrice, engl. Patrik, Pat, Paddy, russ. Patrikij.
Pacomins, gr. : breitschultrig? rom. Pacomio, fr. Pacôme.
Paul, gr. Παῦλος v. παῦρος, parvus, klein, port. Paulo, it. Paolo, Paulo, fr. Paul, Paulot, engl. Paul, wal. Pavel, russ. Pavel, Pavlenka, Pavluscha, Pavluschka, poln. Pavel, Pavełek, böhm. Pavel, sl. ill. Pavl, Pavle, Pavo, Pavko, ndlaus. Pavol, lett. Pavils, Pavuls, ehst. Pavel, Pavli, ung. Pál, Palko, lapp. Paval, Pava, Pav, Pavek. Paula, f., ngr. Παῦλα, russ. Pavla, ill. Pava, Pavlica, Pavlija. Paulinus, sp. Paulino, it. Paolino, Paulino, sl. Pavlin. Pauline, f., ngr. Παυλίνα, rom. Paulina, it. Paolina, fr. Pauline, sl. Pavlina. Paulisca, f.

Pausanias, gr. Παυσ-ανίας : schmerzstiller.
Peregrinus, **Pelegrinus**, lt. v. per u. ager fremd, it. Peregrino, Pellegrino, fr. Pérégrin, engl. Peregrine, Pel, deutsch Pelgrim, ad. Piligrim, mh. Biligrim.
Pelagius, gr. Πέλαγιος v. πέλαγος, das mer, rom. Pelagio, Pelago, fr Pelage, schwz. Poli, Polei, Pelei. **Pelagia**, f.
Penelope, gr. Πηνελόπη : die spinnerin.
Pepo, Pepito, Pepa, Pepita, s. Joseph.
Pesachia, hb. : (nicht im A. T.) Gottes Passahfest.
Peter, gr. Πέτρος, stein, ngr. Πέτρος, Πετράκης, port. Pedro, Pedrinho, sp. Pedro, wal. Petru, it. Pietro, Piero, Pero, Perino, prov. Peire, afr. Pierres, Piere, fr. Pierre, Pieron, Pierot, Pierrot, Perrin, engl. Peter, schw. Per, holl. Pieter, Piet, russ. Petr, Petruscha, Petrinka, poln. Piotr, Pieś, böhm. Petr, ill. Petar, Pero, Peric, Petrica, Pejo, oblaus. Pjetr, Pjetrik, ndlaus. Pétsch, Péto, Pétko, bulg. Petùr, Petko, lett. Peteris, Peters, litt. Pétras, ehst. Pedo, Pet. **Petra**, f., fr. dem. Perette, Petrine, ill. Petra, Petrija, Petruša. **Petraeus**, **Petraea**, f. **Petrisse**, f.
Petronella, f., port. Petronilha, fr. Petronelle, Petronille, engl. gk. Pernel, bair. Nelle, Nellel.
Pius, lt. : fromm, rom. Pio, fr. Pie, sl. Pij. **Pia**, f.
Pilatus, lt. v. pilum wurfspieß : mit einem wurfspieß bewaffnet, rom. Pilato, fr. Pilatre, Pilate.
Pipin, ad. Pipin, Pippin, rom. Pepino, fr. Pépin, cf. Bibo.
Piso, lt. v. pisum erbse : erbsenmann.
Porcius, lt. v. porcus, schwein. **Porcia**, f.
Polyphem, gr. Πολύ-φημος : vilberümt.
Polybius, gr. Πολύ-βιος : langlebend. **Polybia**, f.
Polydor, gr Πολύ-δωρος : freigebig. **Polydora**, f.
Polykarp, gr. Πολύ-καρπος : fruchtreich.
Polyxen, gr. Πολύ-ξενος : gastfrei. **Polyxena**, f., russ. Poliksenija.
Poll, Polly, s. Maria.
Poemen, gr. Ποιμήν : der hirt, russ. Pimen.
Pompejus, lt. v. pompa, gr. πομπή, port. Pompeu, it. Pompeo, sp. Pompeyo, fr. Pompée, russ. Pompej.
Pontius, gr. Πόντιος v. πόντος das mer, rom. Poncio, fr. Ponce.
Posidonius, gr. Ποσειδώνιος, nach dem mergott Ποσειδῶν benannt.
Purvan, bulg. der erste, dem. Purvanče.
Pulcherius, v. lt. pulcher schön. **Pulcheria**, f.
Publius, lt. v. populus volk.

Pravdoslav, Pravoje, ill. v. prav, gerecht, cf. Upravda. Pravdoslava, f.
Pretiosus, lt. kostbar. Pretiosa, f.
Priscus, lt. alt, ehemalig. Prisca, f. Priscianus. Priscillus.
Probus, lt., rechtschaffen.
Prosper, lt. glücklich, rom. Prospero.
Prokop, gr. Προκόπιος v. προκοπή fortgang : der gedeihliche, rom. Procopio, fr. Procope, ruſſ. Prokopij, böhm. Prokop, Prokupek.
Prudens, lt. klug. Prudentius. Prudentia, f., fr. Prudence.
Plato, gr. Πλάτων v. πλατύς breit : breitſchultrig.
Placentius, lt. v. placeo gefallen : gefällig. Placentia, f.
Placidus, Placidius, lt. placidus ruhig, ſanft. Placida. Placidia, f.
Plautus, lt. plattfuß. Plautius. Plautinus.
Plektrud, f, ad. Blikdrût, Pliktrût v. blic bliß : blißjungfrau, vgl. übrigens agſ. plëga ſpil, pleoh wagnis im ſpil, pliht ſpilverpflichtung (Mannhardt Zeitſchr. für deut. Myth. III, 26).
Pleikard?
Przemysl, böhm. ſinnreich, gedankenvoll.
Ptolemaeus, gr. Πτολεμαῖος : kriegeriſch, port. Ptolemeu, Ptolomeu, ſp. Tolomeo, it. Tolommeo, fr. Ptolémée, Ptolomée.

S.

Said, ar. sa'îd : glücklich.
Sahab, f., hb. gold.
Sara, f., hb. sârâ v. sarar herſchen : fürſtin, fr. Sara, Sare, dem. Sarotte, engl. Sara, Sal, Sally, wal. Sarra, ruſſ. Ssara, ill. Sara, Sarica, ung. Sara, Sari, litt. Zore.
Saladin, ar. Ssalaheddin : wol der religion.
Salomo, hb. schlômô v. schâlôm heil v. schâlam in ruhe leben : der fridliche (Fridrich), ar. Selîm, Selimar, Selmar, perſ. Suleiman, port. Salomão, Salamão, it. Salomone, wal. Solomon, fr. Salomon, ruſſ. Ssolomon, böhm. Salomaun, lett. Salamans, ung. Salamon, ngr. Σαλομών, Σολομών.
Salome, f. : die fridliche (Fridrike), ar. Suleima, Selima, Selma, fr. Salomé, Salomée, ruſſ. Ssolominija, poln. Salomea.
Sally, ſ. Sara.
Salvator, lt. erlöſer, ſp. Salvador, it. Salvatore.

Salvius, lt. v. salvus heil. Salvia, f. Salvianus.
Samuel, hb. schmûêl v. shama hören, êl Gott: von Gott erhört, zsgz. Schmul, schwz. Sammel, Sameli, it. Samuele, wal. Samuil, fr. Samuel, engl. gk. Sam, Sammy, russ. Ssamuil, Ssamóilo, ndlaus. Schombel, lett. Samuls, ehst. Samel, Samêl, litt. Zomelis.
Samson, s. Simson.
Sanctus, lt.: heilig, rom. Santo, Sancto. Sanctius, it. Sanzio, sp. prov. Sancho. Sancia, f. Santos, sp. die heiligen, cf. fr. Toussaints: aller heiligen.
Sabinus, lt. der Sabiner. Sabina, f.
Sabba, hb. ruhend? russ. Ssavva, sl. Sava.
Sadovit, ill. = fructuosus.
Saul, hb. verlangt, gefordert.
Seraph, hb. cf. ar. scherîf: edel. Seraphine, f.
Serenus, lt. heiter. Serena, f.
Servatius, Servasius, v. lt. servare, fr. Servais. Servatia, f., bair. Satzl, Satzrl.
Sergius, lt., rom. Sergio, fr. Sèrge, russ. Ssergij, Sserëžka.
Selîm, ar. integer, hb. schâlêm.
Selinde, Sebald, Sebert rc., s. Siglinde, Sigbald, Sigbert.
Selig, übersetzung v. hb. Ascher.
Severus, lt. streng. Severinus.
Sefer, hb. buch, cf. sôfêr schreiber.
Sebastian, gr. Σεβαστίανος v. σέβας scheu: erwürdig, gr. übersetzung v. Augustus, port. Sebastião, Bastião, it. Sebastiano, Bastiano, Basto, fr. Sébastien, Bastien, engl. Sebastian, Sib, russ. Ssevastian, -stjan, poln. Sebastyan, sl. Boštjan, Boštej, ndlaus. Bastyjan, Basto, bair. Bastian, Basti, Wastel, schwz. Bastia, Bastiali, Bascho, Basch, Bäscheli, ung. Sebestyén. Sebastiana, f., fr. Sébastienne, russ. Ssevastiana, -stjana, böhm. Šebesta.
Seth, hb. schêth v. shathath setzen: ersatz.
Sextus, Sixtus, lt. sextus der sechste, rom. Sisto, fr. Sixte, russ. Ssikst.
Silvester, lt. v. silva wald, waldmann, rom. Silvestro, sp. -stre, fr. Silvestre, russ. Ssilvestr, ngr. Σέλβεστρος, Σίλβεστρος
Simon, Simeon, hb. schimôn erhörung v. schama hören: der erhörte, ngr. Σίμων, Σιμών, Συμεών, it. Simone, port. Simão, sp. Ximon, fr. Simon, Siméon, russ. Ssimon, Ssimeon, Ssemen, Ssenka, poln. Szymon, slov. ill. Šimun, Šimej, Simo, ndlaus. Schyman, Schymank, Schymanz, lett. Simanis, litt. Simonas, Simanas, Simmas, ndd. Siem.
Simson, Samson, hb. schimschôn v. schemesch sonne:

kleine sonne, sp. Sanson, port. Samsão, it. Sansone, fr. Samson, engl. Sampson, russ. Ssampson, ngr. Σαμσών.
Simcha, f., hb. freude.
Sindolf, ad. Sindulf v. gt. sinths ah. sind reise, weg : reise-wolf.
Sindold, ad. Sindwalt, Sinwalt : reisewaltend.
Sindram, ad. Sindhram : reise-rabe.
Sindbald, ad. Sindbald, Sinbald : reise-tapfer, it. Sinibaldo.
Sindbert, ad. Sindbërt, Sinbërt : reise-glänzend.
Sibylla, f., gr. Σίβυλλα, aus Διὸς βούλη : Zeus' rat : die Zeus' rat verkündende, it. Sibilla, fr. Sibylle, russ. Ssibilla, Ssivilla, lett. Bille, ehst. Pil.
Sidonius, gr. Σιδώνιος v. der stadt Σιδών, fr. Sidoine. Sidonia, f., fr. Sidonie.
Siger, Sigher, ad. Sighari, Sigheri v. sigu sig : sig-her, ags. Sigehere.
Sigo, Sike, Sikke, abk. v. Sigfrid ꝛc.
Sighard, ad. Sigihart : sigstark, fris. Siard, Siade, fr. Siccard.
Sighelm, ad. Sigihelm : sig-helm.
Sigrad, ad. Sigirât : sig-rat. Sigrada, f.
Sigrich, ad. Sigirîch : sigfürst.
Siglind, f., ad. Sigilint : sigschlange.
Sigmar, ad. Sigimâr, bei Tac. Sëgimêr : sigberümt.
Sigmund, Sigismund, ad. Sigimunt, Sigismunt : sigschutz, durch sig schützend, altn. Sigmundr, port. Sigismundo, it. Sigismondo, Gismondo, fr. Sigismond, russ. Ssigissmund, poln. Zygmunt, böhm. Zikmund, ill. Šisman, ung. Zsigmond, Zsiga. Sigmunda, f.
Sigward, Siward, ad. Sigiwart : sigwart, ndd. Siwert.
Sigwald, ad. Sigiwalt : sigwaltend, altn. Sigvaldi.
Sigfrid, Seifrid, ad. Sigifrid, ags. Sigeferdh, nord. Sigurdh, it. Sigefredo, Siffredo, fr. Sigéfroid, Sigéfroi, russ. Ssigfrid, poln. Sygfryd, bair. Sigl. Sigfrida, f., ad. Sigfrida.
Sigbald, ad. Sigibald : sig-tapfer, fris. Sibolt, Sidbelt, Sibel.
Sigbert, ad. Sigibërt : sig-glänzend, gk. Sizo, alts. Sitto, fris. Sibert, Sidde.
Sigbod, ad. Sigiboto : sigbote, fris. Sibot, Sibo, Sibbe.
Sigburg, f., ad. Sigiburg : sig-schutz.
Sigbrand, ad. Sigibrant : sig-brand, -schwert, fris. Sibrant, Sibbern.
Sigtrud, f., ad. Sigidrût : sig-jungfrau.
Sören, nord. = Severin?
Sol : sonne, jüd. frauenname.
Solyman, s. Salomo.
Sophia, f., gr. Σοφία weisheit, ndd. Fike, Fikchen, port. So-

phia, sp. it wal. schw. Sofia, fr. Sophie, engl. Sophy, russ. Ssofija, Ssofja, Ssonia, Ssoniuška, poln. Zofia, dem. Zosia, böhm. Zofie, lett. Sappe, Wike, ung. Sofia, Zsofia, Zsófe, fris. Vye.
Sophron, gr. Σώφρων : gesunden geistes, besonnen. Sophronius, gr. Σωφρόνιος. Sophronia, f.
Sokrates, gr. Σω-κράτης : durch verstand herschend.
Sulamith, f. : die fridfertige, cf. Salome.
Sulpiz, lt. Sulpicius, rom. Sulpicio, fr. Sulpice. Sulpicia, f.
Susanna, f., hb. schûscha, schûschannâh : lilie, gk. Suse, Susschen, schwz. Zosa, Zosel, Zösel, bair. Sanrl, Sandrl, port. Suzanna, sp. Susana, it. Susanna, wal. Sosana, fr. Susanne, Suzanne, Susette, Suson, Suzon, engl. Susan, Su, Suky, russ. Ssussana, sl. Susana, Suska, lett. Suse, litt. Zuzane, ung. 'Su'sanna, 'Suzsi, Zsuzsánna.
Srěčan, dem. Srěčko, sl. glücklich, v. srěča glück.
Slavoljub, sl. rumliebend. Slavoje.
Slavomir, sl. rum-fride.
Slavomil, sl. rum-freund.
Smil, sl. v. mil lieb : der ser liebe.
Smiljan. Smiljana, f., sl v. smil strohblume, gnaphalium arenarium).
Snorro, schw. v. snar geschwind.
Smoljan. Smoljana, f., ill. smoljo mit hängender nase.
Svjatopolk, sl. v. ssvätyj heilig, heiliges regiment. Svjatopluk.
Svjatosslav, russ. ill. Svetoslav : heiliger rum.
Swen, nord. junger mann, schw. sven, dän. svend.
Svevlad, sl. v. sve all, vladati herschen : allherscher.
Světozor, slov. v. svět welt, glanz, zor anbruch, röte : lichtanbruch (Lukas).
Speranza, f., rom. Spes, lt. : hoffnung. Speratus. Sperata, f., erhofft.
Spurius, lt. unehelich.
Spyridon, Spyridion, gr. Σπυρίδων v. σπυρίς e. runder korb, ill. Spiridiun, Spiro.
Stanislav, Stanislaus, v. sl. stan lager, castra u. slava rum : lager-rum, poln. gk. Stach, Staś, ill. Stanisav, Stanko, lett. Stanislavs, Stachis, port. Stanislau, Estanislau, it. Stanislao, fr. Stanislas, bair. Stanes, Stanisl, Stanel, Stanerl, schles. Stenzel.
Sten, dän. : der stein, nord. Steinn.
Stephan, gr. Στέφανος, kranz, it. Steffano, Stefano, sp. Estévan, Estéban, port. Estevão, wal. schw. Stefan, afr. Estevennes, fr. Étienne, Tiennon, Tiennot, holl. Steven, russ.

Stefan, Stepan, Stenka, Stepka, poln. Stefan, Ssczepan, böhm. Štěpán, slov. Štefan, Stěpan, ill. Stěpan, Stěpo, Stěpko, Stěpica, oblauſ. Sćepan, ndlauſ. Sczépan, Šcżépan, -k, ehſt. Tewa, ung. István, bair. Steffel, ndd. Šteffen.

Stephanie, f., fr. Stephanie, Etienette, Tienette, port. Estephania, ruſſ. Stefanida, Stepanida, ill. Stěpania. Stephanina, f.

Stine, f., abk. v. Erneſtine, Chriſtine ꝛc.

Strašimir, Strašislav, ſl. v. strašan ſchrecklich, furchtbar.

Strachota, böhm. : furcht, ſchrecken.

Scipio, lt. Scipio, gr. Σκιπίων, Σκήπιων v. σκίπων, σκήπων, ſtab, it. Scipione, fr. Scipion.

Ž (franz. J).

Žarislav, ſl. v. žar glut, hitze.

Želimir. Želibor. Želislav. Željko, v. ſl. želja, wunſch.

Žiroslav. -sav, v. ill. žir frucht der waldbäume, eicheln.

Živan, ſl. v. živ lebendig (Vitalis), dem. Živko. Živana, Živka, f.

Sch (Š).

Schemarja, hb. : den Gott bewacht.

Schemtob, hb. : guter name.

Schemseddin, ar. : ſonne der religion, cf. simson.

Scheye, jüd. aus Jeſaia.

Široslav, ſl. r. širok breit : weitberümt (Eurykles).

Scholasticus, gr. σχολαστικός, ſchulweiſe.

Schwanhilde, ad. Swanohilt, altn. Svanhildr : ſchwanjungfrau.

Schwanburg, ad. Swanaburg.

Štastny, böhm. : glücklich.

D.

Darius, gr. Δαρεῖος, aperſ Dârajavusch.

Damasus, rom. Damaso, fr. Damase.

Damianus, aus domina, fr. dame herrin (jungfrau Maria), rom. Damiano, port. Damião, fr. Damien, ruſſ. Damian, Demjan, ung. Demjén.

Damon, gr. Δάμων.

Dan, hb. : richter.

Dânîêl, hb. : richter Gottes, nlt. Danihel, it. Danielle, Daniello, wal. Daniil, fr. Daniel, engl. gk. Dan, holl. Daneel, Daan, russ. Daniil, ill. Danilo, Dane, lett. Danjels, ehst. Taniel, Tanni, ung. Daniel, Dani, schwz. Dannel, Danneli, Dännler.

Danica, f., sl. der morgenstern.

Danko, ad. Danko, v. dankjan denken, abk. der folgenden.

Dankrad, Tankred, ad. Dankrât : denk-rat, altn. Thackrâdr, it. Tancredo.

Dankmar, ad. Dankmâr : denk-berümt.

Dankward, ad. Dankwart : denkwart.

Davîd, hb. geliebt, it. Davide, Davidde, wal. David, Davidu, engl. David, Davy, schott. Davock, sl. David, Dako, ndlaus. Dabit, Dabo, Dabko, lett. Davids, Davis, ehst. Taved, Tavid, litt. Davidas, schwz. Tovi, Toveli, Töveli, danz. Datsch

Davorin, sl. nach dem sl. kriegsgott Davor (Mars). Davroslav : Mars-rum. Davroslava, f.

Davus, lt. sklavenname.

Daphne, f., gr. Δάφνη, lorberbaum. Daphnis, f., gr. Δάφνις. Dafina, f, serb. wilder ölbaum.

Dathan, hb.

Daja, pers. auch dâje : säugamme.

Dagolf, ad. Tagulf v. tag altn. dagr. ags. däg tag : tag-wolf.

Dagobert, ad. Tagobërt : tagglänzend.

Dagrad, ad. Tagarât, ags. Dägrêd : tag-rat.

Deodat, lt. von Gott gegeben.

Delios, gr. Δήλιος : der klare u. der Delier. Delia, f.

Delila, f., hb. nach Ges. infirma, desiderio confecta.

Demetrius, gr. Δημήτριος, nach der göttin Démeter benannt, ngr. Δημήτριος, Δῆμος, rom. Demetrio, fr. Demètre, russ. Dimitrij, Dmitrij, slov. Déméter, Dimitar, serb. ill. Dimitrija, Dimitrije, Dmitar, Mitar. Demetria, f., sl. zsgz. Dmitra, Mitra.

Deva, f., sl. jungfrau. Devoslav. Devoslava, f.

Devadatta, skr. Gottesgabe.

Dewletoglu, v. ar. dewlet reich, hof u. türk. oglu, uglu, oulu, ûlu, son, reichsson.

Debora, f., hb. bine, engl. gk. Deb, Debby.

Desideratus, lt. v. desiderare : erwünscht, fr. Désiré. Desiderata, f., fr. Désirée. Desiderius, fr. Didier, sl. Deziderij, Željko, litt. Didders, Sidders. Desideria, f., fr. Didière.

Dejanira, f., gr. Δηιάνειρα : männerverderberin.

Degenhard, Deinhard, ad. Dëganhart v. dëgan krieger : der heldenstarke, gk. Dëgano.

Decius, aus lt. Decimus, der zehnte, rom. Decio, fr. Dèce.
Dieu-donné, fr. v. Gott gegeben.
Dieter, Diether, ad. Diotheri v. gt. thiuda ah. diot, mh. diet volk : volks-her.
Dieto, ad. Dieto abk. v. zszgen. mit diet. Dieta, f.
Dietolf, ah. Dietolf, altſ. Theodulf, nord. Thiodolf : volkswolf, fr. Thiou.
Dietold, ad. Diotolt : volks-walt.
Diethard, ad. Diothart : volksſtark, altſ. Dêthard, friſ. Tiart.
Diethelm, ad. Diothelm : volkshelm.
Dietram, ah. Diothraban : volksrabe.
Dietrich, Diez, gt. Thiudareiks : volksfürſt, in röm. umſchreibung Theodoricus, fränk. Theodorîch, ah. Diotrîch, mh. Dietrîch, altn. Dhidhrikr (Vilcinasaga), Theodhrekr (Saemundaredda), agſ. Theódrîc, altſ. Dêtrîch, ngr. Θευδέριχος, port. Theodorico, it. Dieterico, Theodorico, fr. Théodoric, Thierry, Thiau, Théau, engl. Derrick, ſchw. dän Didrik, ndl. Diederik, Dierk, Dirk, friſ. Tiaderik, Tiarik, Tiark, Tiado, Tiaddo, Todo, Tade, Tido, Tide, Dide, Dudde, Tilo, Tile, ndd. Tietje, Tile, bair. Dietl. Dietrl, ruſſ. Ditrich, Tjerri, ſlov. Todorik, poln. Dytrych, böhm. Dětřich, lett. Diriks, Didschis, Tîz, ung. Ditrik. **Diederike**, f., ndd.
Dietleib, ad. Diotleib : volksſon, altſ. Dêtlêf, friſ. Tiallef, Taedlef, Tialf, Tiadelêf.
Dietlind, f., ah. Diotlint, lang. Theodolind : volksſchlange.
Dietmar, ah. Diotmâr : volksberümt, fränk. Theudomâr, altſ. Dêtmer, ndd. Ditmer, friſ. Thiadmar, Tiedmer, Tyeddemer, Tidmer.
Dietmann, ah. Diotman : volksmann.
Dietfrid, ah. Diotfrid, fränk. Theudofrid : volksfride. **Dietfride**, f.
Dietbert, ah. Diotbërt, fränk. Theudobert, Theodobert : volksglänzend.
Dietberga, f., ah. Diotbërga : volksſchutz.
Dietbold, ah. Diotbald, fränk. Theudobald, Theodobald : volkstapfer, port. Theobaldo, it. Teobaldo, prov. Tibaut, afr. Thibald, Thibauld, Thiebaud, Tibaut, fr. Thibaud, Thibaut, engl. Tibald, Tib, Tibby, poln. Teobald, ndd. Diepolt, Dippolt. **Theobalda**, f.
Dietburg, f., ah. Diotburg : volksſchutz.
Dietbrand, ah. Diotbrant : volks-brand, -ſchwert, friſ. Tiabbern, Tabbern.
Dietger, ah. Diotgêr, fränk. Theodokâr : volksſper.
Diego, ſp. aus Sant Yago entſtanden, port. Diago, Tiago. Diaz : ſon des Diego.

Diomed, gr. Διο-μήδης : von Zeus beraten.
Dionys, gr. Διονύσιος, nach dem Gotte Διόνυσος = Bakchos benannt, port. Dionysio, sp. Dionisio, it. Dionigio, Dionisio, Dionigi, prov. Daunis, Danis, afr. Denise, fr. Dénis, Dénisot, engl. Denis, russ. Dionissij, Denissij, Deniss, Deniska, poln. Dyonizy, böhm. Diwiš, slov. Dioniz, Dioniž, Doniž, lett. Tennis, Tönnis (cf. Anton), Tents, ung. Dienes. Dionysia, f-, rom. Dionisia, fr. Dénise.
Diofatto, it. a deo factus.
Diodor, gr. Διό-δωρος : Zeusgabe.
Diogenes, gr. Διο-γένης : von Zeus stammend.
Diokles, gr. Διο-κλῆς : Zeus-ruhm. Diocletian, ill. Duklijan, Dukljan.
Dina, f., hb. die richtende.
Dikla, f., sl. : magd. Diklosava, f.
Dora, f., abk. v. Dorothea, Theodora.
Doris, f., gr. Δωρίς : die geschenkreiche, dem. Dorilis, Dorine.
Dorotheus, gr. Δωρό-θεος : geschenk Gottes, ngr. Θωρόθεος, russ. Dorofei. Dorothea, f, gr. Δωρο-θέα, ngr. Θωροθέα, port. Dorothea, it. Dorotea, fr. Dorothée, Dorette, engl. Dorothy, Doll, Dolly, russ. Darija, Darja, Dascha, Daschenka, Dorka, poln. Dorota, Dorosia, böhm. Dorota, slov. ill. Doroteja, Dora, Rotija, oblaus. Wórta, Herta, ndlaus. Dora, Horta, Orta, Horteja, Oorteja, Hortyja, Vortyja, lett. Dârte, Tike, Tiga, esth. Tigo, Tio, litt. Urte, ung. Dorothea, Dorottya, bair. Deredê, Duredêl, Durl, schwz. Torli, ndd. Dôrt, Dôrtchen.
Dorlisa, f., ndlaus. Dorothea-Elisabeth.
Dolores, sp. v. lt. dolor schmerz, nach der betrübnis der Maria.
Dominicus, lt. : sonntaglich, port. Domingos, sp. Domingo, it. Domenico, Domenichino, fr. Dominique, engl. Dominic, sl. Dominik, Domogoj, Dinko, Dunko (Nedĕljka), ung. Domokos. Dominica, f., it. Domenica.
Domitius, lt. Domitian.
Donald, schott.
Donatus, lt. geschenkt, beschenkt.
Dob, hb. bär.
Dobrija, Dobrana, f., sl. : die gute, v. dobry, gut.
Dobroljub, sl. gut-lieb (Agathophil).
Dobrovoj, ill. guter krieger.
Dobrovuk, ill. guter wolf.
Dobroslav, -sav, sl. guter ruhm. Dobroslava, f.
Dobrogost, poln. v. dobry gut u. gošč gast : guter gast.
Dobrutin, sl. woltätig (Benignus). Dobrutina, f.
Dositheus, gr. Δωσί-θεος : gottergeben.
Dothias, fris.

Dunstan, ſchott, vll. v. dunum, hügel (cf. Leo rectitudines singul. personarum).
Dunkan, ſchott.
Dubislav, ſl. v. dub, eiche : eichen-rum.
Duscha, f., ruſſ. ſele, dem. Duschinka, ill. Duša, Dušica.
Dragan, Dragoj, Dragotin, Dragič, Dragiša, ſl. v. aſl. dragi : teuer wert. Draganku, Dragojila, Dragoila, Dragotinka, Dragilika, Dragija, Draginja, Dragana, f., die teure, werte, liebſte.
Dragoslav, -sav : teurer rum.
Draža, ſerb. zornig.
Drusus, lt. Drusilla, f.

Č = Dž.

Čantemir, türk. : eiſenſele, v. čan ſele, temir oſttürk. eiſen, cf. Timur, ruſſ. Kantemir.
Častimir, ſl. v. čast, čest ere : erenfrid.
Častibog : ere-gott (Timotheus).
Častislav, Časlav, Ciaslav, Čestislav, Česlav : eren-rum.
Čennet, ar. garten, paradis.
Čedoljub. Čedomil, ſl. v. čedo kind : kind-lieb.
Čistan. Čistislav, ſl. v. čist rein.

T.

Thalia, f., gr. Θάλεια : blühend.
Tankred, ſ. Dankrad.
Tabeia, Tabitta, f.
Thaddaeus, ſyr. klug? port. Thaddeu, it. Taddeo, ſp. Tadeo, fr. Thaddée, ruſſ. Thaddej, ill. Tadia, Tade.
Tausultân, v. türk. tau, tagh, berg u. ar. sultân herſchaft, hb. schiltôn.
Tauschina, ar. n. Klapproth : gebirgsſchaf.
Theophanes, gr. Θεο-φάνης : gott-glänzend. Theophania, f.
Theophil, gr. Θεό-φιλος : gottliebend, gottgeliebt, port. Theophilo, it. ſp. Teofilo, fr. Théophil, engl. gk. Tafl, Taff, ſl. Teofil.
Theophrast, gr. Θεό-φραστος : göttlich redend.
Theophron, gr. Θεό-φρων : göttlichen ſinnes
Theobul. gr. Θεό-βουλος : gottberaten. Theobuline, f.
Theodor, gr. Θεό-δωρος : gottes gabe, port. Theodoro, it. ſp. Teodoro, fr. Théodore, engl. gk. Tid, Tit, oſtfr. Thedo,

hamb. Tedor, Tetje, russ. Feodor, Fedor, poln. Teodor, slov. Teodor, Todor, ill. Todor, Tošo, lett. Kodders, Kwedders, ung. Tivador, finn. Huotari. **Theodora**, f., it. Teodora, engl. Theodora, Tid, russ. Feodora.

Theodosius, gr. Θεο-δόσιος : von Gott gegeben, port. Theodosio, it. Teodosio, fr. Theodose. **Theodosia**, f., russ. Teodosia, litt. Desse.

Theodul, gr. v. θεός gott, δοῦλος knecht : gottes knecht.

Theogenes, gr. Θεο-γένης : von Gott stammend.

Theokles, gr. Θεό-κλης : Gottes-rum.

Theudegisel, fränk. Theudegisil, Theodogisil : volksgeisel.

Therese, **Theresia**, f., v. gr. θηράω jagen? ngr. Θηρεσία, Τηρεσία, port. Theresa, it. sp. Teresa, wal. Theresia, fr. Therèse, engl. Theresa, Tracy, hamb. Treza, Três'chen, bair. Res'l, russ. Teresija, poln. Teresa, böhm. Terezie, slov. Terezija, ill. Tereza, Terza, ung. Terézia, Thrézsi.

Tertius, lt. der dritte.

Telemach, gr. Τηλέμαχος : aus der ferne kämpfend.

Telesphor, gr. Τελεσ-φόρος : ausgetragen.

Thekla, f., gr. Θέκλα, cf. Θεόκλης, fr. Thècle, russ. Tjokle.

Tihomil, sl. v. tiho still : still-lieb. **Tihomir** : still-frid. **Tihoslav**, -**sav** : still-rum.

Tilemann, fris. v. Tilo, cf. Dietrich.

Timon, gr. Τίμων : geert.

Timotheus, gr. Τιμό-θεος : gott zur ere, port. Timotheo, it. sp. Timoteo, fr. Timothée, engl. Timothy, Tim, Timmy, russ. Timofei, Timoscha, Timoschka, poln. Tymoteusz, slov. Timotij, lett. Tôts.

Timur, osttürk. eisen, westtürk. temir, demir, mong. Temiir.

Tiberius, lt. vom flusse Tiber benannt, rom. Tiberio, wal. Tiverie, fr. Tibère. **Tiberinus**.

Tiburtius, lt. von Tibur stammend, rom. Tiburcio.

Titus, lt. geert, rom. Tito, fr. Tite, ehst. Tit. **Tiziano**, it.

Thor, altn. Thori : der wagende, küne v. thora wagen. **Thora**, f.

Thorolf, schw. Thor's wolf.

Thormod, altn. Thôrmôdhr : Thor's zorn.

Thorwald, altn. Thôrvalldr : donner-waltend.

Thorbjörn, dän. Torbern : Thor's bär.

Thorsten, **Torsten**, altn. Thorsteinn : Thor's stein.

Thorkell, altn. Thôrketill, dän. Torkel : Thor's kessel (der Donnergott Thor ist beschützer des herdfeuers u. des bierbrauens).

Torquatus, mit einer halskette versehen, it. Torquato.

Thoma, aram. hb. tâôm, nur in der merzal teômîm : zwillinge, gr. Θωμᾶς, port. Thomas, Thomé, sp. Tomas, it. Tommas, Maso, wal. Thoma, afr. Thumas, fr. Thomas, engl. Tom,

Tommy, ruſſ. Foma, poln. Tomasz, böhm. ill. Tomaš, Tomaž, Toma, ndlauſ. Domaš, Domašk, lett. Tôms, litt. Tamkus, Tamoszus, Dummas, ung. Tamás, finn. Tuomas, tat. Tamassa. Thomasia, f., ſp. Tomasa, ruſſ. Fomaida.
Tobia, hb. Tôbiyyâh v. tôb gut : güte des Herrn, gr. Τωβίας, ſp. port. Tobias, it. Tobia, fr. Tobie, engl. Tobias, Toby, ruſſ. Tobija, Tobej, poln. Tobiasz, ſlov. Tobija, litt. Tobysas, ung. Tóbiás, ſchwz. Tebes, Tebus, Tobies, Tobiesli, Tobeis, Tobeiesli, Beieli, hamb. Tewes.
Totila : großnaſig. Grimm bei Haupt VI, 540.
Tuisto, von twi : der zwifache. Die form Tuisko, Tuiskon iſt auf grund einer falſchen lesart in Tac. Germ. verbreitet.
Tubal, hb. von ungewiſſer wurzel.
Tusnelda, für Tursinhilda, Tussinhilda v. ah. turs, mh. turse riſe : riſenbekämpferin.
Tycho, gr. Τύχων : treffend, glücklich.
Thrasybul, gr. Θρασύ-βουλος : kün-ratend.
Traugott!
Tristram.
Tvèrdko, ſl. v. tvèrd hart, feſt (Firmin). Tvèrdimir. Tvèrdislav, -sav.

Z.

Zaire, f., ar. v. sâra beſuchen : die beſuchende.
Zaid, ar. v. sâda ſich meren : der wachſende (dagegen ssa'îd, beglückt). Zaide, f.
Zamire, f., ar. v. samîr : ſchlank, ſchmächtig.
Zadig, Zadok, hb. Ssadik : gerecht.
Zachaeus, hb. Sacchai : rein, port. Zaccheu, ſp. Zaqueo, it. Zacheo, fr. Zachée, ruſſ. Sakchej, ung. Zakhéus.
Zacharia, hb. Sekarjâhu : v. sakar gedenken : Gott gedenkt, ngr. Ζαχαρίας, port. Zacharias, ſp. Zacarias, it. Zaccaria, fr. Zacharie, engl. Zachary, Zach, ruſſ. Sacharija, Sacharij, Sachar, poln. Zacharyasz, ſlov. Caharija, ill. Sakaria, Zarija, Zaro, Zako, ehſt. Sakkarrias, Zakarias, ung. Zakhá-riás, bair. Zacherl, Zachereis, Zacheriesl, Zacherl, Zacher, Zaches, Zach.
Zerline, f., dem. v. Sara.
Zelamire, f., ar. die ſtralende.
Zeno, gr. Ζήνων, nach Zeus benannt, fr. Zénon, ruſſ. Sinon, poln. Zenon.
Zenobius, Ζηνό-βιος : dem Zeus lebend od. von Zeus leben habend, ruſſ. Sinovij. Zenobia, f.

Zebi, hb. : gazelle.
Zephyrine, f., v. Ζέφυρος, der nordwestwind.
Zedekia, hb. Zidiyyâhu v. zedek, zedekah gerechtigkeit: gerechtigkeit Jehovas.
Zilla, hb. : schatten.
Zippora, f., hb. vogel, sperling, gf. Pora.
Zoë, gr. f., Ζωή : leben, ngr. Ζοή.
Zora, Zorana, Zorica, f., ill. Aurora. **Zorislava**, **-sava**, f.
Zosismus, gr. Ζώσιμος, lebenskräftig.
Zuleika, f., ar. Zuleichâ, Zelîchâ.
Zlata, **Zlatana**, f., sl. v. zlato gold. **Zlatibor**. **Zlatislav**. **Zlatoljub**, Zlatoje, Zlatko.
Zlatoust, sl. v. zlato gold u. usta mund : gold-mund (Chrysostomus), wal. Slatoust.
Zvězdana, f., ill. v. zvězda, stern.

J.

Jaromir, sl. v. jar heftigkeit, mir fride : zäher fride.
Jaropolk, sl. v. polk regiment : zähes regiment.
Jarosslaw, sl. : zäher rum.
Januarius, lt. nach dem gott Janus benannt, it. Gennaro, sl. Januarij, Jenko. **Januaria**, f.
Janus, lt. altit. sonnengott, cf. Zeus; auch aus Johann, rom. Jano.
Jagoda, f., serb. erdbere.
Jâkâr, hb. wert, würdig.
Jakob, hb. Ja'akôb v. âkêb ferse : fersenhalter, der nachtreter, nachgeboren, ngr. Ιάκωβος, port. Jayme, sp. Jacobo, Jayme, Jaime, Jaume, Yago, Jago, cf. Diego, it. Giacomo, Jacopo, Giacobbe, Coppo, Lapo, Jacobello, wal. Jakov, prov. Jacme, cat. Jayme, afr. Jakes. Jaques, Jakeme, Jakemon, fr. Jacques, Jaques, Jacob, Jacot, Jacquet, engl. James, Jack, Jacky, Jemmy, russ. Jakow, Jascha, Jaschenka, poln. Jakob, Kuba. Kub, böhm. Jakub, slov. Jakov, Jakop, Jaka, ill. Jakov, Jakovica, Jako, Jakša, Jača, ndlaus. Jakub, Jakubaschk, Kuba, Kubaschk, Kub, lett. Jekups, Jekaps, Jeka, Jezis, Kubinsch, Kubesch, Kubbis, Kubbe, ehst. Jakob, Jakop, Jakkap, Jaak, litt. Jokubas, ung. Jakab, bair. Jackel, Jäckel, Jockel, Gaugl, schw. Bopp, Boppeli, Jock, Jöck, Jogg, Joggeli, Jöggeli, Jagli, Jaggli. **Jacoba**, **Jacobea**, **Jacobine**, f., ngr. Ιακώβη, it. Giacobba, Giacomma, fr. Jacobée, Jacobine, Jaqueline, Ja-

quette, engl. Jaquet, holl. Jakoba, Jacomina, ruſſ. Jacobina, Jacovina, Żakelina, ill. Jakova, Jakovica.

Jeremia, hb Jirmejâhu : den Gott erhebt, ngr. Ἱερεμίας, port. Jeremias, it. Geremia wal. Jeremie, fr. Jérémie, engl. Jeremy, Jerry, ruſſ. Jereméj, Jeremija, poln. Jeremiaš, ſlov. Jeremia, ſerb. Jeremija, Jeremíje, ſchwz. Meies, Mies.

Jerobeâm, hb. Jarobeàm, v. rabab vil ſein u. âm volk : er vermert das volk, n. a. ſtreiter des volks.

Jerôchâm, hb. der geliebt wird.

Jernej, Jernejček, ill.

Jephtha, hb. jiphthach : er öffnet, befreit.

Jesaia, hb. Jescha'jâhu v. jescha' hilfe : hilfe Gottes, ngr. Ησαίας, port. Isaias, it. Isaia, fr. Isaie, ruſſ. Issaija, Issaíj, poln. Ezajasz, Jsajasz, ill. Isaia, Isaija.

Jesus, hb. Jeschûa' heil : it. Gesù, ſlov. Jezus, Jsus, Ježiš. Jeſus-Chriſtus, ſlov. Jesuskristus, Jsukerst. Jesusa, f., ſp. dem. Jesusita, ar verderbung Isâ.

Jessonda, f., im ſkr. hieße Dschasjantî befreierin, cf. Damajantî, bändigerin.

Jedîdja, hb. liebling Gottes.

Joab, hb. Gott iſt vater.

Joachîm, hb. Jehô-jâkîm, Jô-jâkîm : Gott richtet auf, gk. Jochim, Achim, Chim, friſ. Hime, bair. Jochum, Jochem, ſchwz. Jocheli, ngr. Ιωακείμ, port. ſp. Joaquim, Joaquin, it. Gioachimo, Gioachino, Giovachino, fr. Joachim, ruſſ. Joachim, Joakim, poln. Jachym, ſlov. Joahím, Jačim, Ačim, ill. Aćim, Jaćim, lett. Jukkums, Juzzis, ehſt. Jukum. Joachime, f., port. Joaquina, fr. Joachime, ill. Aćima.

Joel, hb. : Jehova iſt Gott.

Johann, Johannes, hb. Jehôchânân u. Jochânân : Gott ſchenkt, quem Jehova largitus est, Ges., ngr. Ιωάννης, Ιάννης, Γιάννης, Γιάγκος, Γιαννάκης, Ιωαννούλης, Νάννος, ſp. Juan, port. João, dem. Joãozinho, Joanico, it. Giovanni, Gianni, Gian, Giovanoli, Giannino, Giovannino, Nanni, afr. Jehan, fr. Jean, Jeannot, Jeanot, engl. John, Jonny, Jemmy, Jug, Jack (cf. Jacob), ſchw. Johan, Janne, dän. Jens, Jantje, holl. Jan, Jantje, ndd. Jehan, Jan, Hannes, Hanneken, Hanke, bair. Hansl, Hänsl. ſchwz. Han, Hans, Hanseli, Hansli, Hasli, ruſſ. Joann, Jvan, Vanja, Vanka, Ivanjuschka, Vanjuschka, Vanjucha, poln. Jan, Janek, Jaś, böhm. Ján, ſlov. Jovan, Jvan, Janez, Janže, Jvanek, Janžek, ill. Jovan, Jovo, Jovica, Jvan, Jvo, Jve, Jvica, Jvić, Janko, bulg Jvan, lauſ. Jan, Jank, Janaschk, Hans, Hanso, Hanscho, Hanschko, Hanschizko, lett. Janis, Jannis, Jannusch, Jannuks, Janke, Ans, Ansis, Ansch, Jwans,

litt. Jonas, Janas, Ancas, Ansas, Anusas, Anskis, Enskys, Jonelis, Jonelelis, Jonuttis, Jonuttelis, Jonkus, Jonkuttis, Jonkuttelis, Anselis, Enselis, ehst. Johan, Jochan, Juchan, Joan, Juan, Janus, Han, Hannus, Annus, Ants, ung. János, Janczi, Jani, lapp. Jofan, Jofa. **Johanna**, f., ngr. Ιωαννα, Ιαννοῦλα, port. Jovanna, Joanninha, sp. Juana, it. Giovanna, afr. Jehane, Jehannain, Jehannette, Jenette, fr. Jeanne, Jeannette, Jeanneton, engl. Johanna, Joane, Jane, Jone, Jin, Jenny, Jinny, Jennet, Jug, holl. Jantina, russ. Joanna, Anna, Aniuschka, Žaneta, poln. Joanna, Hanusia, Anusia, slov. Jovana, Ivanka, Janeška, Ivančica, ill. Jovana, Ivana, Ivanica, Jovka, Ivka, bulg. Ivankù, laus. Hanka.

Jomtob, hb. guter tag, feiertag.

Jona, hb. taube, ngr. Ιωνᾶς, it. Giona, engl. Jonah, Jonas, litt. Jonószus: lapp. Jonka.

Jonathan, hb. Jeho-nâthân : Gott gibt.

Jobs, Jobst, Jost, vgl. Jodocus.

Josaphat, hb. Jehôschâphât : Gott richtet, poln. Józefat.

Joseph, hb. : er fügt hinzu, ngr. Ιωσήφ, ar. Jussuf, port. Joseph, José, Jozé, sp. Jósef, José, Pepo, Pepíto, it. Guiseppe, Gioseffo, Peppo, Beppo, wal. Josif, prov. Josép, fr. Joseph, engl. Joseph, Jose, Joë, Joey, schw. Josef, bair. Josl, Seph, Sepp, Seppi, Sepperl, Sepherl, schwz. Sipp, Sepp, Seppli, russ. Jossif, Ossip, poln. Józef, Jóź, slov. Jožef, Joža, Jósip, Joška, Joško, ill. Josip, Jozo, Joško, Josipac, Pepša, lett. Jaseps, Jaschis, Jêps, ung. Jószef, Jósef, Jozsi, Joska. **Josepha, Josephine**, f, ngr. Ιωσήφα, port. Josepha, Josephina, sp. Josefa, it. Giuseppa, fr. Josephine, Josine, schw. Josefina, russ. Jossefina, poln. Józefa, ill. Josipa, Josipica, Joska, ung. Jozséfa, schwz. Sefa, Seppeli, luz. Böppi.

Josia, hb. jôschîa' : er rettet, engl. Josy.

Josua, hb. Jehoschua, Jeschua, Jeschu : Gott ist hilfe, sp. fr. Josué, engl. Joshua, Jos, Joshy, poln. Jozua.

Jodocus, aus lt. jocus scherz (cf. gr. Ιοδόκος : pfeile enthaltend), daraus Jost, Jobs, bair. Jobst, Jodel, schwz. Jost, Jostli, it. Giodoco, fr. Josse, Josselin, Jocelin, Jodelet. **Josine**, f., cf. Josephine.

Jochai, hb. : lebendiger Gott.

Juriša, serb. : sturm.

Jürgens, s. Georg.

Julius, gr. Ιούλιος v. ἴουλος, milchhar : jugendlich, sp. port. Julio, it. Giulio, wal. Julie, fr. Jules, engl. Julius, Giles, sl. Julij. **Julia**, f., gr. Ιουλία, sp. port. wal. Julia, Julietta,

it. Giulia, fr. Julie, Julion, Juliette, engl. Julia, July, Gill, Gillet, ruſſ. Julija, poln. Julia, Julka, lett. Jule, ung. Juli, Julis, Juliska. Julian, port. Julião, ſp. Juliano, it. Giuliano, engl. Julian, Gillian, fr. Julien, ſl. Julian, Julijan. Juliane, f., ſp. port. wal. Juliana, it. Giuliana, fr. Julienne, engl. Juliana, Gilian, Gillian, ſl. Juliana, Julijana, ung. Julianna.

Junius, lt. v. Juno.

Juvenal, lt. Juvenalis : jugendlich, it. Giuvenale.

Justus, lt. : gerecht, ſp. port. Justo, it. Giusto, fr. Juste, ndd. Jost. Justin, ſp. port. Justino, it. Giustino, fr. Justin, poln. Justyn, lett. Justs, Jôsts. Justina, f. Justinian.

Juda, hb. Jehudah : er wird gepriſen, it. Giuda, böhm. Jidaš. Judaeus, hb. Jehudi, prov. Juzieu.

Judith, f., hb. Jehudith : gepriſene, Jüdin, ngr. Ἰουδίϑ, it. Judit, Giuditta, bret. Juzeth, engl. Judith, Judy, ruſſ. Iudith, poln. Jitka, ung. Judit, Juczi, Jutka, ſchwz. Dith.

Jutta, Jutha, f., aus Judith.

Ch.

Charisius, v. gr. χάρις, anmut : der anmutige. Chariton, gr. Χαρίτων.

Chanôch, hb. eingeweiht.

Chagim, hb. leben.

Cherub, hb. vermutl. für rechub: d. wagen, juventum (divinum).

Chilperich, Childerich ꝛc. ſ. Hilperich, Hilderich ꝛc.

Christian, gr. Χριστιανός, lt. Christianus, v. Χριστός, der geſalbte, ngr. Χριστιανός, Χριστιάνος, Χίτζος, rom. Cristiano, afr. Chrestien, fr. Chrétien, engl. Christian, Chris, Kit, ſchw. Kristian, ndd. Kersten, Karsten, Kasten, Krischân, Krüschân, danz. Žån, friſ. Tsassen, Tziasso, Zasso. Ziasso, Sasze, vll. auch Jarst, ſchwz. Krista, Chresta, Chresteli, ruſſ. Christian, poln. Krystyan, ſlov. Kristijan, ill. Kristian, Kèrsto, Hristo, oblauſ. Khrysljan, ndlauſ. Krysto, Kristscho, Kerstan, Kito, Kitko, bulg. Krùstjo, lett. Krists, Kristinsch, Krischanis, Škêrsts, Škêrtinsch, ehſt. Kersti, ung. Kerestél, Kerestely. Christiane, f., rom. Christiana, fr. Chrétienne, ſl. Kristiana. Christine, ngr. Χριςτίνα, Χίτζια, port. Christina, Cristinha, it. ſp. Cristina, fr. Christine, obd. Kristel, ſl. Kristina, Kristinka, Tina, bulg. Krùstinù, oblauſ. Khrystla, Khrysta, ndlauſ. Krysta, Kita, Kitka, lett. Kristine, Kriste, Kêrste, Škêrste, ehſt. Kirste, Kristin, Kirst, Kristi, litt. Krikszte.

Christoph, gr. Χριστο-φόρος : Christus-träger, ngr. Christacki, it. Cristoforo, Cristofano, port. Christovão, sp. Cristóval, fr. Christophe, engl. Christopher, Kister, Kit, schw. Kristofer, ndd. Toffel, Töffel, Toff, bair. Stoffel, Stoppel, schwz. Chrestoffel, Kristoffel, Stoffel, Stöffel, russ. Christofer, Christof, poln. Krystof, slov. ill. Krištofor, Krištof, Kèrsto, laus. Kitto, lett. Kristaps, litt. Kristuppas. Christophine, f.

Christophil, gr. Χριστό-φιλος : Christ-freund.

Chryse, f., gr. Χρύση v. χρύσεος, golden.

Chrysanth, gr. Χρύσ-ανθος : goldig blühend, bair. Santl, Santrl, russ. Chrissanth.

Chrysostomus, gr. Χρυσό-στομος : goldmund, rom. Crisostomo, fr. Chrysostôme, engl. gk. Chrys.

Chloe, f., gr. Χλόη : die grünende. Chloris, gr. Χλῶρις. Chlorinde.

G.

Garibald, s. Gerbald. **Garlib**, s. Gerlib.

Galilaeus, it. Galileo : der Galiläer.

Gallus, lt. : der Gallier. Gallianus.

Gamaliel, hb. : Gott vergilt.

Gangolf, cf. Wolfgang.

Gabriel, hb. mann Gottes, bair. Gabe, Gaberl, schwz. Gäbeler. it. Gabriello, Gabrielle, russ. Gavriil, Gavrila, poln. Gabryel, ill. Gabriel, Gavrilo, Gavril, Gavro, Gavre, lett. Gaberjels, Gabris, ung. Gábriel, Gabor. Gabriele, f., it. Gabriella, sl. Gavrila, Gavra.

Gajus, und Cajus, lt.

Gaudentius, lt. v. gaudeo sich freuen, rom. Gaudencio.

Georg, gr. Γεώργιος : der landbauer, ndd. Gierge, Jürgen, fris. Jürgen, Jürn, Jurn, bair. Görgel, Gergl, Giergl, schwz. Jörg, port. Jorge, Jorgezinho, sp. Jorge, it. Georgio, Giorgio, wal. Geôrgie, prov. Jortz, fr. George, Georget, engl. George, Georgy, schw. Göran, dän. Georg, Jorgen, ndl. Georgius, Joris, Jurgen, Jurriaan, Jurrie, russ. Georgij, Jurgi, vulg. Egor, Egorka, poln. Jerzy, böhm. Jiři, slov. Juri, Jurek, ill. Gjuraj, Gjuro, Gjuka, Gjuko, Gjorghie, Djuradj, Djordje, Djorjica, Juraj, Juro, Jure. Jurko, Juric, Jurica, laus. Jurij, Juro, Jurko, lett. Jôrgis, Jurgis, Jurris, Jurrusch, litt. Jurgis, Jurguttis, Jurgaitis, ehst. Jürn. Georgine, f., fr. Georgine, Georgette, port. Georgeta, ill. Gjurgjija, Gjurgjinka.

Gerasimus, gr. Γεράσιμος : alt, ehrwürdig, slov. ill. Jerosim.

Gero, ad. Gêro, Kêro v. ah. gêr sper, waffe, abk. v. zsgzgen.
Gerolf, ah. Gêrulf : sperwolf, ags. Garulf.
Gerold, **Gerald**, ah. Gêrwalt, Gerolt : sperwaltend, rom. Giraldo, prov. Gueraut, Giraut, fr. Géraud, Giraud, Guirault, engl. Gerald, fris. Gerold, Gerelt, Gerel.
Gerhard, ah. Gêrhart : sper-stark, rom. Gerardo, prov. Girart, Guerart, Girart, afr. Gerart, Gerard, Girairs, fr. Gérard, Girard, engl. Gerard, dän. Gerhard, Geert, ndl. Gerard, Gerrit, Geert, fris. Geerd, poln. Gierard, lett. Gêrkis, Gêrts, ung. Gellér. **Gerhardine**, f.
Gerlach, ad. Gêrlach : sper-spil, fris. Gerlac.
Gerlind, f., ad. Gêrlint :sper-schlange.
Gerlib, ad. Gêrleib : sper-son, ndd. Garlef, Garlaf, fris. Gerleff, Garleff.
Germar, ad. Gêrmâr : sper-berümt.
Germann, ad. Gêrman, rom. Germano, fr. Germain, engl. German. Germanicus, rom. Germanico.
Gernot, ad. Gêrnôt : sper-not.
Gerwart, ad. Gêrwart : sper-wart, fris. Gerber.
Gerwas, ad. Gêrvas, rom. Gervasio, fr. Gervais, sl. Gervazij.
Gerwin, ad. Gêrwîn : sper-freund.
Gerfrid, ad. Gêrfrid : sper-fride.
Gerbert, ad. Gêrbërt : sper-glänzend, rom. Gerberto.
Gerbold, ad. Gâribold, Gêrbald : sper-tapfer.
Gerburg, f., ad. Gêrburg : sper-schutz.
Gertrud, **Gertraud**, ad. Gêrdrût : sper-jungfrau, ndd. Drutje, Trude, Trudel, bair. Traudl, Traul, port. Gertrudes, it. Gertruda, fr Gertrude, russ. Gertruda, poln. Giertruda, slov. Jera, Jerica, Jedert, Jra, lett. Gêrde, Gerte, Gedde, ehst. Kert, Truto, Truta, litt. Trude, ung. Gertrud, ngr. Γεϱδϱούδη.
Gerson, hb. Gêrschôm : fremdling.
Gelasius, gr. Γελάσιος : lacher, rom. Gelasio, fr. Gélais, Gélase. Gelasia, f.
Genovefa, ad. Genovëfa, cf. nord. gan zauberei u. gt. vaips kranz, weipan winden, ah. wëban weben. (Vgl. Zacher in Ersch. u. Gruber 58, s. 219 fl.), port. Genoveva, it. Genoveffa, fr. Geneviève, Génévion, Javotte, russ. Ženevieva, ill. Genovefa, Genovefica, Veva, obd. Vefele.
Gefion, f., nord. eine jungfräuliche göttin.
Gebhard, ad. Gëbhart : im geben stark, freigebig, ndd. Gebert, Geppert, schwz. Hard.
Gesine, f.
Gesche, f.

Gianbattista, Gianbernardo, Gianpietro, Giangiacomo, etc., it. zſzgen.
Gil, Gilles, ſ. Aegidius.
Gilbert, ad. Gilbërt zſziehung v. Giselbert, kann auch : gelb-glänzend v. gëlo gelb ſein, rom. Gilberto, afr. Gileber, Guilleber, Ghiliber, Gilbert, Gelleber, Geleber, fr. Gilbert, engl. Guilbert, Gib, ndd. gk. Gilli.
Gimchen, jüd. vll. v. gemma edelſtein.
Giſal, ad. Gisal, Gisilo v. gisal : geiſel, bürge, od. v. gis ſper? **Giſela**, f., ad. Gisila, friſ. Gisla.
Giſelher, **Giſeler**, ad. Gisilheri, agſ. Gislhere : geiſel-her.
Giſelbert, **Gisbert**, **Gispert**, **Giſebrecht**, ad. Gisalbërt : geiſel-glänzend, holl. Gysbert.
Gideon, hb. port. Gedeão, fr. Gédéon, engl. Gedeon, Gideon.
Gordius, gr. Γόρδιος. Gordianus.
Goliath, hb. exilium od. exul, v. gâlâ, emigravit.
Golubica, ill. täubchen.
Gonsalo, Gonzalo, ſp., port. Gonçalo. Gonsalvo, Gonsalvius, Gondesalvius, ſp. it. Consalvo, prov. Guossalbo, fr. Gonzalve, Gonsalve.
Gospava, f., ill. dame.
Gostomil, ill. gaſtlieb v. gost gaſt, lt. hostis.
Godemar, ad. Gotomâr : gottes-rum.
Godelind, f., ad. Gotalint : gottes-ſchlange.
Godebert, ad. Gotabërt : gottglänzend. **Godeberta**, f.
Godegiſel, ad. Godigisel : gottesgeiſel.
Godomir, ſerb. jaresfride, rechter fride.
Godwin, ad. Gotwîn : gottesfreund, fr. Goudoin. **Godwine**, f.
Gotthard, ad. Gotahart : durch Gott ſtark, rom. Gotardo, Gottardo, fr. engl. Godard, lett. Gattinsch, Gatsch, Gedderts, Kodders.
Gotthelf. — **Gotthilf**.
Gottlib, ad. Gotleib : von Gott verſchont, ndd. Gottlaf, ndlauſ. Lipo, Lipko, danz. Lipp.
Gottlob, ndlauſ. Lopo, Lopko.
Gottwald, ad. Godolt : gott-waltend
Gottfrid, **Götz**, gt. Guthafriths, ah. Gotafrid, port. Godofredo, Gotofredo, ſp. Godofredo, Gofredo, it. Godofredo, Goffredo, Giofredo, prov. Godafrei, afr. Godefroi, Joffroi, Jeoffroi, fr. Godefroi, Geoffroi, engl. Godfrey, Geoffrey, Geffery, Gaffry, Gef, Jeffery, Jeffry, Jeff, ruſſ. Gottfrid, poln. Gotfryd, ndlauſ. Frido, Fridko.
Gottſchalk, ah. Gotskalk, fränk. Godeskalk : gottesknecht, it. Godescalco, ill. Gočalak.

Goßwin, ad. Gôʒwîn v. Gôʒ altn. Gautr, agſ. Geât, beiname Odins.
Goßfrid, ad. Gôʒfrid, prov. Jaufré, fr. Geoffroi, cf. Gottfrid.
Goßbert, ad. Gôʒbërt, prov. Gaubert, Jozhert, Jausbert, Josbert, fr. Jaubert.
Gundemar, ad. Gundemâr v. ah. gund, nord. gudhr, gunnr, agſ. gudh kampf : kampfberümt.
Gunderich, ad. Gunderîch : kampf-fürſt, fr. Gonthery.
Gundebald, ad. Gundobald : kampf-tapfer, ſp. Gondebaldo.
Gundolf, ald. Gundulf : kampf-wolf, altn. Gunnôlfr.
Gundhild, f., ad. Gundhilt : kampf-jungfrau, altn. Gunnhildr, dän. Gunhilde.
Gundram, ad. Gundhram : kampf-rabe, fr. Gontram.
Gundrad, ad. Gundirât : kampf-rat. **Gundrada**, f.
Gundlind, f., ad. Gundlint : kampf-ſchlange.
Gundbert, **Gumpert**, **Gumprecht**, ad. Gundbërt : kampf-glänzend, fr. Gombert, Jombert.
Gunther, **Günther**, ad. Gundhari : kriegs-her, fränk. Gundachar, altn. Gunnar, agſ. Gudhere, it. Guntero, Gontiero, fr. Gonthier, ſl. Ginter, Gunter.
Guſtaf, altn. Gudhstafr, kriegsſtab, rom. Gustavo, fr. Gustave, ſl. Gustaf, Gustav, lett. Gustavs, Gusts, ehſt. Kustav, Kustas, ngr. Γουστάβος. **Guſtava**, f.
Gudrun, ah. Gundrûn, mh. Kûdrûn : kampf-zauberin.
Gratius, lt. v. gratia, anmut. Gratianus.
Griſelde, f., engl. Greshild, Grissel, ſl. Grizelda.
Gregor, gr. Γρηγόριος, v. γρηγορέω v. εγείρω erwecken : der wachſame, rom. Gregorio, wal. Grigorie, fr. Grégoire, engl. Gregory, ſchw. Greis, ruſſ. Grigorij, Grischa, Grischka, poln. Grzegórz, böhm. Řehoř, ſlov. Gregór, Gregur, Grega, Gorej, ill. Grigorije, Gligorije, Gergur, Gergo, Gerga, lett. Grigge, litt. Grėszkus, Grygallis, ung. Gergely, Gerö. Gregorie, f., gr. Γρηγορία.
Grozdana, f., ſerb. die traubenreiche, v. grozde traube, bulg. Grozdankû.
Glaubrecht, ad. Glaupëraht v. gt. glaggvus, ah. glaw klug, aufmerkſam, umgedeutet in : Glaub-recht!
Glaukus, gr. Γλαῦκος bläulich glänzend, rom. Glauco.
Glykerius, gr. Γλυκέριος, ſüß, fr. Lézer. Glukeria, f.

K. C.

Carus, lt. lieb. Carinus. Caritas, f., die liebe.
Karl, ad. Karal, Karl : der freie mann, schw. Karl, dem. Kalle, dän. Karel, lt. Carolus, sp. port. Carlos, it. Carlo, Carolo, fr. Charles, Charlot, russ. Karl, poln. Karol, Karolek, böhm. Karel, slov. Karol, ill. Karlo, Karlica, Karlić, ndlaus. Karlo, Karlko, lett. Kârls, ehst. Kârl, Karel, ung. Károly, neugr. Κάρολος, danz. Kasch. **Karoline, Charlotte**, f., gk. Line, Linchen, Lotte, Lottchen, rom. Carolina, Carlotta, Carlota, fr. Caroline, Charlotte, engl. Charlot, Lotty, schw. Lotta, sl. Karolina, Karolinka, Karla, lett. Latte, ngr. Καρολίνα, danz. Linuschken.
Karlmann, afr. Charlemaine, fr. Charlemagne.
Karsten, s. Christian.
Calixtus, lt. v. calix kelch, rom. Calisto, fr. Calixte.
Kalle, jüd. von kalla braut.
Kallist, gr. Κάλλιστος : der schönste, it. Callisto, sp. Calisto, fr. Caliste. Kalliste, f.
Calvus, lt. kal, rom. Calvo. Calvinus.
Camillus, lt. opferknabe, sp. Camilo, it. Camillo, fr. Camille. Camilla, f.
Kamreddin, ar. mond der religion.
Kanut, Knut, dän. schw.
Candidus, lt. glänzend. Candida, f.
Caesar, lt. der aus dem mutterleibe geschnittne, nach Festus v. dem langen har, caesaries, mit dem er auf die welt kam, gr. Καῖσαρ, woraus sl. tjesar, russ. Kesar u. durch kürzung tzar', it. Cesare, fr. César. Caesarius, rom. Cesario, fr. Césaire, ill. Cesarij, Cesarij.
Kasimir, russ. v. ukasat, zeigen, mir fride, poln. każę mir ich befele (gebe) den friden, poln. Kazimir, Kazimiérz, böhm. slov. ill. Kazimir, Kažimir, lett. Kasimirs, Kasche, Kaschis, Kaschuk. Kasimira, f.
Kassandra, f, gr. Κάσσανδρα, engl. gk. Cass.
Kaspar, pers. Kensber, Kansbar od. Gendschber, Gandschbar, Gendschwer : schatzmeister, sp. port. Gaspar, it. Gaspare, Gasparre, Gasparo, Gasparro, Gaspero, Casparo, fr. Gaspard, eng. Jasper, Jasp, schw. Kasper, fris. Jasper, bair. Kaspe, Kasperl, Gaspe, Gappe, Kapp, Käpp, Käss, russ. Kaspar, poln. Gaspar, böhm. Kašpar, slov. ill. Gašpar, Gašo, ndlaus. Kaspor, Kapo, lett. Kaspers, Jespers, ung. Gáspár.

Cato, lt. v. catus geſchickt, ſchlau, port. Catão, fr. Caton.
Katharine, v. gr. καθαρός, rein, ngr. Καθαρίνα, Αικατερίνη, Κάτη, port. Catharina, ſp. Catalina, it. Caterina, Catalina, afr. Katherine, Katerinain, fr. Cathérine, Cataut, Catin, Caton, Gaton, Trinette, engl. Katherine, Kate, Katty, ſchw. Katarina, Kajsa, Kolina, dän. Kathrine, ndd. Trine, Trinchen, danʒ. Trien, Kasch, bair. Katrine, Katrin, Katrein, Katreinl, Kadreinl, Treinl, Kattrl, Kadl, Kadrl, Katti, Kattel, Ketter, Ketterle, ſchwʒ. Kathri, Kathrili, Kätler, Tri, Trili, Trine, Trineli, Hati, Hatili, ruſſ. Katarina, Jekaterina, Katenka, Katinscha, Katja, poln. Katarzyna, Kasia, böhm Kateřina, ſlov. Katrina. Katra, Katrej, ill. Katarina, Kata, Kate, Katica, Katičica, ndlauſ. Katrina, Kascha, Kaschjka, lett. Katrine, Katsche, Trine, ehſt. Katri, Kadri, Kadde, Kaddi, Kaddo, Kats, Triin, Trino, ung. Katalin, Kati, Katicza.
Cajetan, lt. : aus Gaeta, it. Gaetano, port. Caetano, ſp. Cayetano, fr. Gaëtan, ſl. Kajetan, Gajo.
Cajus, lt. cf. Gajus. Caja, f.
Caecus, lt. blind, kurʒſichtig. Caecilius. Caecilie, f., rom. Cecilia, fr. Cécile, engl. Cecile, Cecily, Cilly, Cis, Sis, hamb. Cile, ruſſ. Zezilija, poln. Cecylia, ſlov. ill. Cecilia, Cecilija, Cila, Cilica, Cilika, ngr. Καικιλία. Caecilian. Caeciliane, f.
Kerstitelj, ill. der täufer (Baptista).
Kersman, ill. der Chriſt (Chriſtian).
Celsus, lt. : erhaben, rom. Celso. Celsianus.
Kilian, v. gr. χίλιοι : tauſendmann oder v. Κίλιος, it. Chiliano, fr. Kilien.
Kora, gr. Κόρη : mädchen.
Korinna, gr. Κόριννα, it. Corinna, ſp. port. Corinna, fr. Corinne.
Corona, f., lt. kranʒ, krone, ill. Krunija. Krunoslav etc.
Korydon, gr. Κορύδων, ein hirtenname.
Cornelius, lt. v. cornu horn? rom. Cornelio, wal. Kornelie, fr. Corneille, ſl. Kornelij, friſ. Nelies, Nellies, danʒ. Knelz. Cornelia, f., fr. Cornélie, ill. Córnelia (Drěnka).
Cordula, f., : herʒchen, fr. Cordule, bair. Kordel, Kurtl. Cordelia, f., die herʒliche
Colars, Cholars, Colair, Collair, afr. für Nicolaus.
Coelestis, lt. himmliſch, fr. Céleste. Coelestinus, rom. Celestino, fr. Célestin, poln. Celestyn, ngr. Κελεστῖνος. Coelestine, f.
Koloman, ſl. radmann v. kolö rad.
Columba, f., lt. taube, cf. Golubica. Columbanus, ill. Goluban, Golub.

Commodus, lt. freundlich, rom. Commodo, fr. Commode.
Konek, böhm. : pferdchen, od. wsch. aus Konrad. Konjrad, ill. v. konj pferd, übers. v. Philipp u. verm. mit Konrad.
Konon, gr. Κόνων.
Konrad, Kunz, Kürt, ah. Kuonrât v. kuoni kün : küner rat, ags. Cênrêd, mh. Kûnze, bair. Radl, Kuenl, Kuenz, schwz. Chuedli, Kudli, Chüedler, Kored, Koredli, Chuered, Chüered, schw. Konrad, ndl. Koenraad, Court, dän. Cort, port. sp. Conrado, it. Corrado, Currado, prov. Colrat, fr. Conrad, Conrade, russ. Konrad, Kunrat, Kondratij, böhm. Kunrad, ndlaus. Kunat, ung. Konrád, ngr. Κωνράδος. **Konradin. Konradine,** f
Constans, lt. beständig, sp. Constante, fr. Constant. Constanz, lt. Constantius, sp. port. Constancio, it. Costanzo, sl. Konstancij. Constantia, f., Constanze, gk. Stanze, sp. port. Constancia, it. Costanza, engl. Constance, gk. Conny, slov. ill. Konstancia, Konštancia, Štanca, Kotka, ung. Konstanczia. Constantin, rom. Constantino, Costantino, fr. Constantin, russ. Konstantin, slov. ill. Konstantin, Konštantin, Kostadin, Kostja, Kosta, Kosto, ung. Kószta, ngr. Κωνσταντίνος, Κώστας. Constantina, f.
Concepcion, f., sp. port. conceptio sc. Mariae, dem. Conchita.
Concordia, f., lt. eintracht, fr. Concorde, danz. Kosch, Kosch'chen.
Kosmos, gr. Κόσμος, schmuck, port. Cosme, it. Cosimo, Cosmo, fr. Côme, ill. Kuzma, Kuzman, poln. ung. Kozmus, ngr. Κοσμᾶς.
Kosta, s. Constantin.
Kuno, ad. Kuono, bair. Künl, afr. Quenes, abk. v. Konrad.
Kunibert, ad. Kunibërt v. gt. Kuni geschlecht : durch geschlecht glänzend.
Kunigunde, f., ad. Kunigund : stamm-heldin, port. Cynegundes, it. Cunegonda, Cunigonda, fr. Cunégonda, bair. Kunl, Kundl.
Kupina, Kupjena, f., ill. : stachelbere, brombere.
Cuthred. Cuthwin. Cuthbert, engl. v. cuth, gt. kunth, bekannt, berümt.
Cyriak, gr. Κυριακός v. κύριος, herr, rom. Ciriaco, fr. Cyriac, ill. Ćirjar, Ćirko.
Cyrill, gr. Κύριλλος v. κύρος, herr, port. Cyrillo, sp. Cirilo, fr. Cyrille, russ. Kirill, Kirila, slov. ill. Cirilo, Ciril, Ciro, Ćirilo, Ćiro.
Cyrus, hb. Koresch, pers. chôr, chûr u. chûrschîd : sonne, gr. Κῦρος.

Cyprian, v. der insel Κύπρος, rom. Cipriano, fr. Cyprien, ill. Ciprian, Ćiprian.

Kraft.

Krasimir, Krasislav, Krasomil, Krasoje etc., sl. v. krasan schön.

Crassus, lt. dick.

Crescentius, v. lt. cresco : wachsend (im guten), rom. Crescencio, fr. Crescent. Crescentia, f., fr. Crescence, ung. Czenzi, bair. Zenz, Zenzi, Zenzrl.

Kreuzwendedich!

Krimhilde, f., ad. Krîmhilt, altn. Grîmhildr : helmjungfrau.

Crispus, lt. kraus. Crispin, port. Crespim, sp. Crispin, it. Crispino, fr. Crépin, russ. Krispin, poln. Kryspin, ill. Krišpin. Crispian.

Kroesus, gr. Κροῖσος, slov. Kréz, Krés.

Clarus, lt. hell, fr. Clair. Clara, dem. Klärchen, sp. port. Clara, it. Chiara, fr. Claire, engl. Clare, sl. Klara, finn. Lara. Clarissa, f., fr. Clarisse.

Clamor, lt. geschrei, rum.

Klas, Klaus, s. Nikolaus.

Claudius, Clodius, lt. : hinkend, rom. Claudio, fr. Claude, dem. Godon, russ. Klavdij, slov. Klavdio, Klavdi, ill. Klaudij. Claudia, f. Claudine, f.

Kleanth, gr. Κλε-άνθης, rom. Cleanto, fr. Cléanthe.

Kleopatros, gr. Κλεό-πατρος : rum des vaters. Kleopatra, f., gr. Κλεο-πάτρα, fr. Cléopâtre.

Clemens, lt. milde, ngr. Κλήμης, rom. Clemente, fr. Clément, engl. gk. Clem, russ. Kliment, slov. Klemèn, ill. Klemente, Klimenat, Klimen, ehst. Klemet, Lemet, ung. Kelemen, Klémen. Clementia, Clementine, f.

Kletus, gr. Κλῆτος v. κλητός : gerufen, willkommen, rom. Cleto, fr. Clet.

Cloelius, Cluilius, lt. Cloelia, f., fr. Clélie.

Klothilde, f., ad. Clôhilt, fränk. Chlôtichilda v. hlût laut, berümt : berümte kämpferin, it. Clotilda, fr. Clotilde.

Klodomir, fränk. Chlôdomîr : der berümte.

Klodwich, fränk. Chlodowich, cf. Ludwig.

Cneus, Cnaeus, lt. vorname.

Q.

Quartus, lt. der vierte. Quartilla, f.

Quirinus, v. sab. curis sper : der sperbewaffnete, ill. Kirin, bair. Kirein, Kireinl, Kreinl. Quirina, f.

Quintus, lt. der fünfte, it. Quintin, port. Quentino, fr. engl. Quentin. Quintilius. Quintilian.
Quickbold, : lebhaft-tapfer.

X.

Xanthus, gr. Ξάνθος v. ξανθός gelb.
Xanthippus, gr. Ξάνθ-ιππος : der gelbe rosse hat. Xanthippe, f.
Xaver, ar. Ga'afar : glänzend, sp. Javier, it. Savero, Xaverio, wal. Xaverie, fr. Xavier, ruſſ. Ksaverij, poln. Xavery, ill. Saverij. Xaveria, f.
Xenophon, gr. Ξενό-φων : fremdredend, sp. Genofonte, ill. Ksenofonat, Senofonat.
Xerxes, apers. Chscherscheh, vll. schîr-shâh : leo-rex, cf. Ahasverus, gr. Ξέρξης, sp. Gérges, Jérges, ill. Kserksas, Kserkse, Serse.

Druckfehler.

S. 15 unter Jgor lis altn. Jngvar.

Druck von Trowitzsch u. Sohn in Berlin.

In demselben Verlage erschien:

Die Vereinfachungen

der deutschen Rechtschreibung

vom Standpunkte der Stolzeschen Stenographie

beleuchtet,

nebst

Proben aus der deutschen Literatur

in vereinfachter Rechtschreibung,

von

Dr. G. Michaelis.

11 bog. gr. 8. broch. Preis 24 sgr.

Wörterbuch

zur

deutschen Rechtschreibung

von

Dr. G. Michaelis.

8 bog. gr. 8. broch. Preis 16 Sgr.

Von demselben Verfasser erschien im Verlage der **A. Förstner**schen Buchhandlung:

Zeitschrift für Stenographie und Orthographie,

I. Jarg. 1853. 18 bog. mit 8 tafeln. 1 ½ tlr.
II. Jarg. 1854. 18 bog. mit 12 tafeln. 1 ½ tlr.
III. Jarg. 1855. 12 bog. mit 6 tafeln. 1 tlr.
IV. Jarg. 1856. 12 bog. 1 tlr.

1857 erscheint und kann durch alle Buchhandlungen und Postanstalten bezogen werden:

Zeitschrift für Stenographie und Orthographie. V. Jarg. (in 6 Heften von je 2 bog.) 1 tlr.

Druck von Trowitzsch und Sohn in Berlin.

Michaelis, Gustav

Die Vereinfachungen der deutschen Rechtschreibung vom Standpunkte der Stolze'schen Stenographie

Bd.: 3

Berlin 1856